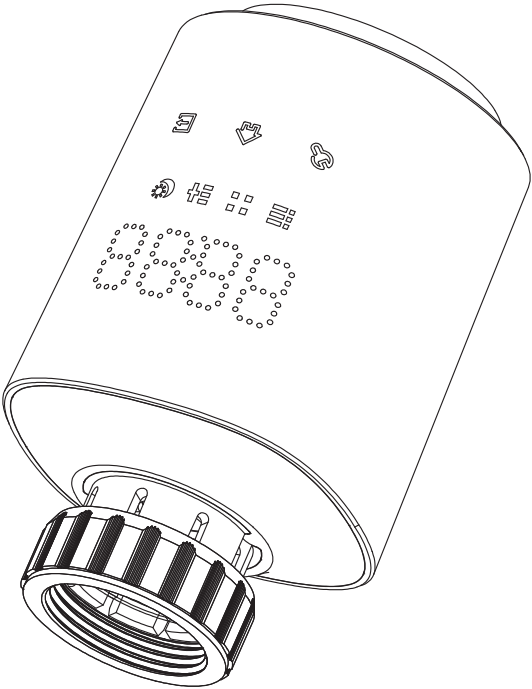


SMART⁺ WIFI RADIATOR
THERMOSTAT



 WIFI



	EAN	°C
SMART WIFI RADIATOR THERMOSTAT	4058075846289	-10...+45
SMART WIFI RADIATOR THERMOSTAT 4X3	4058075846302	-10...+45

SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT

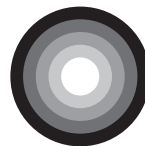


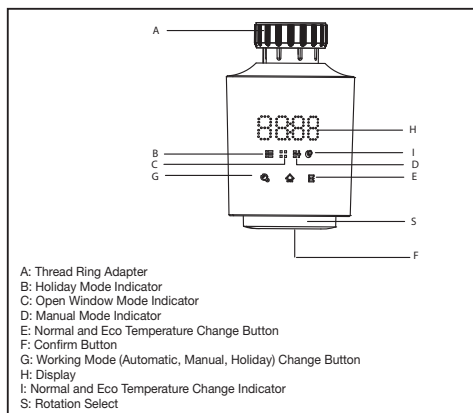
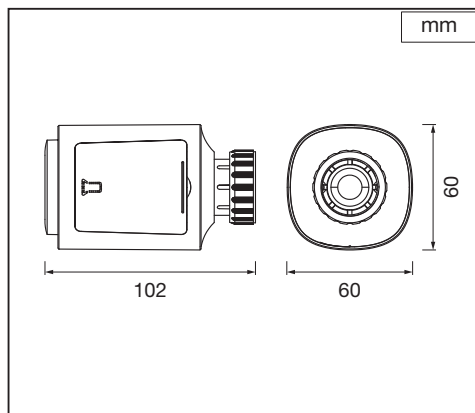
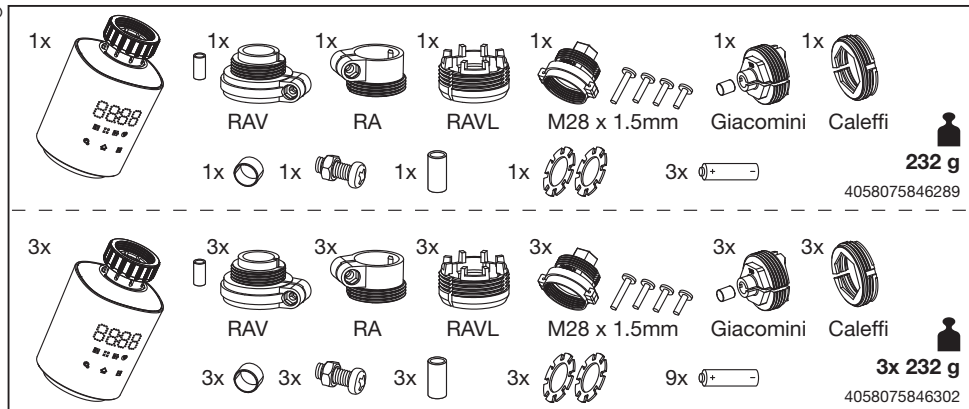
TABLE OF CONTENTS

GB	SMART ⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT	03-06
D	SMART ⁺ WIFI-HEIZKÖRPERTHERMOSTAT	07-10
F	THERMOSTAT DE RADIATEUR SMART ⁺ WIFI	11-14
I	TERMOSTATO PER RADIATORI SMART ⁺ WIFI	15-18
E	TERMOSTATO DE RADIADOR SMART ⁺ WIFI	19-22
P	TERMOSTATO DE RADIADOR SMART ⁺ WIFI	23-26
GR	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ SMART ⁺ WIFI	27-30
NL	SMART ⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAAT	31-34
S	SMART ⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT	35-38
FIN	SMART ⁺ WIFI RADIATOR TERMOSTAATTI	39-42
N	SMART ⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT	43-46
DK	SMART ⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT	47-50
CZ	SMART ⁺ WIFI RADIÁTOROVÝ TERMOSTAT	51-54
RUS	SMART ⁺ WIFI РАДИАТОРНЫЙ ТЕРМОСТАТ	55-58
H	SMART ⁺ WIFI RADIATOR TERMOSZTÁT	59-62
PL	SMART ⁺ TERMOSTAT GRZEJNIKOWY WIFI	63-66
SK	SMART ⁺ WIFI RADIÁTOROVÝ TERMOSTAT	67-70
SL	SMART ⁺ WIFI RADIATORSKI TERMOSTAT	71-74
TR	SMART ⁺ WIFI RADIYÖR TERMOSTATI	75-78
HR	SMART ⁺ WIFI RADIATORSKI TERMOSTAT	79-82
RO	SMART ⁺ WIFI TERMOSTAT RADIATOR	83-86
EST	SMART ⁺ WIFI RADIATORI TERMOSTAAT	87-90
BD	SMART ⁺ WIFI РАДІАТОРЕН ТЕРМОСТАТ	91-94
LT	SMART ⁺ WIFI RADIATORIŲ TERMOSTATAS	95-98
SRB	SMART ⁺ ВИФИ РАДИЈАТОР ТЕРМОСТАТ	99-102
UA	SMART ⁺ WIFI ТЕРМОСТАТ РАДІАТОРА	103-106

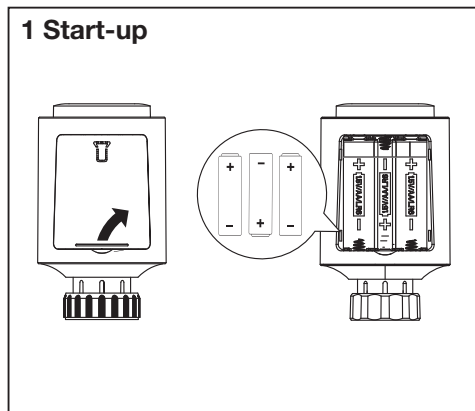
SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT



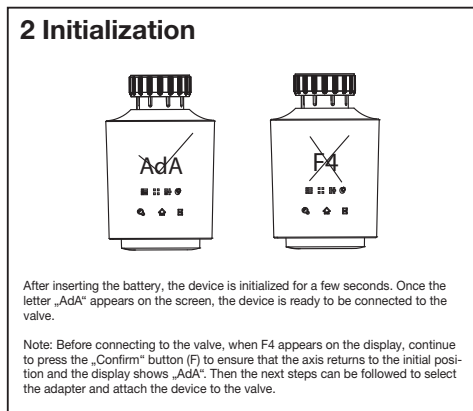
GB



1 Start-up



2 Initialization



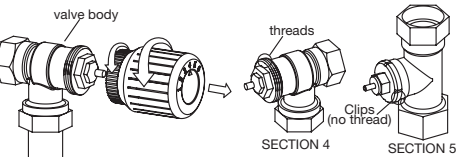
SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT



GB

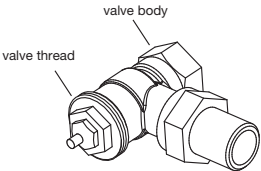
3 Identify Radiator Valve

The radiator thermostat is easy to install and can be mounted without draining the heating water and without interfering with the heating system. No special tools are required and the heating system does not need to be switched off. The built-in connecting nut M30x1.5mm can be used universally for most common valve manufacturers without the need for additional adapters. For Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi and M28x1.5 valves, the valve connection adapters are included in the accessories package.



Remove the old mechanical thermostat head from the valve to access the valve body. Check which valve is installed to select the correct installation variant. If your valve body has a thread, continue with section 4. If your valve body has clips without threads, continue with section 5. of this document.

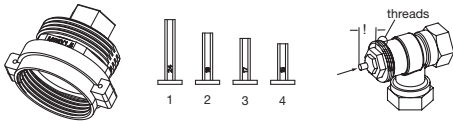
4 Valve Body with Thread



Check the diameter of your valve thread.
No adapter is required for an M30x1.5 valve, as the screw connection fits directly.
An adapter is required for M28x1.5mm valves.

4.1 Valve Body with M28x1.5 Thread

The M28 adapter is suitable for almost all valve bodies with M28 x 1.5 mm connection thread. To compensate for different valve heights, this set includes 4 different extension pins. If the manufacturer of the valve can be recognized by a print or symbol on the valve, then select the correct pin according to the following table. If the manufacturer cannot be identified, the closing dimension of the valve can also be determined as an alternative. To do this, press the valve pin all the way down (the valve is then fully closed) and measure the height of the valve pin relative to the surface of the adapter (A). The appropriate extension pin can then be taken from the second table.



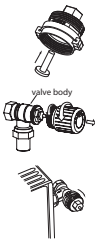
Pin No.	Pin Size	Valve Close Size (A)	Valve Manufacturer	Pin No.
1	24.0 mm	1.0 - 3.0 mm	SAM, Slovarm	1
2	18.5 mm	6.5 - 8.5 mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17.0 mm	8.5 - 10 mm	Herz, MMA, Remagg	3
4	15.0 mm	10.0 - 12.0 mm		4

Installation of M28x1.5 adapter:

Insert the extension pin into the adapter attachment from the inside. This is only possible in one position, as one side of the extension pin is flattened to prevent it from twisting.

Turn the old mechanical thermostat head to the maximum value. This prevents the thermostatic head from pressing on the valve spindle and makes it easier to remove. Loosen the union nut completely. Turn it counterclockwise. The head can now be removed from the valve.

Screw the adapter clockwise onto the valve thread. Do not use tools such as wrenches or pliers, as this could damage the adapter. Finally, screw the new thermostat onto the adapter.

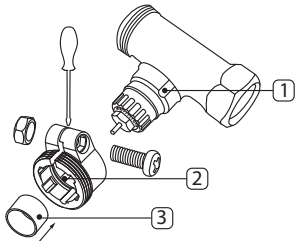


5 Valve Body with Clip (no Thread)

Check which adapter is required for the installed valve body. The valve can be identified either by the corresponding marking on the valve or by its visual appearance. For visual identification, the valve types are shown schematically below and the corresponding adapters are illustrated.

RA

During installation, make sure that the pins inside the adapter (2) match the notches (1) on the valve body. Ensure that the appropriate adapter for the valve is clipped on correctly. The valves of different manufacturers may have tolerance variations, so that the radiator thermostat sits more loosely on the valve. In this case, the supplied support ring (3) should be inserted into the flange before installing the radiator thermostat.



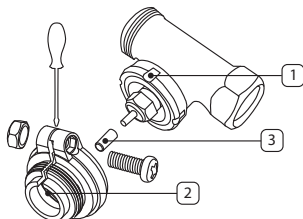
SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT



GB

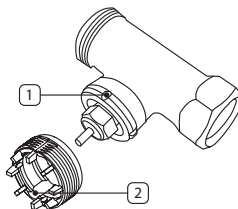
RAV

During installation, make sure that the pins inside the adapter (2) match the notches (1) on the valve body. Ensure that the appropriate adapter for the valve is clipped on correctly. The lifter extension (3) must be fitted to the valve pin on RAV valves before installation.



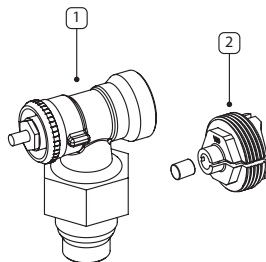
RAVL

During installation, make sure that the pins inside the adapter (2) match the notches (1) on the valve body. Ensure that the appropriate adapter for the valve is clipped on correctly.



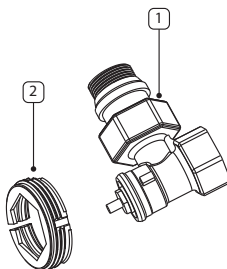
Giacomini

During installation, make sure that the pins inside the adapter (2) match the notches (1) on the valve body. Ensure that the appropriate adapter for the valve is clipped on correctly.

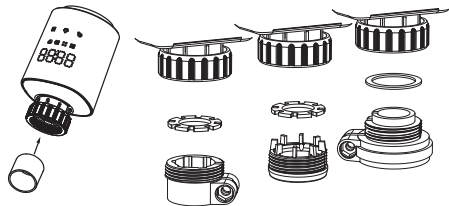


Caleffi

During installation, make sure that the pins inside the adapter (2) match the notches (1) on the valve body. Ensure that the appropriate adapter for the valve is clipped on correctly.



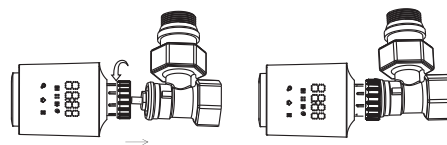
Adjusting the Axle Tolerances



The valves from different manufacturers may have tolerance fluctuations that make the radiator thermostat. In some case, where the valve pin has a different length greater than 14mm or radiator can not close

the valve to go down the temperature, you will need to add a spacer inside the base ring, the spacer comes with two thickness, 0.5mm/1mm. (refer as trouble shooting code F4).

Finalizing the Hardware Installation



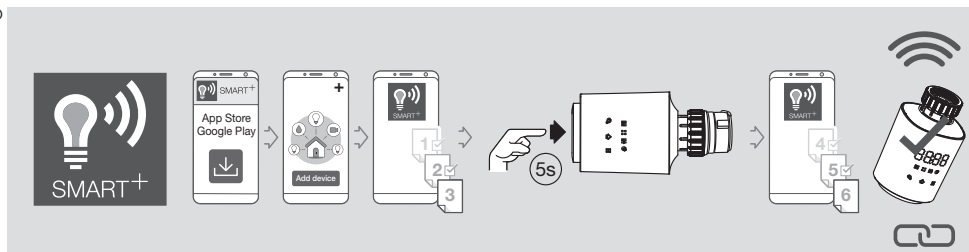
- After "AdA" appear, the radiator is ready to fix with valve.
- Turn the thread ring to fix with valve.

- After valve is well fixed, then press „Confirm“ button (F) to enter adaptation step. In the end, the main menu default set temperature 17° appear. Then the device is well installed. If screen display "F1/F2/F3/F4", refer to the trouble shooting chapter.

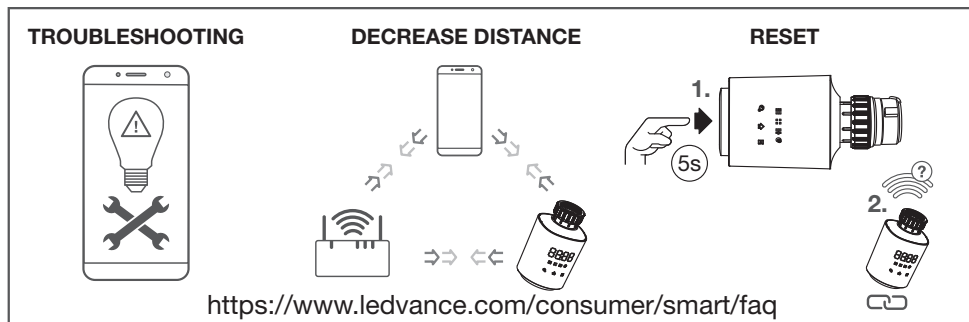
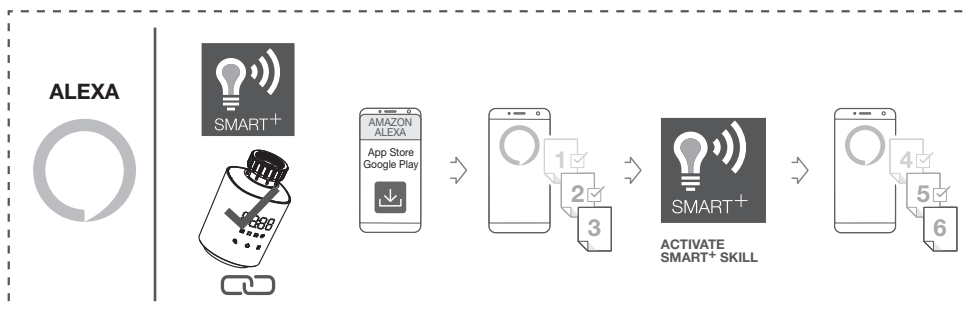
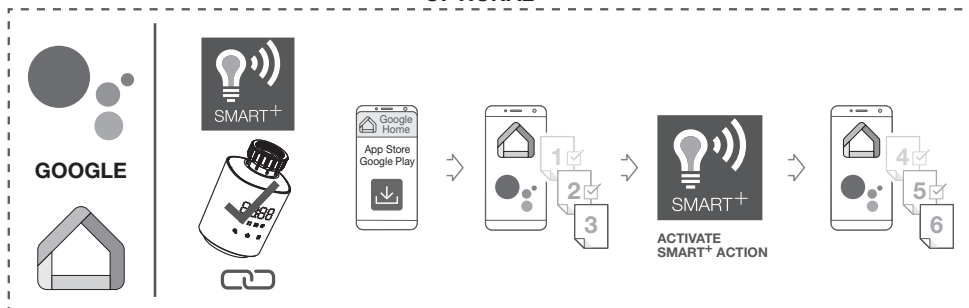
SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT



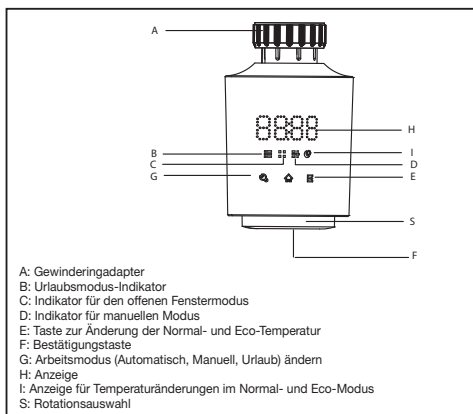
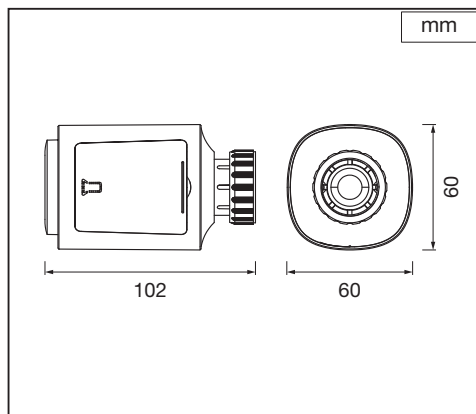
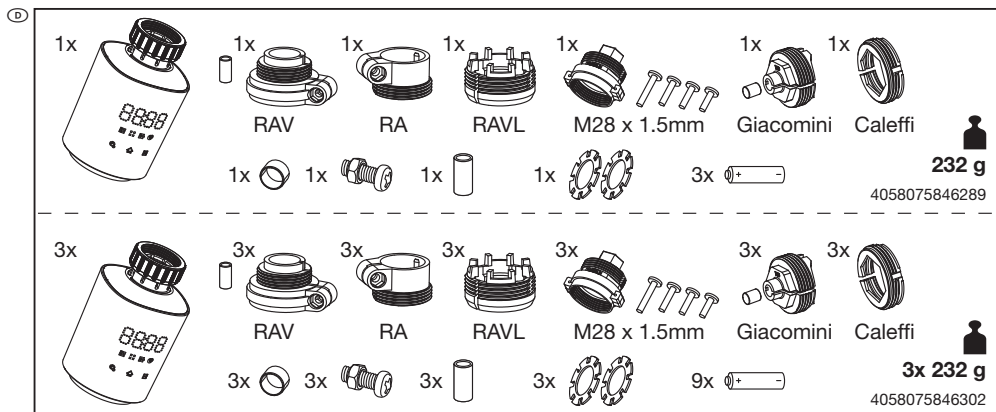
GB



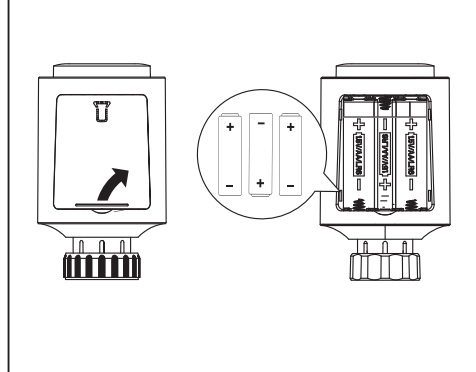
OPTIONAL



SMART⁺ WIFI- HEIZKÖRPERTHERMOSTAT



1 Inbetriebnahme



2 Initialisierung



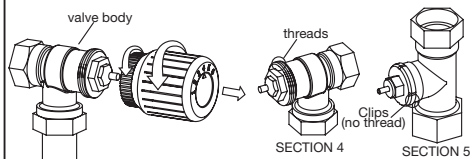
SMART⁺ WIFI- HEIZKÖRPERTHERMOSTAT



D

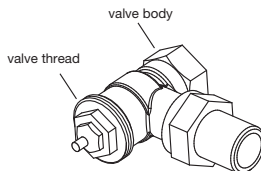
3 Heizkörperventil identifizieren

Das Heizkörperthermostat ist einfach zu installieren und kann ohne Ablassen des Heizungswassers und ohne Eingriff in die Heizungsanlage montiert werden. Es sind keine Spezialwerkzeuge erforderlich und die Heizung muss nicht ausgeschaltet werden. Durch die verbaute Anschlussmutter M30x1,5mm ist das Produkt universell für die meisten gängigen Ventilhersteller verwendbar, ohne dass zusätzliche Adapter nötig sind. Für Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi und M28x1,5 Ventile sind die Ventilschlussadapter im Zubehörpaket enthalten.



Entfernen Sie den alten mechanischen Thermostatkopf vom Ventil, um Zugang zum Ventilkörper zu erhalten. Prüfen Sie welches Ventil verbaut ist um die richtige Einbauvариante auszuwählen. Wenn Ihr Ventilkörper über ein Gewinde verfügt, fahren Sie mit Abschnitt 4 fort. Wenn Ihr Ventilkörper über Clips ohne Gewinde verfügt, fahren Sie mit Abschnitt 5 dieses Dokuments fort.

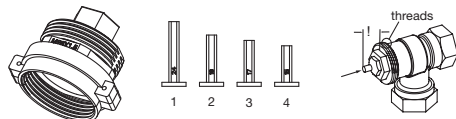
4 Ventilkörper mit Gewinde



Überprüfen Sie den Durchmesser Ihres Ventiltengewindes.
Für ein M30x1,5 Ventil wird kein Adapter benötigt, da die Verschraubung direkt passt.
Für M28x1,5mm Ventile wird ein Adapter benötigt.

4.1 Ventilkörper mit M28x1,5 Gewinde

Der M28-Adapter ist für fast alle Ventilkörper mit M28 x 1,5 mm Anschlussgewinde geeignet. Zum Ausgleich unterschiedlicher Ventilhöhen liegen diesem Set 4 verschiedene Verlängerungsstifte bei. Ist der Hersteller des Ventils durch einen Aufdruck oder ein Symbol auf dem Ventil erkennbar, dann wählen Sie den richtigen Pin gemäß der folgenden Tabelle aus. Sollte der Hersteller nicht erkennbar sein, kann alternativ auch das Schließmaß des Ventils ermittelt werden. Drücken Sie hierzu den Ventilstift ganz nach unten (das Ventil ist dann vollständig geschlossen) und messen Sie die Höhe des Ventilstifts im Verhältnis zur Oberfläche des Adapters (A). Der passende Verlängerungsstift kann dann aus der zweiten Tabelle entnommen werden.



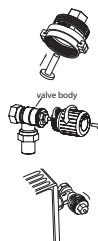
Pin-Nr.	Pin-Größe	Ventilschließgröße (A)	Ventilhersteller	Pin-Nr.
1	24.0 mm	1,0 - 3,0 mm	SAM, Slovarm	3
2	18.5 mm	6,5 - 8,5 mm	Comap, Markaryds, TA	4
3	17.0 mm	8,5 - 10 mm	Herz, MMA, Remagg	
4	15.0 mm	10,0 - 12,0 mm		

Montage des M28x1,5 Adapters:

Den Verlängerungsstift von innen in die Adapteraufnahme stecken. Dies ist nur in einer Stellung möglich, da der Verlängerungsstift auf einer Seite abgeflacht ist und somit ein Verdrehen verhindert.

Den alten mechanischen Thermostatkopf auf den Maximalwert drehen. Dadurch wird ein Aufdrücken des Thermostatkopfes auf die Ventilschneid verhindert und die Demontage erleichtert. Die Überwurfmutter vollständig lösen. Drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn. Nun kann der Kopf vom Ventil abgezogen werden.

Schrauben Sie den Adapter im Uhrzeigersinn auf das Ventiltengewinde. Verwenden Sie keine Werkzeuge wie Schraubenschlüssel oder Zangen, da diese den Adapter beschädigen könnten. Zum Schluss schrauben Sie das neue Thermostat auf den Adapter.

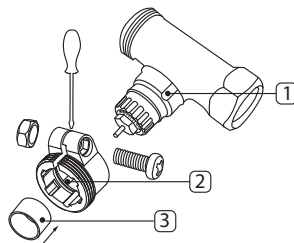


5 Ventilkörper mit Clip (ohne Gewinde)

Prüfen Sie, welcher Adapter für den verbauten Ventilkörper erforderlich ist. Die Identifizierung des Ventils kann entweder an einer entsprechenden Markierung auf dem Ventil oder an der optischen Erscheinung erfolgen. Zur optischen Identifizierung sind im Folgenden die Ventiltypen schematisch dargestellt und die dazugehörigen Adapter abgebildet.

RA

Beim Einbau ist darauf zu achten, dass die Zapfen im Adapter (2) mit den Kerben (1) am Ventilkörper übereinstimmen. Achten Sie dabei auf die richtige Montage des passenden Adapters zum Ventil. Die Ventile verschiedener Hersteller können Toleranzschwankungen aufweisen, sodass der Heizkörperthermostat lockerer auf dem Ventil sitzt. In diesem Fall sollte vor der Montage des Heizkörperthermostats der mitgelieferte Stützring (3) in den Flansch eingesetzt werden.



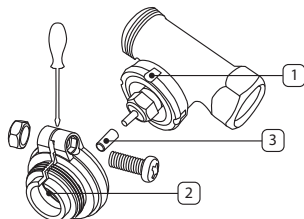
SMART⁺ WIFI- HEIZKÖRPERTHERMOSTAT



D

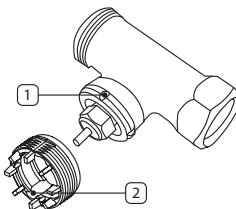
RAV

Beim Einbau ist darauf zu achten, dass die Zapfen im Adapter (2) mit den Kerben (1) am Ventilkörper übereinstimmen. Achten Sie dabei auf die richtige Montage des passenden Adapters zum Ventil. Bei RAV-Ventilen muss vor dem Einbau die Stößelverlängerung (3) auf den Ventilstift aufgesteckt werden.



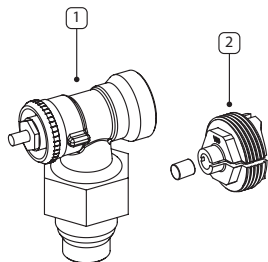
RAVL

Beim Einbau ist darauf zu achten, dass die Zapfen im Adapter (2) mit den Kerben (1) am Ventilkörper übereinstimmen. Achten Sie dabei auf die richtige Montage des passenden Adapters zum Ventil.



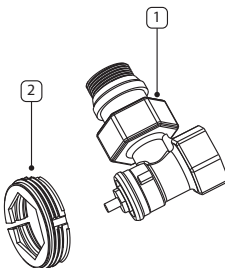
Giacomini

Beim Einbau ist darauf zu achten, dass die Zapfen im Adapter (2) mit den Kerben (1) am Ventilkörper übereinstimmen. Achten Sie dabei auf die richtige Montage des passenden Adapters zum Ventil.

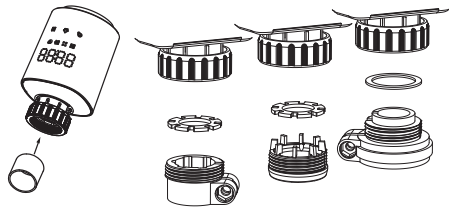


Caleffi

Beim Einbau ist darauf zu achten, dass die Zapfen im Adapter (2) mit den Kerben (1) am Ventilkörper übereinstimmen. Achten Sie dabei auf die richtige Montage des passenden Adapters zum Ventil.



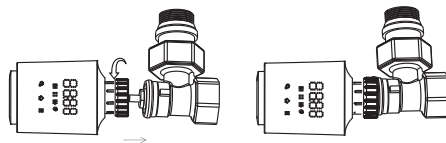
Anpassen der Achstoleranzen



Bei den Ventilen verschiedener Hersteller kann es zu Toleranzschwankungen kommen, die zu Abweichungen beim Heizkörperthermostat am Ventil führen können. In diesem Fall sollte vor der Montage des Heizkörperthermostats der mitgelieferte Stützring in den Flansch eingelegt werden.

In manchen Fällen, in denen der Ventilstift eine andere Länge als 14 mm aufweist oder der Heizkörper das Ventil nicht schließen kann, um die Temperatur zu senken, müssen Sie im Basising ein Abstandstück hinzufügen. Das Abstandstück ist in zwei Stärken erhältlich: 0,5 mm/1 mm. (siehe Fehlerbehebungscode F4).

Abschließen der Hardwareinstallation



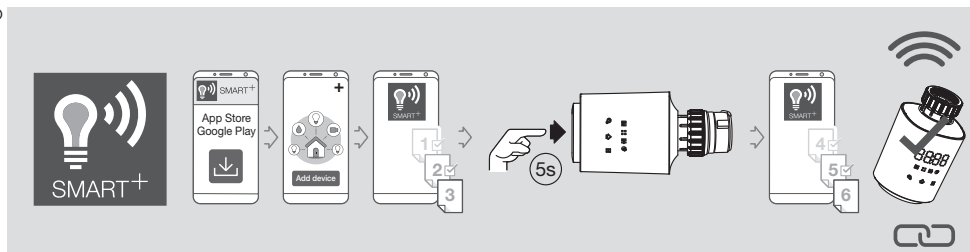
- Nach dem Erscheinen von „Ada“ ist der Heizkörper bereit zur Montage am Ventil.
- Durch Drehen des Gewinderings wird das Ventil fixiert.
- Nachdem das Ventil gut befestigt ist, drücken Sie die „Bestätigen“-Taste (F), um mit dem Anpassungsschritt zu beginnen.

Am Ende erscheint im Hauptmenü die voreingestellte Temperatur von 17°. Dann ist das Gerät gut installiert. Wenn auf dem Bildschirm „F1/F2/F3/F4“ angezeigt wird, lesen Sie das Kapitel zur Fehlerbehebung.

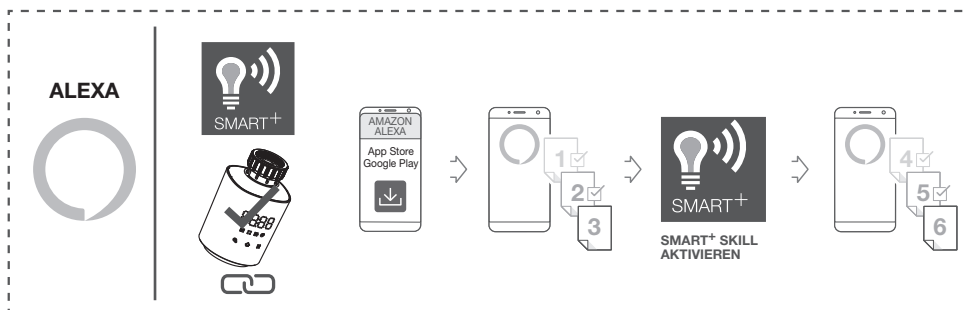
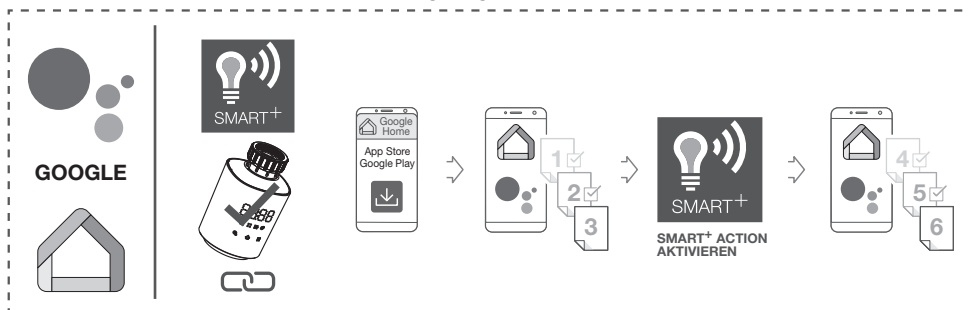
SMART⁺ WIFI- HEIZKÖRPERTHERMOSTAT



D



OPTIONAL



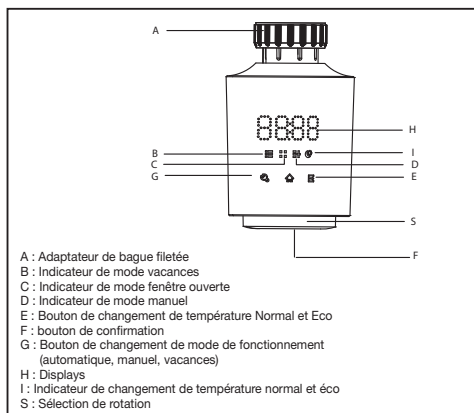
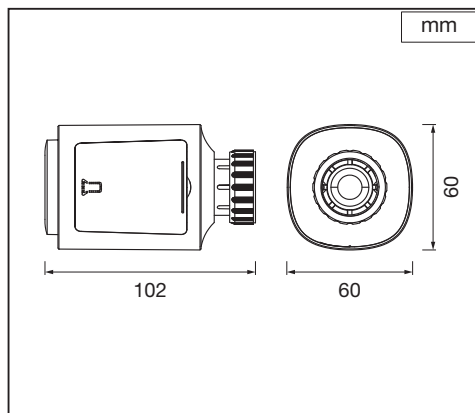
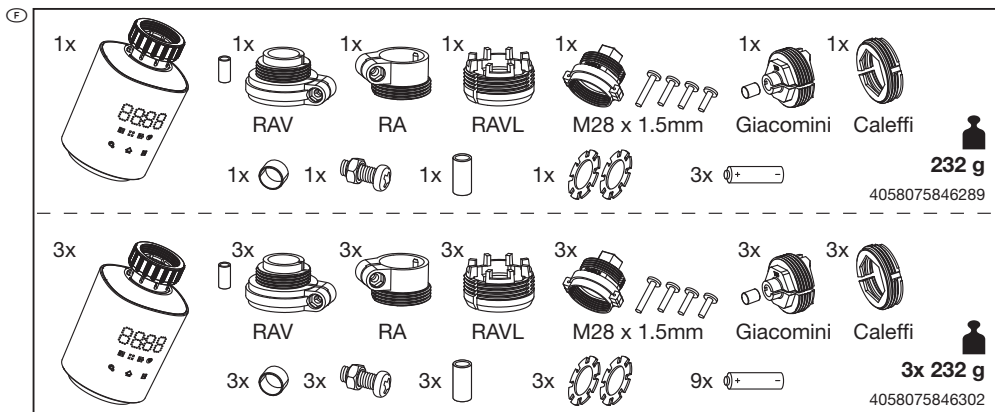
FEHLERBEHEBUNG

ABSTAND VERRINGERN

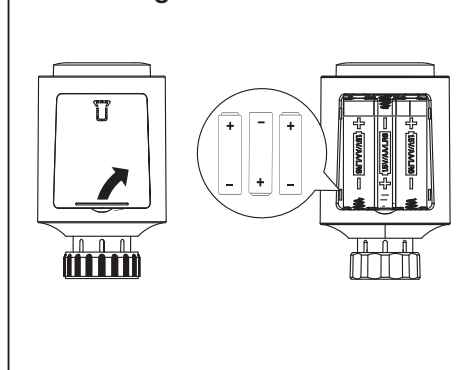
ZURÜCKSETZEN

<https://www.ledvance.com/consumer/smart/faq>

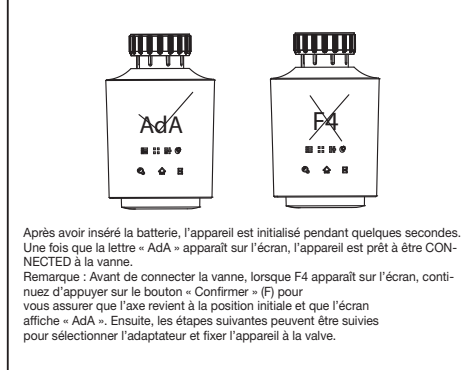
THERMOSTAT DE RADIATEUR SMART⁺ WIFI



1 Démarrage



2 Initialisation



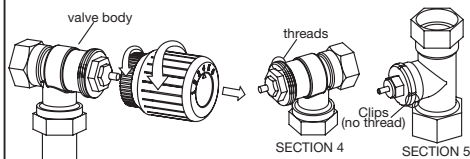
THERMOSTAT DE RADIATEUR SMART⁺ WIFI



(F)

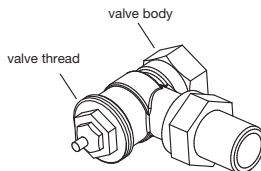
3 Identifier la vanne du radiateur

Le thermostat de radiateur est facile à installer et peut être monté sans vidanger l'eau de chauffage et sans interférer avec le système de chauffage. Aucun outil spécial n'est requis et le système de chauffage n'a pas besoin d'être éteint. L'écrou de connexion intégré M30x1,5 mm peut être utilisé de manière universelle pour la plupart des fabricants de vannes courants sans avoir besoin d'adaptateurs supplémentaires. Pour les vannes Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi et M28x1,5, les adaptateurs de connexion de vanne sont inclus dans le pack d'accessoires.



Retirez l'ancienne tête du thermostat mécanique de la vanne pour accéder au corps de la vanne. Vérifiez quelle vanne est installée pour sélectionner la variante d'installation correcte. Si le corps de votre vanne possède un filetage, continuez avec la section 4. Si le corps de votre vanne comporte des clips sans filetage, continuez avec la section 5. de ce document.

4 Corps de soupape à soupapes avec filetage



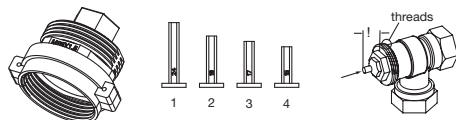
Vérifiez le diamètre du filetage de votre vanne.

Aucun adaptateur n'est nécessaire pour une vanne M30x1,5, car le raccord à vis s'adapte directement.

Un adaptateur est nécessaire pour les valves M28x1,5 mm.

4.1 Corps de vanne avec filetage M28x1,5

L'adaptateur M28 convient à presque tous les corps de vanne avec filetage de raccordement CONNECTED M28 x 1,5 mm. Pour compenser les différentes hauteurs de valve, cet ensemble comprend 4 broches d'extension différentes. Si le fabricant de la vanne peut être reconnu par une impression ou un symbole sur la vanne, sélectionnez la broche correcte selon le tableau suivant. Si le fabricant ne peut pas être identifié, la dimension de fermeture de la vanne peut également être déterminée comme alternative. Pour ce faire, appuyez sur la goupille de la valve jusqu'en bas (la valve est alors complètement fermée) et mesurez la hauteur de la goupille de la valve par rapport à la surface de l'adaptateur (A). La broche d'extension appropriée peut ensuite être prélevée sur la deuxième table.



Numéro de broche	Taille de la broche	Taille de fermeture de la vanne (A)	Fabricant de vannes	Numéro de broche
1	24,0 mm	1,0 - 3,0 mm	SAM, Slovaquie	1
2	18,5 mm	6,5 - 8,5 mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17,0 mm	8,5 - 10 mm	Coeur, MMA, Remagg	3
4	15,0 mm	10,0 - 12,0 mm		4

Installation de l'adaptateur M28x1,5 :

Insérez la broche d'extension dans la fixation de l'adaptateur depuis l'intérieur. Ceci n'est possible que dans une seule position, car un côté de la broche d'extension est aplati pour l'empêcher de se tordre.

Tournez l'ancienne tête du thermostat mécanique à la valeur maximale. Cela empêche la tête thermostatique d'appuyer sur la tige de la vanne et facilite son retrait. Desserrez complètement l'écrou-raccord. Tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La tête peut maintenant être retirée de la valve.

Vissez l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une montre sur le filetage de la valve. N'utilisez pas d'outils tels que des clés ou des pinces, car cela pourrait endommager l'adaptateur. Enfin, vissez le nouveau thermostat sur l'adaptateur.

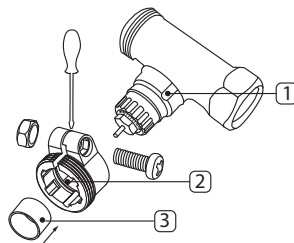


5 Corps de valve avec clip (sans filetage)

Vérifiez quel adaptateur est requis pour le corps de vanne installé. La vanne peut être identifiée soit par le marquage correspondant sur la vanne, soit par son aspect visuel. Pour l'identification visuelle, les types de vannes sont représentés schématiquement ci-dessous et les adaptateurs correspondants sont illustrés.

RA

Lors de l'installation, assurez-vous que les broches à l'intérieur de l'adaptateur (2) correspondent aux encoches (1) sur le corps de la vanne. Assurez-vous que l'adaptateur approprié pour la valve est correctement clipsé. Les vannes de différents fabricants peuvent présenter des variations de tolérance, de sorte que le thermostat du radiateur repose plus librement sur la vanne. Dans ce cas, la baguette de support fournie (3) doit être insérée dans la bride avant d'installer le thermostat du radiateur.



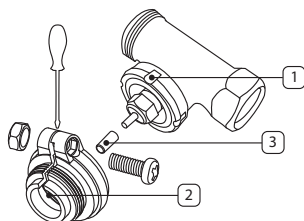
THERMOSTAT DE RADIATEUR SMART⁺ WIFI



(F)

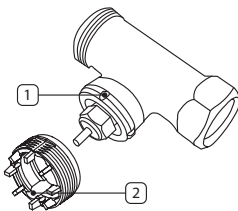
RAV

Lors de l'installation, assurez-vous que les broches à l'intérieur de l'adaptateur (2) correspondent aux encoches (1) sur le corps de la vanne. Assurez-vous que l'adaptateur approprié pour la valve est correctement clipsé. L'extension du poussoir (3) doit être montée sur la goupille de soupape sur les soupapes RAV avant l'installation.



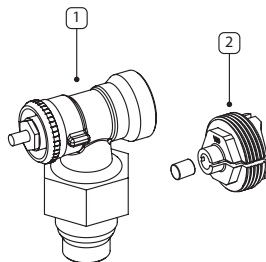
RAVL

Lors de l'installation, assurez-vous que les broches à l'intérieur de l'adaptateur (2) correspondent aux encoches (1) sur le corps de la vanne. Assurez-vous que l'adaptateur approprié pour la valve est correctement clipsé.



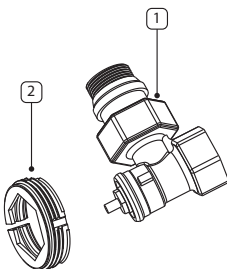
Giacomini

Lors de l'installation, assurez-vous que les broches à l'intérieur de l'adaptateur (2) correspondent aux encoches (1) sur le corps de la vanne. Assurez-vous que l'adaptateur approprié pour la valve est correctement clipsé.

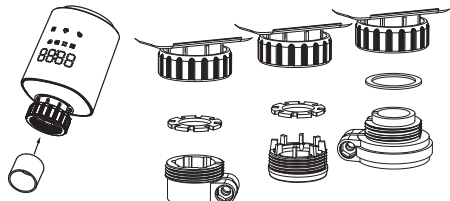


Caleffi

Lors de l'installation, assurez-vous que les broches à l'intérieur de l'adaptateur (2) correspondent aux encoches (1) sur le corps de la vanne. Assurez-vous que l'adaptateur approprié pour la valve est correctement clipsé.



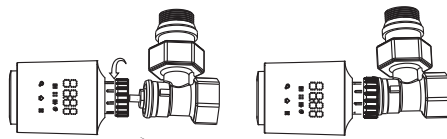
Réglage des tolérances d'essieu



Les vannes de différents fabricants peuvent avoir des fluctuations de tolérance qui font que le thermostat du radiateur sur la vanne. Dans ce cas, la bague de support fournie doit être placée dans la bride avant de monter le thermostat du radiateur.

Dans certains cas, où la goupille de soupape a une longueur différente supérieure à 14 mm ou le radiateur ne peut pas fermer la soupape pour baisser la température, vous devrez ajouter une entretoise à l'intérieur de la bague de base, l'entretoise est livrée avec deux épaisseurs, 0,5 mm/1 mm. (voir code de dépannage F4).

Finalisation de l'installation du matériel



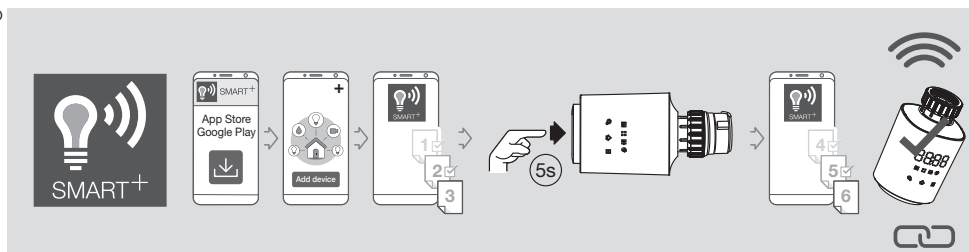
- Après l'apparition de « AdA », le radiateur est prêt à être réparé avec valve.
- Tournez la bague fileté pour la fixer à la valve.

- Une fois la valve bien fixée, appuyez sur le bouton « Confirmer » (F) pour accéder à l'étape d'adaptation. A la fin, le menu principal affiche la température par défaut réglée à 17°. Ensuite, l'appareil est bien installé. Si l'écran displays « F1/F2/F3/F4 », reportez-vous au chapitre de dépannage.

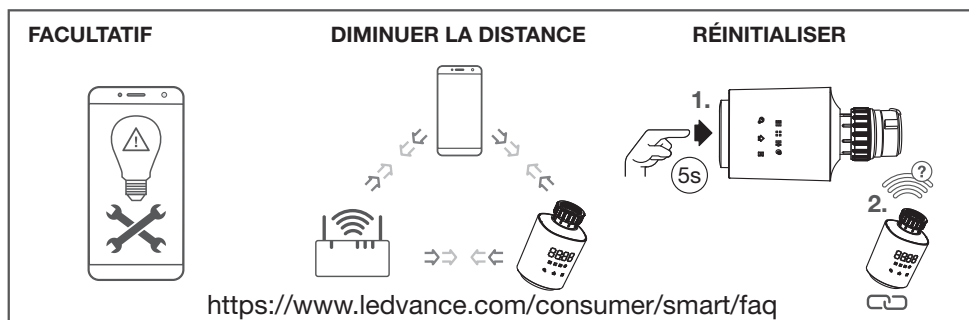
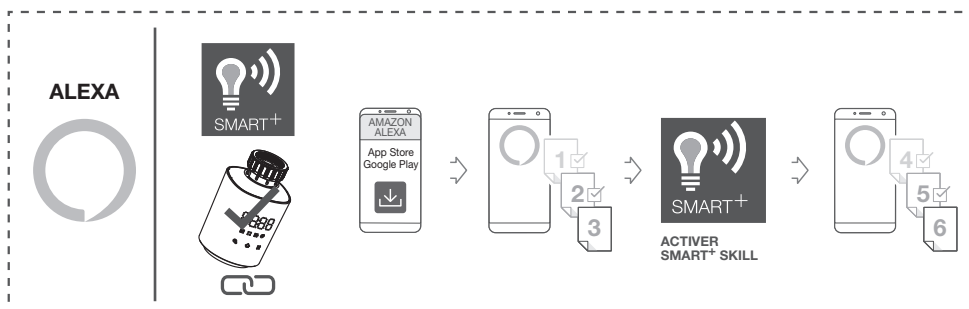
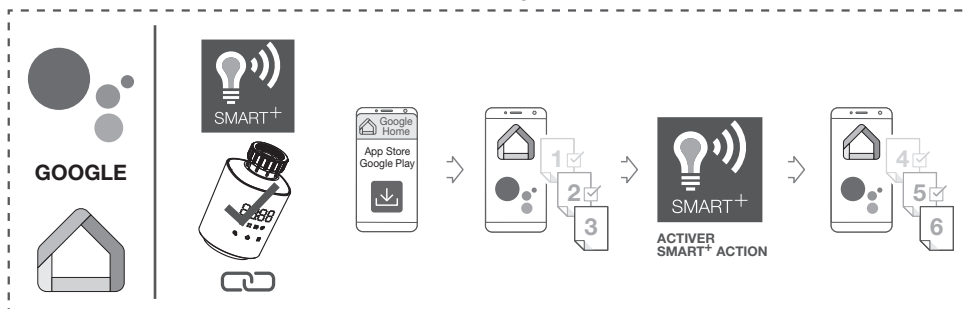
THERMOSTAT DE RADIATEUR SMART⁺ WIFI



F



DÉPANNAGE



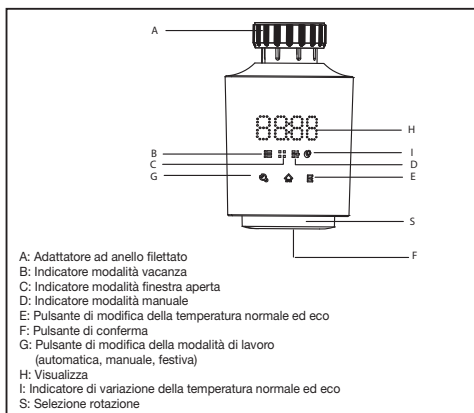
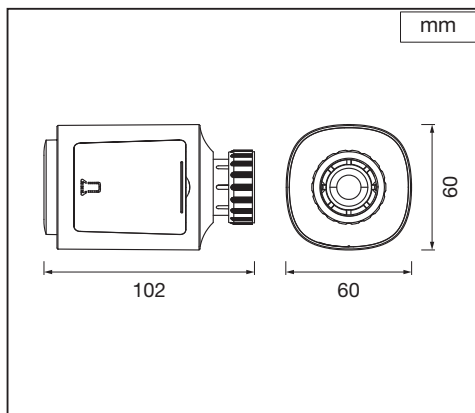
TERMOSTATO PER RADIATORI SMART⁺ WIFI



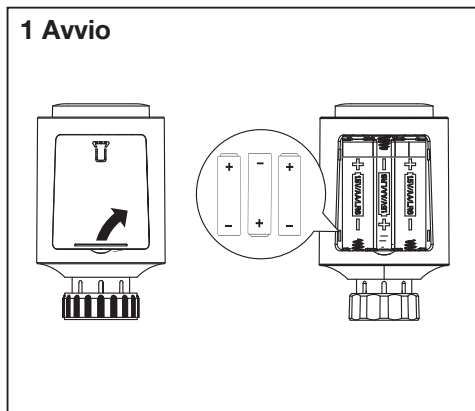
①

1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	
	RAV	RA	RAVL	M28 x 1.5mm	Giacomini	Caleffi	232 g	
	1x	1x	1x	1x	3x		4058075846289	

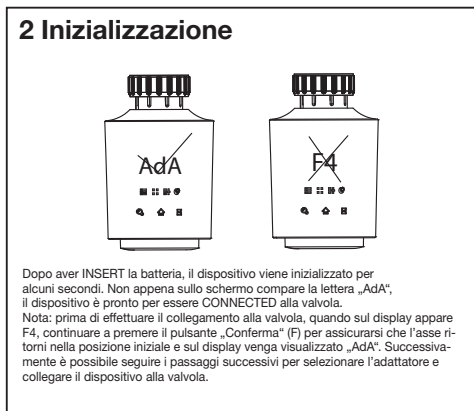
3x	3x	3x	3x	3x	3x	3x	3x	
	RAV	RA	RAVL	M28 x 1.5mm	Giacomini	Caleffi	3x 232 g	
	3x	3x	3x	3x	9x		4058075846302	



1 Avvio



2 Inizializzazione



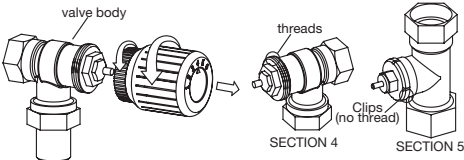
TERMOSTATO PER RADIATORI SMART⁺ WIFI



1

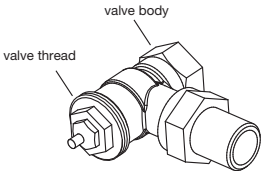
3 Identificare la valvola del radiatore

Il termostato del radiatore è facile da installare e può essere montato senza scaricare l'acqua del riscaldamento e senza interferire con l'impianto di riscaldamento. Non sono necessari utensili speciali e non è necessario spegnere l'impianto di riscaldamento. Il dado di collegamento CONNECTED M30x1,5mm può essere utilizzato universalmente per la maggior parte dei produttori di valvole più comuni, senza bisogno di adattatori aggiuntivi. Per le valvole Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi e M28x1,5, gli adattatori di collegamento delle valvole sono inclusi nella confezione degli accessori. Rimuo-



vere la vecchia testa del termostato meccanico dalla valvola per accedere al corpo della valvola. Controllare quale valvola è installata per selezionare la variante di installazione corretta. Se il corpo valvola è filettato, passare alla sezione 4. Se il corpo valvola presenta clip senza filettatura, continuare con la sezione 5 del presente documento.

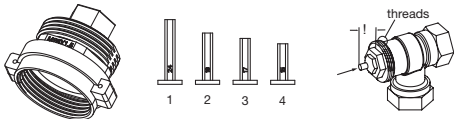
4 Corpo valvola con filettatura



Controllare il diametro della filettatura della valvola. Per una valvola M30x1,5 non è necessario alcun adattatore, poiché il collegamento a vite si adatta direttamente. Per le valvole M28x1,5mm è necessario un adattatore.

4.1 Corpo valvola con filettatura M28x1,5

L'adattatore M28 è adatto a quasi tutti i corpi valvola con filettatura di CONNECTED M28 x 1,5 mm. Per compensare le diverse altezze delle valvole, questo set include 4 diversi perni di estensione. Se il produttore della valvola è riconoscibile da una stampa o da un simbolo sulla valvola, selezionare il pin corretto in base alla seguente tabella. Se non è possibile identificare il produttore, in alternativa è possibile determinare anche la dimensione di chiusura della valvola. Per fare ciò, premere il perno della valvola fino in fondo (la valvola è quindi completamente chiusa) e misurare l'altezza del perno della valvola rispetto alla superficie dell'adattatore (A). Successivamente è possibile prelevare il perno di prolunga appropriato dal secondo tavolo.



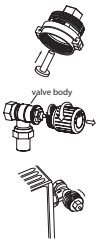
Numero pin	Dimensione del perno	Misura di chiusura della valvola (A)	Produttore di valvole	Numero pin
1	24,0 mm	1,0 - 3,0 millimetri	SAM, Slovar	1
2	18,5 mm	6,5 - 8,5 millimetri	Comap, Markaryds, TA	2
3	17,0 mm	8,5 - 10 millimetri	Cuore, MMA, Remagg	3
4	15,0 mm	10,0 - 12,0 millimetri		4

Installazione dell'adattatore M28x1,5:

Inserire il perno di prolunga nell'attacco dell'adattatore dall'interno. Ciò è possibile solo in una posizione, poiché un lato del perno di estensione è appiattito per evitare che si attorcigli.

Ruotare la vecchia testa del termostato meccanico sul valore massimo. In questo modo si evita che la testa termostatica prema sullo stelo della valvola e la si può rimuovere più facilmente. Allentare completamente il dado di raccordo. Girarlo in senso antiorario. Ora è possibile rimuovere la testa dalla valvola.

Avvitare l'adattatore in senso orario sulla filettatura della valvola. Non utilizzare utensili come chiavi inglesi o pinze, poiché potrebbero danneggiare l'adattatore. Infine, avvitare il nuovo termostato sull'adattatore.

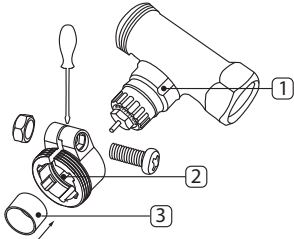


5 Corpo valvola con clip (senza filettatura)

Verificare quale adattatore è richiesto per il corpo valvola installato. La valvola può essere identificata tramite la marcatura corrispondente sulla valvola stessa o tramite il suo aspetto visivo. Per facilitarne l'identificazione visiva, i tipi di valvola sono rappresentati schematicamente di seguito e sono illustrati gli adattatori corrispondenti.

RA

Durante l'installazione, assicurarsi che i perni all'interno dell'adattatore (2) corrispondano alle tacche (1) presenti sul corpo valvola. Assicurarsi che l'adattatore appropriato per la valvola sia agganciato correttamente. Le valvole di diversi produttori possono presentare delle variazioni di tolleranza, per cui il termostato del radiatore può essere posizionato più liberamente sulla valvola. In questo caso, l'anello di supporto fornito (3) deve essere INSERT nella flangia prima di installare il termostato del radiatore.



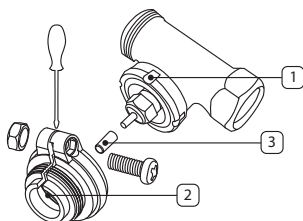
TERMOSTATO PER RADIATORI SMART⁺ WIFI



①

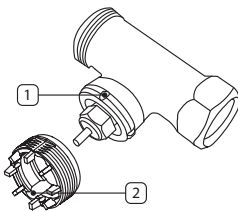
RAV

Durante l'installazione, assicurarsi che i perni all'interno dell'adattatore (2) corrispondano alle tacche (1) presenti sul corpo valvola. Assicurarsi che l'adattatore appropriato per la valvola sia agganciato correttamente. L'estensione del sollevatore (3) deve essere montata sul perno della valvola sulle valvole RAV prima dell'installazione.



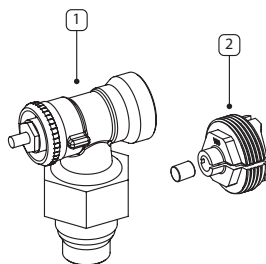
RAVL

Durante l'installazione, assicurarsi che i perni all'interno dell'adattatore (2) corrispondano alle tacche (1) presenti sul corpo valvola. Assicurarsi che l'adattatore appropriato per la valvola sia agganciato correttamente.



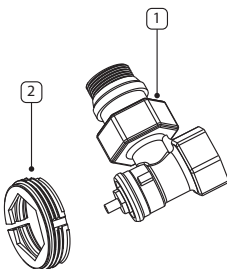
Giacomini

Durante l'installazione, assicurarsi che i perni all'interno dell'adattatore (2) corrispondano alle tacche (1) presenti sul corpo valvola. Assicurarsi che l'adattatore appropriato per la valvola sia agganciato correttamente.

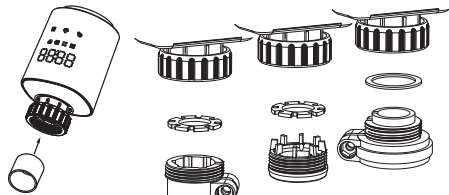


Caleffi

Durante l'installazione, assicurarsi che i perni all'interno dell'adattatore (2) corrispondano alle tacche (1) presenti sul corpo valvola. Assicurarsi che l'adattatore appropriato per la valvola sia agganciato correttamente.



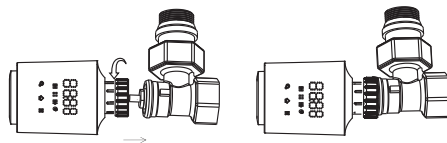
Regolazione delle tolleranze dell'asse



Le valvole di diversi produttori possono presentare delle variazioni di tolleranza che rendono il radiatore termostatico rispetto alla valvola. In questo caso, l'anello di supporto fornito deve essere inserito nella flangia prima di montare il termostato del radiatore. In alcuni casi, in cui lo spillo della valvola ha una lunghezza superiore a 14 mm o il radiatore non riesce a

chiudere la valvola per abbassare la temperatura, sarà necessario aggiungere un distanziatore all'interno dell'anello di base; il distanziatore è disponibile in due spessori, 0,5 mm/1 mm. (fare riferimento al codice di risoluzione dei problemi F4).

Completamento dell'installazione hardware



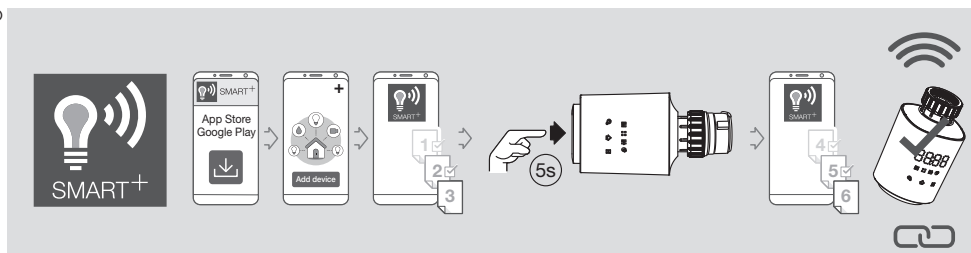
- Dopo che appare "AdA", il radiatore è pronto per essere riparato con valvola.
- Ruotare l'anello filettato per fissarlo con la valvola.
- Dopo che la valvola è ben fissata, premere il pulsante „Conferma“ (F) per accedere alla fase di adattamento. Alla fine compare il

menù principale con la temperatura predefinita impostata a 17°. Allora il dispositivo è ben installato. Se sullo schermo viene visualizzato "F1/F2/F3/F4", fare riferimento al capitolo sulla risoluzione dei problemi.

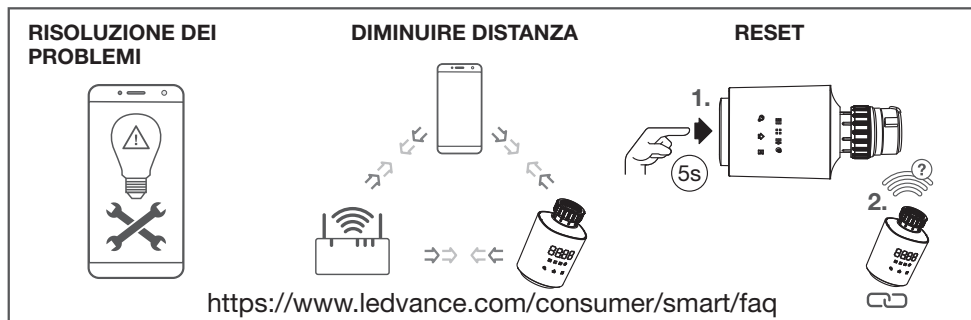
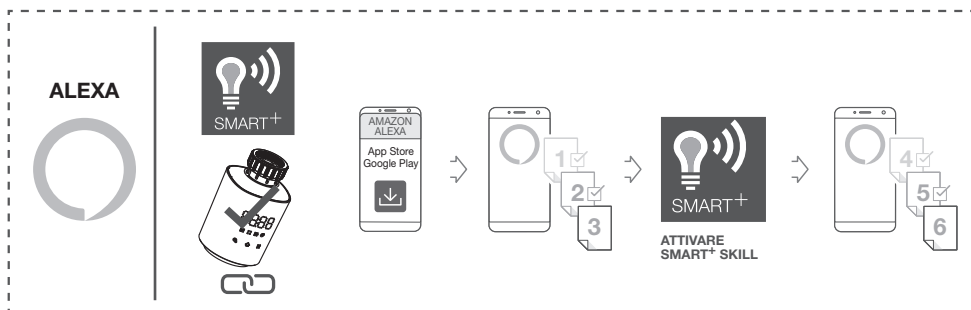
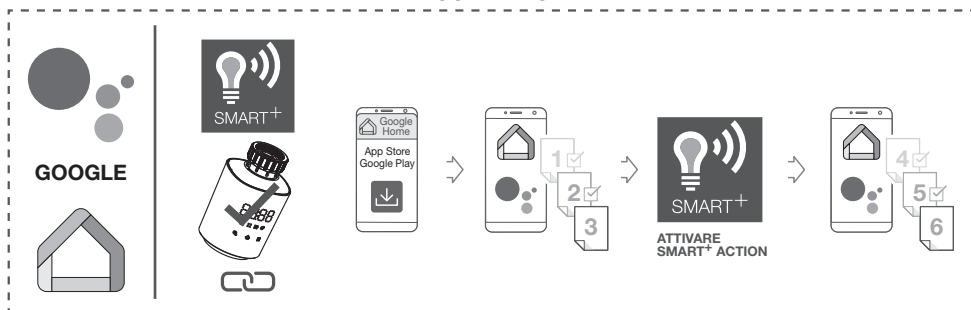
TERMOSTATO PER RADIATORI SMART⁺ WIFI



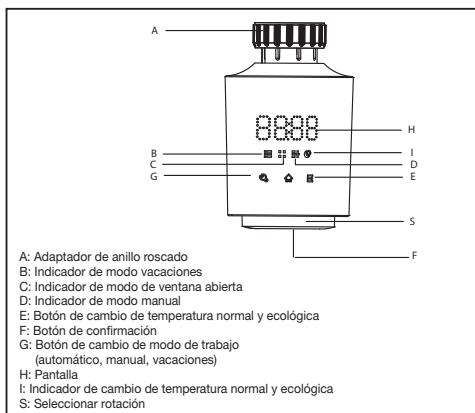
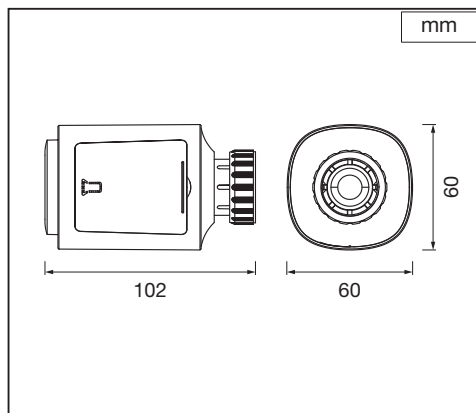
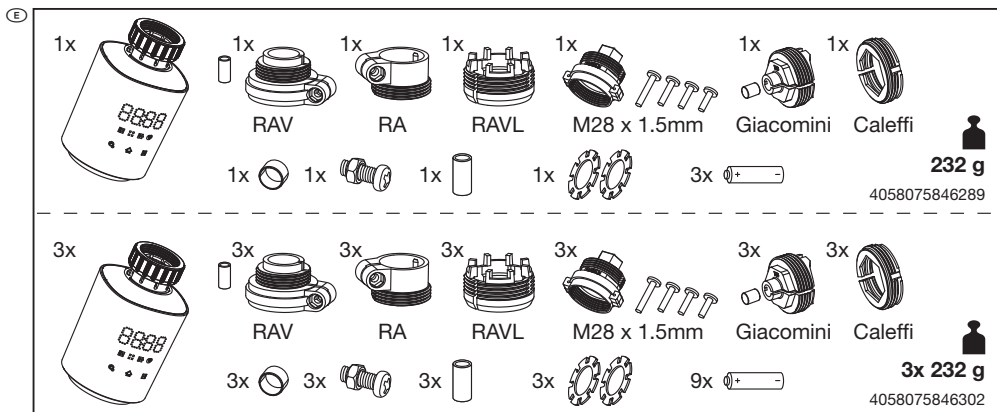
①



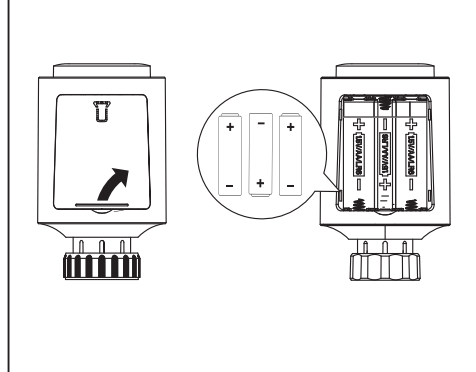
FACOLTATIVO



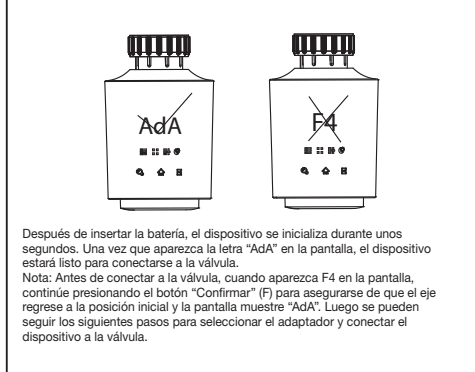
TERMOSTATO DE RADIADOR SMART⁺ WIFI



1 Puesta en marcha



2 Inicialización



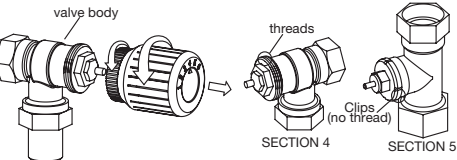
TERMOSTATO DE RADIADOR SMART⁺ WIFI



E

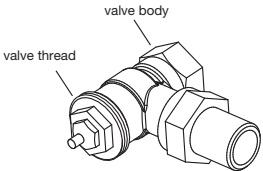
3 Identificar la válvula del radiador

El termostato del radiador es fácil de instalar y se puede montar sin drenar el agua de calefacción y sin interferir con el sistema de calefacción. No se requieren herramientas especiales y no es necesario apagar el sistema de calefacción. La tuerca de conexión incorporada M30x1,5 mm se puede utilizar universalmente para la mayoría de los fabricantes de válvulas comunes sin necesidad de adaptadores adicionales. Para las válvulas Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi y M28x1,5, los adaptadores de conexión de válvulas están incluidos en el paquete de accesorios.



Retire el cabezal del termostato mecánico viejo de la válvula para acceder al cuerpo de la válvula. Compruebe qué válvula está instalada para seleccionar la variante de instalación correcta. Si el cuerpo de su válvula tiene una rosca, continúe con la sección 4. Si el cuerpo de su válvula tiene clips sin rosca, continúe con la sección 5 de este documento.

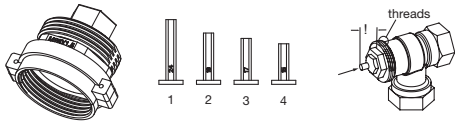
4 Cuerpo de válvulas con rosca



Verifique el diámetro de la rosca de su válvula. No se necesita ningún adaptador para una válvula M30x1,5, ya que la conexión de tornillo encaja directamente. Se requiere un adaptador para válvulas M28x1,5 mm.

4.1 Cuerpo de válvula con rosca M28x1,5

El adaptador M28 es adecuado para casi todos los cuerpos de válvula con rosca de conexión M28 x 1,5 mm. Para compensar las diferentes alturas de las válvulas, este conjunto incluye 4 pasadores de extensión diferentes. Si el fabricante de la válvula se puede reconocer por una impresión o símbolo en la válvula, seleccione el pasador correcto de acuerdo con la siguiente tabla. Si no se puede identificar al fabricante, también se puede determinar como alternativa la dimensión de cierre de la válvula. Para ello, presione el pasador de la válvula hasta el fondo (la válvula estará entonces completamente cerrada) y mida la altura del pasador de la válvula en relación con la superficie del adaptador (A). A continuación, se puede tomar el pasador de extensión adecuado de la segunda mesa.



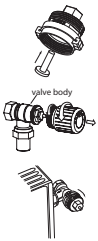
Pin N.º	Tamaño del pin	Tamaño de cierre de la válvula (A)	Fabricante de válvulas	Pin N.º
1	24.0 mm	1,0 - 3,0 mm	SAM, Arma eslovaca	1
2	18.5 mm	6,5 - 8,5 mm	Comap, Markaryds, Texas	2
3	17.0 mm	8,5 - 10 mm	Corazón, MMA, Remagg	3
4	15.0 mm	10,0 - 12,0 mm		4

Instalación del adaptador M28x1,5:

Inserte el pasador de extensión en el accesorio adaptador desde el interior. Esto solo es posible en una posición, ya que un lado del pasador de extensión está aplanado para evitar que se tuerza.

Gire el cabezal del termostato mecánico antiguo al valor máximo. Esto evita que el cabezal termostático presione el eje de la válvula y facilita su extracción. Afloje completamente la tuerca de unión. Gírela en sentido antihorario. Ahora se puede quitar la cabeza de la válvula.

Enrosque el adaptador en el sentido de las agujas del reloj en la rosca del tornillo de la válvula. No utilice herramientas como llaves o alicates, ya que podrían dañar el adaptador. Por último, atornille el nuevo termostato al adaptador.

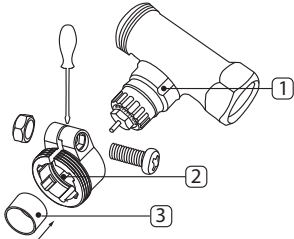


5 Cuerpo de válvula con clip (sin rosca)

Compruebe qué adaptador se requiere para el cuerpo de la válvula instalado. La válvula se puede identificar por la marca correspondiente en la válvula o por su apariencia visual. Para su identificación visual, los tipos de válvulas se muestran esquemáticamente a continuación y se ilustran los adaptadores correspondientes.

Real academia de bellas artes

Durante la instalación, asegúrese de que los pasadores dentro del adaptador (2) coincidan con las muescas (1) en el cuerpo de la válvula. Asegúrese de que el clip apropiado para la válvula esté colocado correctamente. Las válvulas de diferentes fabricantes pueden tener variaciones de tolerancia, de modo que el termostato del radiador quede más suelto sobre la válvula. En este caso, el anillo de soporte suministrado (3) debe insertarse en la brida antes de instalar el termostato del radiador.



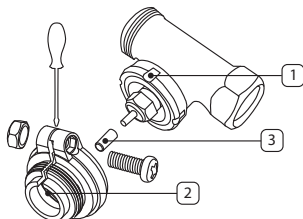
TERMOSTATO DE RADIADOR SMART⁺ WIFI



E

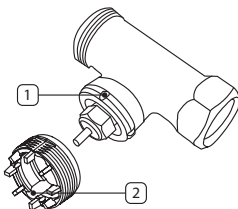
RAV

Durante la instalación, asegúrese de que los pasadores dentro del adaptador (2) coincidan con las muescas (1) en el cuerpo de la válvula. Asegúrese de que el adaptador apropiado para la válvula esté colocado correctamente. La extensión del elevador (3) debe ajustarse al pasador de la válvula en las válvulas RAV antes de la instalación.



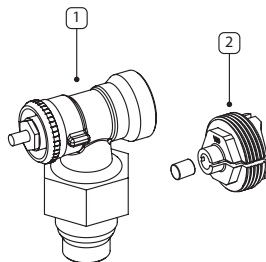
RAVL

Durante la instalación, asegúrese de que los pasadores dentro del adaptador (2) coincidan con las muescas (1) en el cuerpo de la válvula. Asegúrese de que el clip apropiado para la válvula esté colocado correctamente.



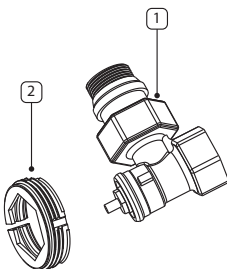
Giacomini

Durante la instalación, asegúrese de que los pasadores dentro del adaptador (2) coincidan con las muescas (1) en el cuerpo de la válvula. Asegúrese de que el clip apropiado para la válvula esté colocado correctamente.

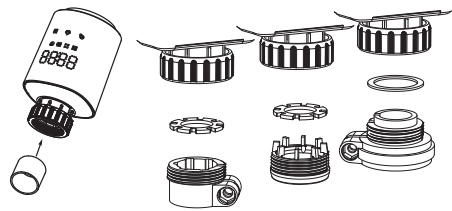


Caleffi

Durante la instalación, asegúrese de que los pasadores dentro del adaptador (2) coincidan con las muescas (1) en el cuerpo de la válvula. Asegúrese de que el adaptador apropiado para la válvula esté colocado correctamente.



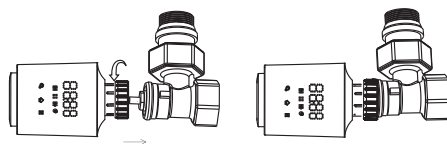
Ajuste de las tolerancias de los ejes



Las válvulas de diferentes fabricantes pueden tener fluctuaciones de tolerancia que hacen que el radiador se sobrecaliente en la válvula. En este caso, el anillo de soporte provisto debe colocarse en la brida antes del montaje del termostato del radiador.

En algunos casos, donde el pasador de la válvula tiene una longitud diferente a mayor a 14 mm o el radiador no puede cerrar la válvula para bajar la temperatura, necesitará agregar un espaciador dentro del anillo base, el espaciador viene con dos espesores, 0,5 mm/1 mm. (consulte el código de solución de problemas F4).

Finalización de la instalación del hardware



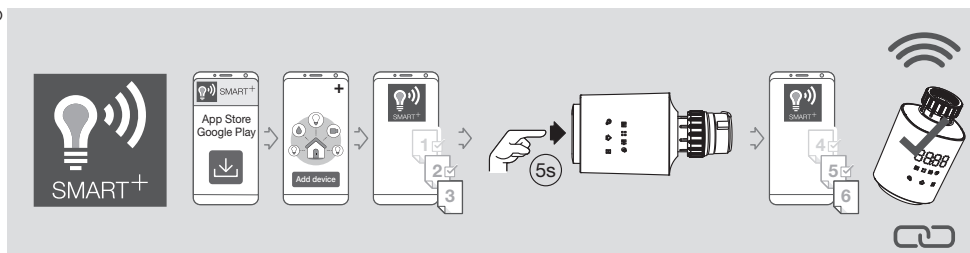
- Después de que aparezca "AdA", el radiador está listo para repararse con válvula.
- Gire el anillo de rosca para fijarlo con la válvula.

- Después de que la válvula esté bien fijada, presione el botón "Confirmar" (F) para ingresar al paso de adaptación. Al final aparece en el menú principal la temperatura predeterminada es 17°. Entonces el dispositivo está bien instalado. Si la pantalla displays "F1/F2/F3/F4", consulte el capítulo de solución de problemas.

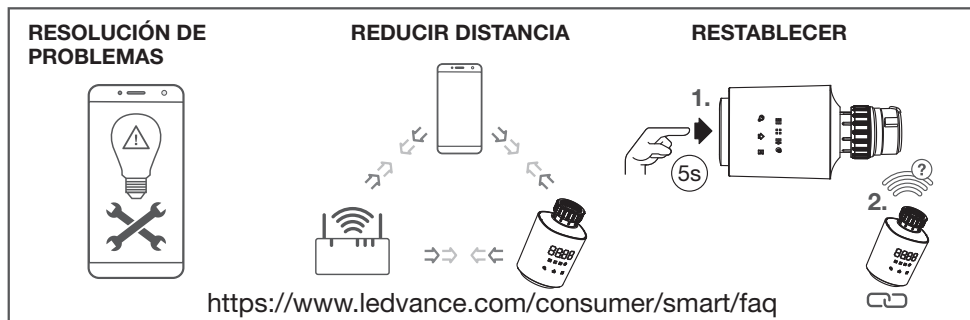
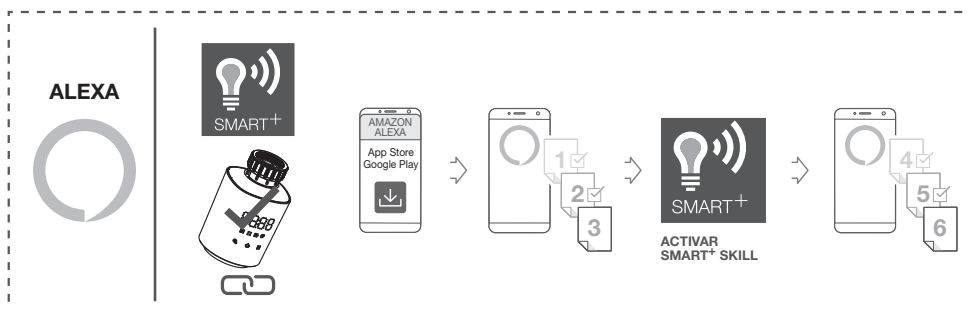
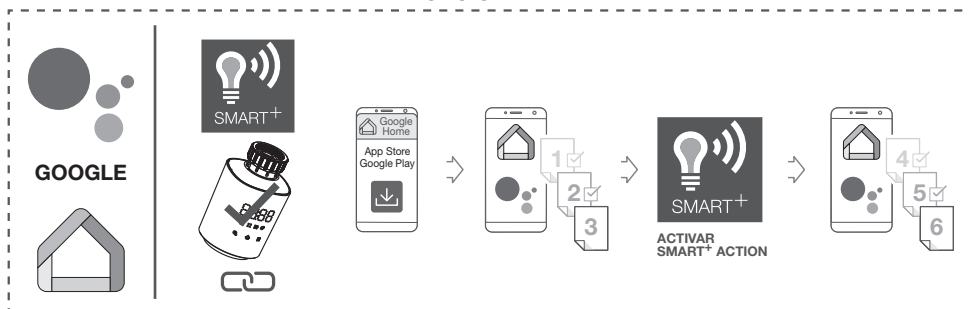
TERMOSTATO DE RADIADOR SMART⁺ WIFI



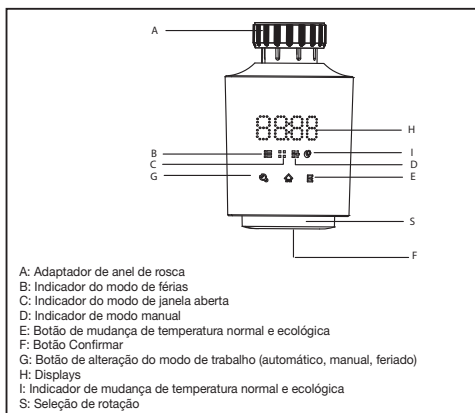
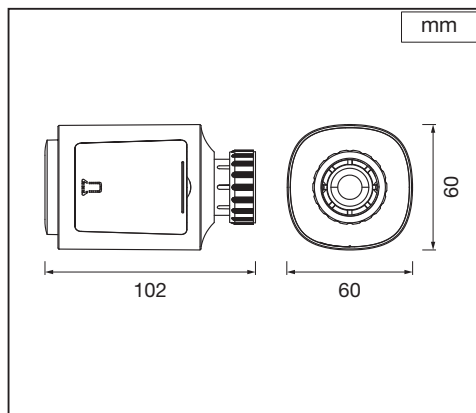
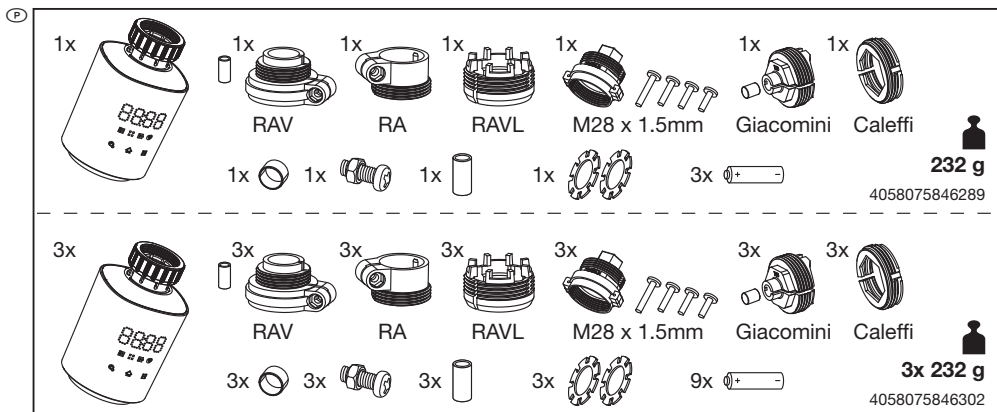
E



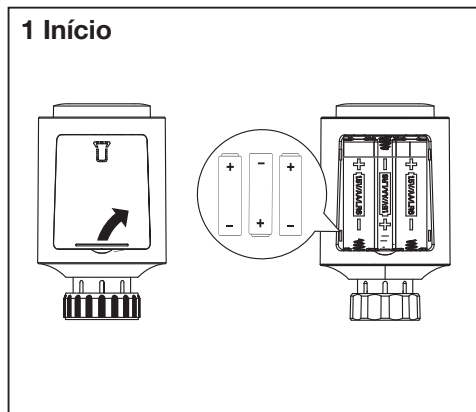
OPCIONAL



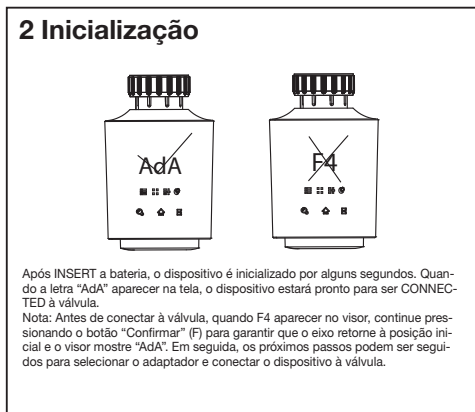
TERMOSTATO DE RADIADOR SMART⁺ WIFI



1 Início



2 Inicialização



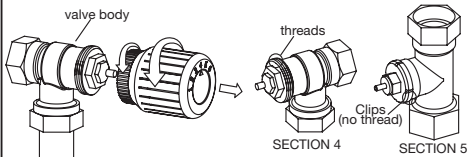
TERMOSTATO DE RADIADOR SMART⁺ WIFI



P

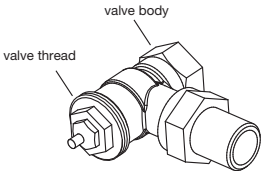
3 Identifique a válvula do radiador

O termostato do radiador é fácil de instalar e pode ser montado sem drenar a água do aquecimento e sem interferir no sistema de aquecimento. Não são necessárias ferramentas SPECIAL e o sistema de aquecimento não precisa ser desligado. A porca de conexão CONNECTED integrada M30x1,5 mm pode ser usada universalmente pela maioria dos fabricantes de válvulas comuns, sem a necessidade de adaptadores adicionais. Para válvulas Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi e M28x1,5, os adaptadores de conexão de válvula estão incluídos no pacote de acessórios.



Remova a cabeça do termostato mecânico antigo da válvula para acessar o corpo da válvula. Verifique qual válvula está instalada para selecionar a variante de instalação correta. Se o corpo da válvula tiver uma rosca, continue com a seção 4. Se o corpo da sua válvula tiver clips sem rosca, continue com a seção 5 deste documento.

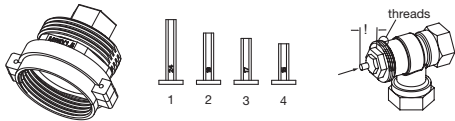
4 Corpo de válvulas com rosca



Verifique o diâmetro da rosca da sua válvula. Não é necessário adaptador para uma válvula M30x1,5, pois a conexão do parafuso se encaixa diretamente. É necessário um adaptador para válvulas M28x1,5 mm.

4.1 Corpo de válvula com rosca M28x1.5

O adaptador M28 é adequado para quase todos os corpos de válvula com rosca de conexão M28 x 1,5 mm. Para compensar diferentes alturas de válvula, este conjunto inclui 4 pinos de extensão diferentes. Se o fabricante da válvula puder ser reconhecido por uma impressão ou símbolo na válvula, selecione o pino correto de acordo com a tabela a seguir. Se o fabricante não puder ser identificado, a dimensão de fechamento da válvula também pode ser determinada como alternativa. Para fazer isso, pressione o pino da válvula até o fim (a válvula estará totalmente fechada) e meça a altura do pino da válvula em relação à superfície do adaptador (A). O pino de extensão apropriado pode então ser retirado da segunda tabela.



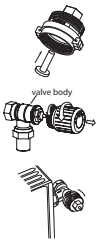
Pino nº.	Tamanho del pin	Tamanho de fechamento da válvula (A)	Fabricante de válvulas	Pino nº.
1	24.0 mm	1,0 - 3,0 mm	SAM, Eslováquia	1
2	18.5 mm	6,5 - 8,5 mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17.0 mm	8,5 - 10 mm	Coração, MMA, Remagg	3
4	15.0 mm	10,0 - 12,0 mm		4

Instalação do adaptador M28x1.5:

Insira o pino de extensão no adaptador por dentro. Isso só é possível em uma posição, pois um lado do pino de extensão é achatado para evitar que ele torça.

Gire o antigo termostato mecânico para o valor máximo. Isso evita que a cabeça termostática pressione o eixo da válvula e facilita sua remoção. Solte a porca de união completamente. Gire no sentido anti-horário. Agora a cabeça pode ser removida da válvula.

Rosqueie o adaptador no sentido horário na rosca da válvula. Não utilize ferramentas como chaves inglesas ou alicates, pois isso pode danificar o adaptador. Por fim, parafuse o novo termostato no adaptador.

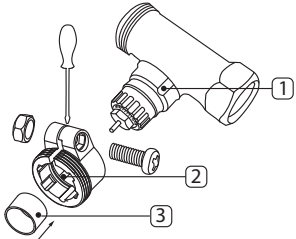


5 Corpo de válvulas com clipe (sem rosca)

Verifique qual adaptador é necessário para o corpo da válvula instalado. A válvula pode ser identificada pela marcação correspondente na válvula ou pela sua aparência visual. Para identificação visual, os tipos de válvulas são mostrados esquematicamente abaixo e os adaptadores correspondentes são ilustrados.

RA

Durante a instalação, certifique-se de que os pinos dentro do adaptador (2) coincidam com os entalhes (1) no corpo da válvula. Certifique-se de que o adaptador apropriado para a válvula esteja encaixado corretamente. As válvulas de diferentes fabricantes podem ter variações de tolerância, de modo que o termostato do radiador fique mais frouxo na válvula. Neste caso, o anel de suporte fornecido (3) deve ser INSERido no flange antes da instalação do termostato do radiador.



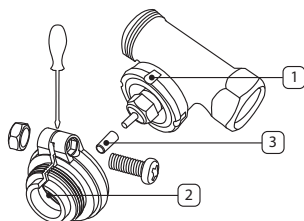
TERMOSTATO DE RADIADOR SMART⁺ WIFI



P

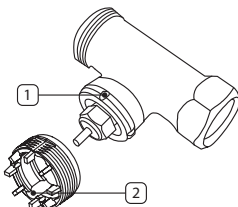
RAV

Durante a instalação, certifique-se de que os pinos dentro do adaptador (2) coincidam com os entalhes (1) no corpo da válvula. Certifique-se de que o adaptador apropriado para a válvula esteja encaixado corretamente. A extensão do levanta-dor (3) deve ser encaixada no pino da válvula nas válvulas RAV antes da instalação.



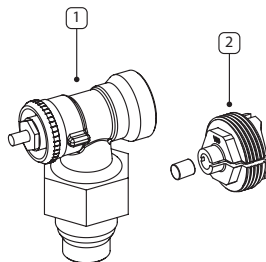
RAVL

Durante a instalação, certifique-se de que os pinos dentro do adaptador (2) coincidam com os entalhes (1) no corpo da válvula. Certifique-se de que o adaptador apropriado para a válvula esteja encaixado corretamente.



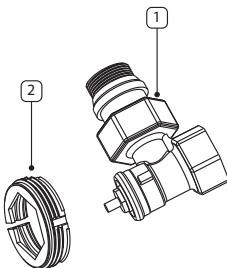
Giacomini

Durante a instalação, certifique-se de que os pinos dentro do adaptador (2) coincidam com os entalhes (1) no corpo da válvula. Certifique-se de que o adaptador apropriado para a válvula esteja encaixado corretamente.

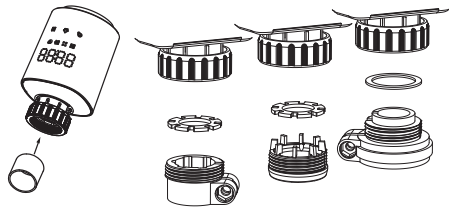


Caleffi

Durante a instalação, certifique-se de que os pinos dentro do adaptador (2) coincidam com os entalhes (1) no corpo da válvula. Certifique-se de que o adaptador apropriado para a válvula esteja encaixado corretamente.



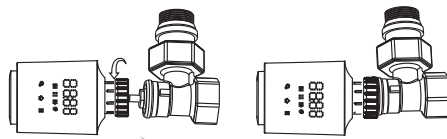
Ajustando as tolerâncias do eixo



As válvulas de diferentes fabricantes podem ter flutuações de tolerância que fazem com que o radiador tenha uma temperatura de 100°C na válvula. Neste caso, o anel de suporte fornecido deve ser colocado no flange antes de montar o termostato do radiador. Em alguns casos, onde o pino da válvula tem um comprimento

diferente, maior que 14 mm ou o radiador não consegue fechar a válvula para diminuir a temperatura, você precisará adicionar um espaçador dentro do anel de base. O espaçador vem com duas espessuras, 0,5 mm/1 mm. (consulte o código de solução de problemas F4).

Finalizando a instalação do hardware



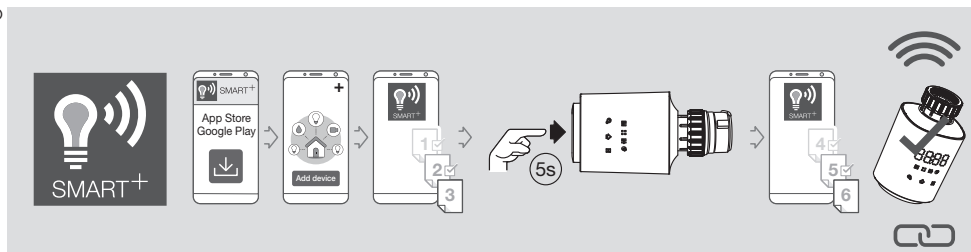
- Após o aparecimento de "AdA", o radiador está pronto para ser consertado com válvula.
- Gire o anel de rosca para fixar com a válvula.
- Após a válvula estar bem fixada, pressione o botão "Confirmar" (F) para entrar na etapa de adaptação. No final, a temperatura

padrão do menu principal é 17°. Então o dispositivo está bem instalado. Se a tela exibir "F1/F2/F3/F4", consulte o capítulo de solução de problemas.

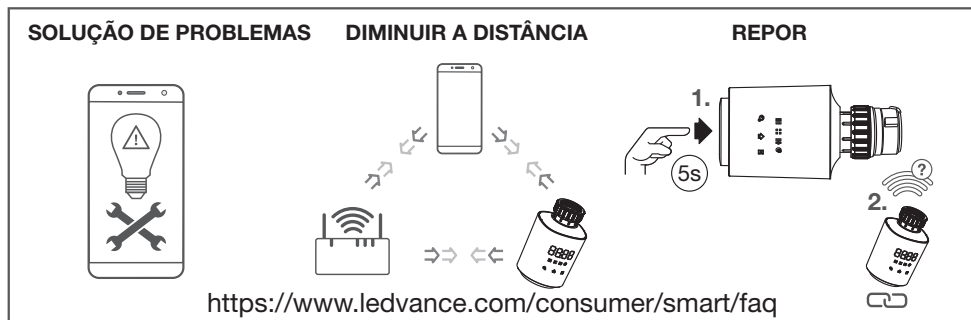
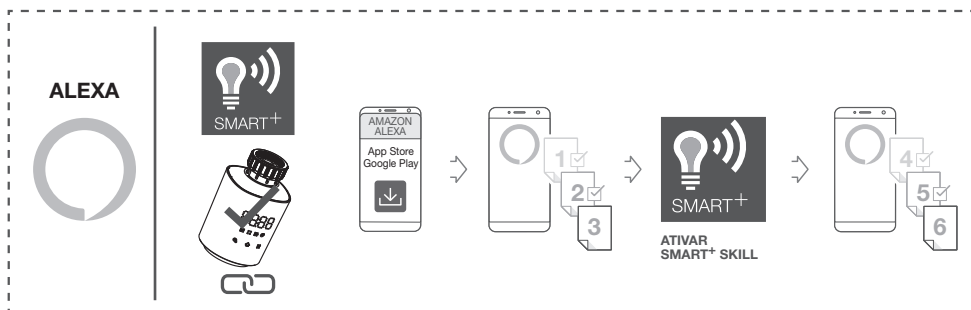
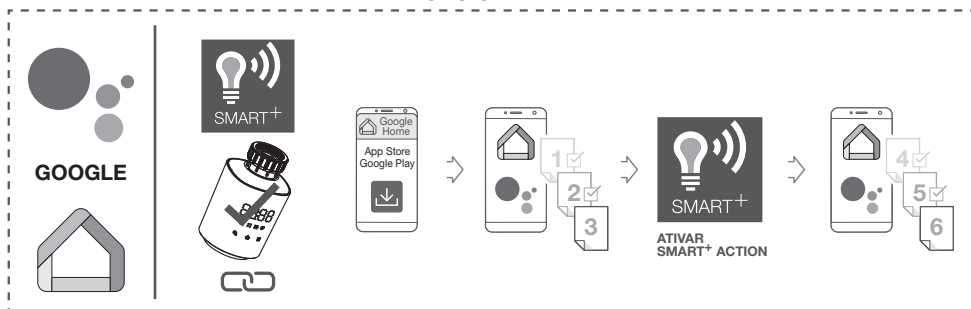
TERMOSTATO DE RADIADOR SMART⁺ WIFI



(P)



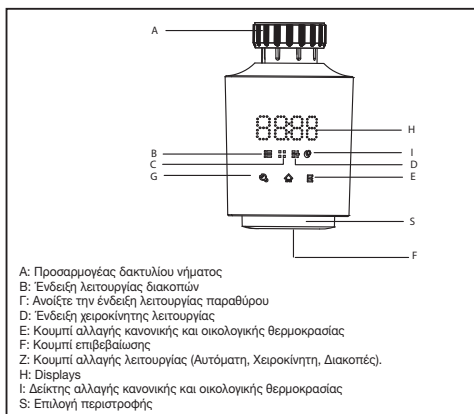
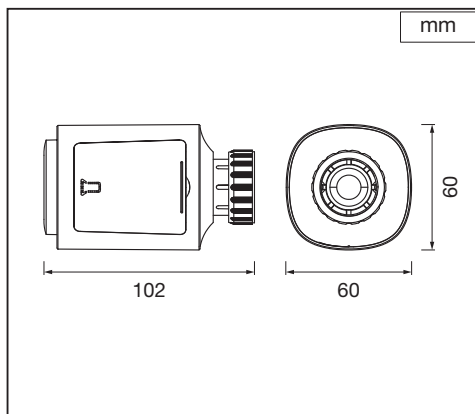
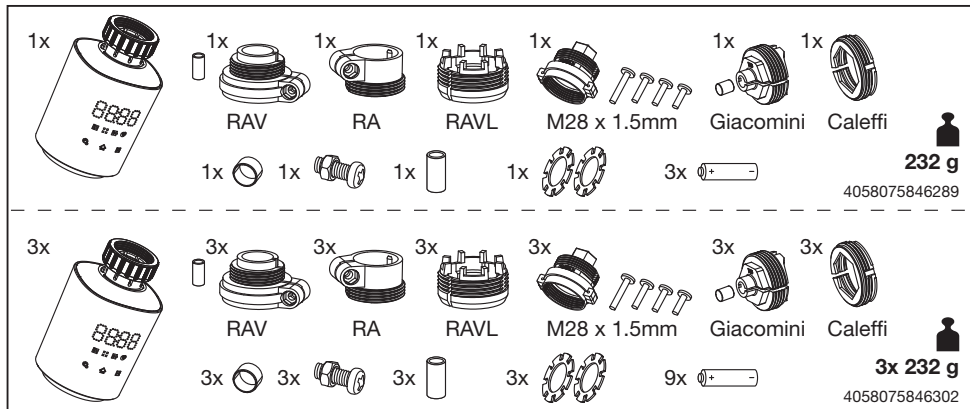
OPCIONAL



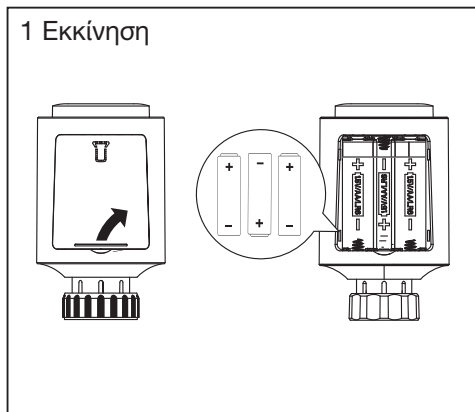
ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ SMART⁺ WIFI



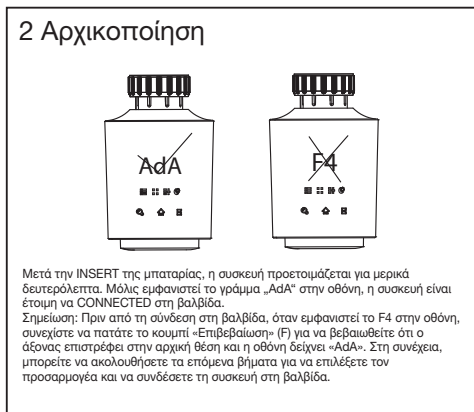
GR



1 Εκκίνηση



2 Αρχικοποίηση



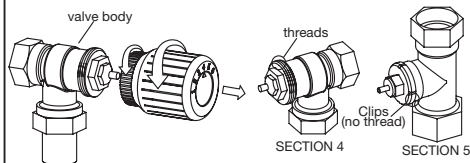
ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ SMART⁺ WIFI



GR

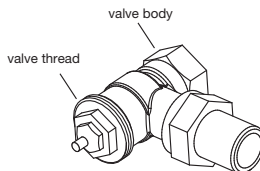
3 Προσδιορίστε τη βαλβίδα ψυγείου

Ο θερμοστάτης καλοριφέρ είναι εύκολος στην εγκατάσταση και μπορεί να τοποθετηθεί χωρίς να αποσπαραγίξει το νερό της θέρμανσης και χωρίς να παρεμβαίνει στο σύστημα θέρμανσης. Δεν απαιτούνται ειδικά εργαλεία και το σύστημα θέρμανσης δεν χρειάζεται να απενεργοποιηθεί. Το ενσωματωμένο CONNECTED παξιμάδι M30x1,5mm μπορεί να χρησιμοποιηθεί καθολικά για τους περισσότερους συνήθιστους κατασκευαστές βαλβίδων χωρίς την ανάγκη πρόσθετων προσαρμογών. Για τις βαλβίδες Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi και M28x1,5, οι προσαρμογείς σύνδεσης βαλβίδων περιλαμβάνονται στη συσκευασία αξεσουάρ.



Αφαιρέστε την παλιά μηχανική κεφαλή θερμοστάτη από τη βαλβίδα για πρόσβαση στο σώμα της βαλβίδας. Ελέγξτε ποια βαλβίδα είναι εγκατεστημένη για να επιλέξετε τη σωστή παραλλαγή εγκατάστασης. Εάν το σώμα της βαλβίδας σας έχει σπείρωμα, συνεχίστε με την ενότητα 4. Εάν το σώμα της βαλβίδας σας έχει κλιπ χωρίς σπείρωμα, συνεχίστε με την ενότητα 5. αυτού του εγχειρίδιου.

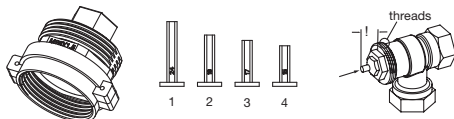
4 Σώμα βαλβίδας με σπείρωμα



Ελέγξτε τη διάμετρο του σπειρώματος της βαλβίδας σας. Δεν απαιτείται προσαρμογέα για βαλβίδα M30x1,5, καθώς η βιδωτή σύνδεση εφαρμόζει απευθείας. Απαιτείται προσαρμογέα για βαλβίδες M28x1,5mm.

4.1 Σώμα βαλβίδας με σπείρωμα M28x1.5

Ο προσαρμογέας M28 είναι κατάλληλος για όλα σχεδόν τα σώματα βαλβίδων με σπείρωμα σύνδεσης M28 x 1,5 mm. Για την αντιστάθμιση διαφορετικών υψών βαλβίδων, αυτό το σετ περιλαμβάνει 4 διαφορετικούς ακροδέκτες επέκτασης. Εάν ο κατασκευαστής της βαλβίδας μπορεί να αναγνωριστεί από μια εκτύπωση ή σύμβολο στη βαλβίδα, τότε επιλέξτε τη σωστή ακίδα σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα. Εάν ο κατασκευαστής δεν μπορεί να προσδιοριστεί, η διάσταση κλεισίματος της βαλβίδας μπορεί επίσης να προσδιοριστεί εναλλακτικά. Για να το κάνετε αυτό, πιέστε τον πείρο της βαλβίδας μέχρι τέarma προς τα κάτω (η βαλβίδα στη συνέχεια κλείνει πλήρως) και μετρήστε το ύψος του πείρου της βαλβίδας σε σχέση με την επιφάνεια του προσαρμογέα (A). Ο κατάλληλος πείρος επέκτασης μπορεί στη συνέχεια να ληφθεί από τον δεύτερο πίνακα.



Pin No.	Μέγεθος καρφίτσας	Κοντινό μέγεθος βαλβίδας (A)	Κατασκευαστής βαλβίδων	Pin No.
1	24.0 mm	1,0 - 3,0 χλστ	SAM, Slovarm	1
2	18.5 mm	6,5 - 8,5 χλστ	Comap, Markaryds, TA	2
3	17.0 mm	8,5 - 10 χλστ	Herz, MMA, Remagg	3
4	15.0 mm	10,0 - 12,0 χλστ		4

Εγκατάσταση προσαρμογέα M28x1.5:

Εισαγάγετε τον πείρο επέκτασης στο εξάρτημα του προσαρμογέα από μέσα. Αυτό είναι δυνατό μόνο σε μία θέση, καθώς η μία πλευρά του πείρου επέκτασης είναι πεπλεγμένη για να αποφευχθεί η αντιστροφή του.

Γυρίστε την παλιά μηχανική κεφαλή θερμοστάτη στη μέγιστη τιμή. Αυτό αποτρέπει την πίεση της θερμοστατικής κεφαλής στον άξονα της βαλβίδας και διευκολύνει την αφαίρεσή της. Χαλαρώστε εντελώς το παξιμάδι ένωσης. Γυρίστε το αριστερόστροφο. Η κεφαλή μπορεί τώρα να αφαιρεθεί από τη βαλβίδα.

Βιδώστε τον προσαρμογέα δεξιόστροφα στο σπείρωμα της βαλβίδας. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία όπως κλειδί ή πένες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον προσαρμογέα. Τέλος, βιδώστε τον νέο θερμοστάτη στον προσαρμογέα.

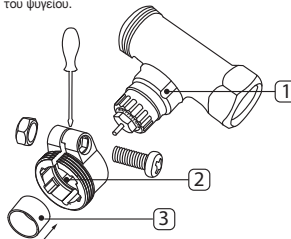


5 Σώμα βαλβίδας με κλιπ (χωρίς σπείρωμα)

Ελέγξτε ποιος προσαρμογέας απαιτείται για το εγκατεστημένο σώμα βαλβίδας. Η βαλβίδα μπορεί να αναγνωριστεί είτε από την αντίστοιχη σήμανση στη βαλβίδα είτε από την οπτική της εμφάνιση. Για οπτική αναγνώριση, οι τύποι βαλβίδων φαίνονται σχηματικά παρακάτω και απεικονίζονται οι αντίστοιχοι προσαρμογείς.

RA

Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι ακίδες στο εσωτερικό του προσαρμογέα (2) ταυρίζουν με τις εκπορές (1) στο σώμα της βαλβίδας. Βεβαιωθείτε ότι ο κατάλληλος προσαρμογέας για τη βαλβίδα έχει συνδεθεί σωστά. Οι βαλβίδες διαφορετικών κατασκευαστών μπορεί να έχουν διακυμάνσεις ανοχής, έτσι ώστε ο θερμοστάτης του ψυγείου να κάθεται πιο χαλαρά στη βαλβίδα. Σε αυτήν την περίπτωση, ο παρεχόμενος δακτύλιος στήριξης (3) θα πρέπει να INSERTE στη φλάντζα πριν από την εγκατάσταση του θερμοστάτη του ψυγείου.



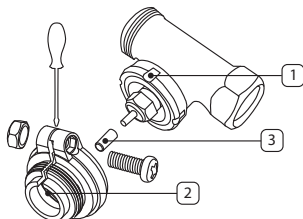
ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ SMART⁺ WIFI



GR

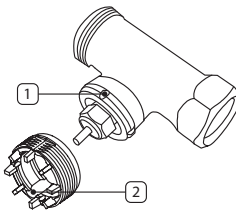
RAV

Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι ακίδες στο εσωτερικό του προσαρμογέα (2) ταιριάζουν με τις εγκοπές (1) στο σώμα της βαλβίδας. Βεβαιωθείτε ότι ο κατάλληλος προσαρμογέας για τη βαλβίδα έχει συνδεθεί σωστά. Η προέκταση ανυψωτικού (3) πρέπει να τοποθετηθεί στον πείρο της βαλβίδας στις βαλβίδες RAV πριν από την εγκατάσταση.



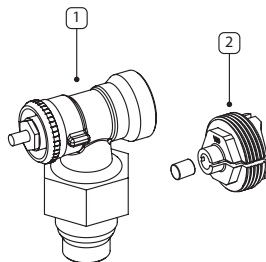
RAVL

Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι ακίδες στο εσωτερικό του προσαρμογέα (2) ταιριάζουν με τις εγκοπές (1) στο σώμα της βαλβίδας. Βεβαιωθείτε ότι ο κατάλληλος προσαρμογέας για τη βαλβίδα έχει συνδεθεί σωστά.



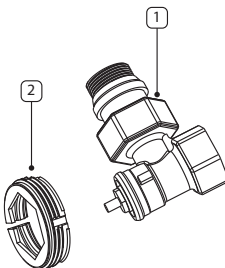
Τζιακομίνι

Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι ακίδες στο εσωτερικό του προσαρμογέα (2) ταιριάζουν με τις εγκοπές (1) στο σώμα της βαλβίδας. Βεβαιωθείτε ότι ο κατάλληλος προσαρμογέας για τη βαλβίδα έχει συνδεθεί σωστά.

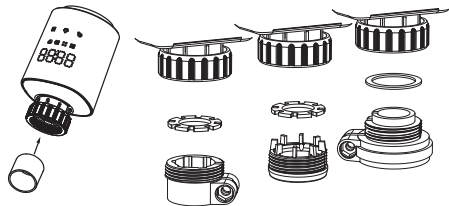


Καλέφη

Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι ακίδες στο εσωτερικό του προσαρμογέα (2) ταιριάζουν με τις εγκοπές (1) στο σώμα της βαλβίδας. Βεβαιωθείτε ότι ο κατάλληλος προσαρμογέας για τη βαλβίδα έχει συνδεθεί σωστά.



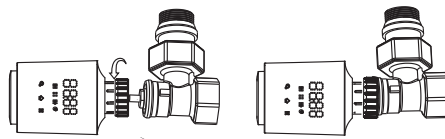
Ρύθμιση των ανοχών άξονα



Οι βαλβίδες διαφορετικών κατασκευαστών μπορεί να έχουν διακυμάνσεις ανοχής που κάνουν το θερμόμετρο του ψυγείου στην βαλβίδα. Σε αυτήν την περίπτωση, ο παρεχόμενος δακτύλιος στήριξης θα πρέπει να τοποθετηθεί στη φλάντζα πριν από την τοποθέτηση του θερμοστάτη του ψυγείου. Σε ορισμένες περιπτώσεις, όπου

ο πείρος της βαλβίδας έχει διαφορετικό μήκος μεγαλύτερο από 14 mm ή το ψυγείο δεν μπορεί να κλείσει τη βαλβίδα για να πέσει η θερμοκρασία, θα χρειαστεί να προσθέσετε έναν αποστάτη μέσα στον δακτύλιο βάσης, ο αποστάτης έρχεται με δύο πάχος, 0,5 mm/ 1mm, (αναφερθείτε ως κωδικός αντιμετώπισης προβλημάτων F4).

Ολοκλήρωση της εγκατάστασης υλικού



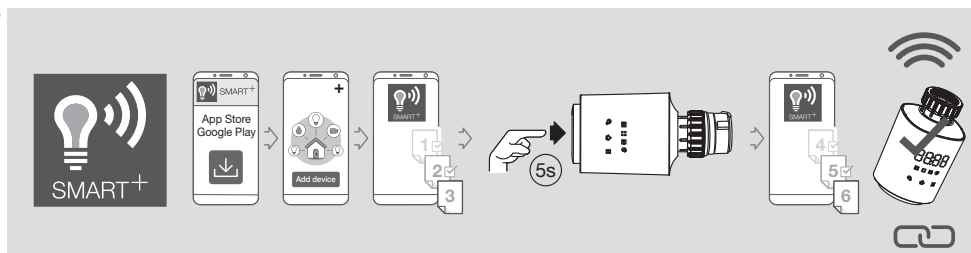
- Αφού εμφανιστεί η ένδειξη „AdA“, το ψυγείο είναι έτοιμο για επίσκεψη με βαλβίδα.
- Γυρίστε το δακτύλιο σπειρώματος για να στερεωθεί με βαλβίδα.
- Αφού στερεωθεί καλά η βαλβίδα, πατήστε το κουμπί «Επιβεβαίωση» (F) για να εισέλθετε στο βήμα προσαρμογής.

Στο τέλος, εμφανίζεται η προεπιλεγμένη θερμοκρασία 17° στο κύριο μενού. Τότε η συσκευή έχει εγκατασταθεί καλά. Εάν εμφανιστεί στην οθόνη „F1/F2/F3/F4“, ανατρέξτε στο κεφάλαιο αντιμετώπισης προβλημάτων.

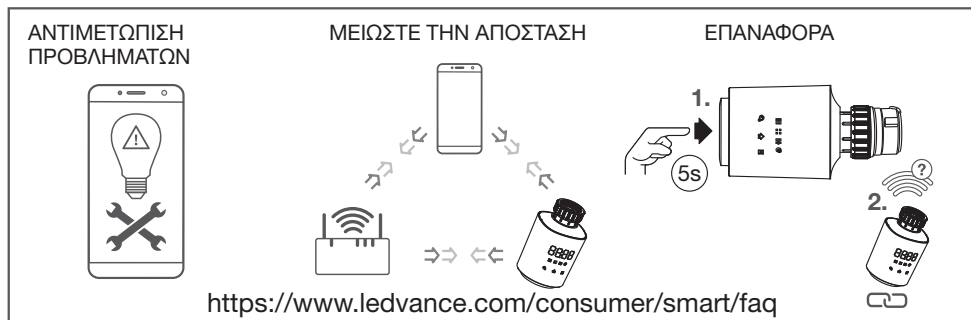
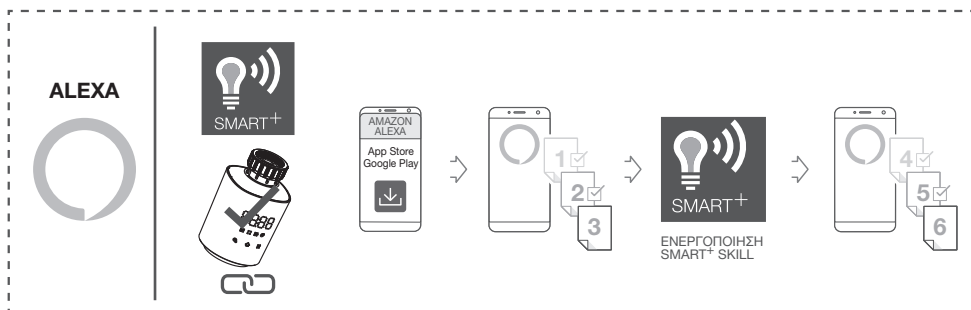
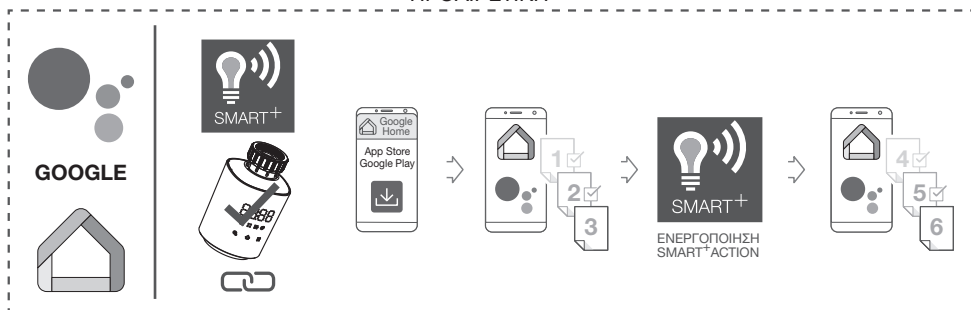
ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ SMART⁺ WIFI



GR

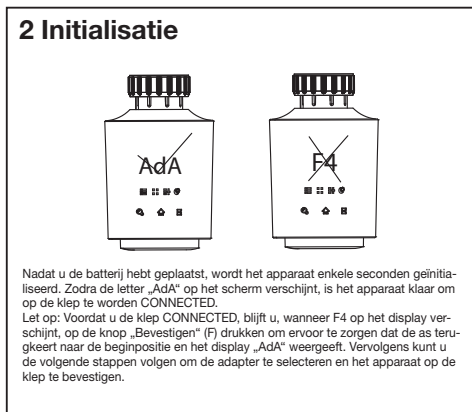


ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗ



4058075846289

4058075846302



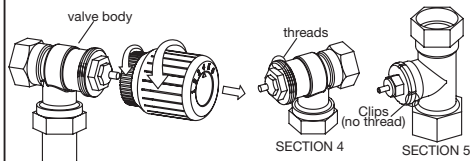
SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAAT



NL

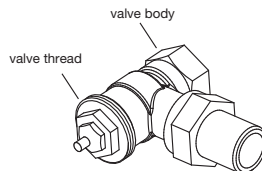
3 Identificeer radiatorkraan

De radiatorthermostaat is eenvoudig te installeren en kan worden gemonteerd zonder het verwarmingswater af te tappen en zonder het verwarmingssysteem te verstoren. Er is geen SPECIAL gereedschap nodig en het verwarmingssysteem hoeft niet te worden uitgeschakeld. De ingebouwde aansluitmoer M30x1,5mm kan universeel worden gebruikt voor de meeste gangbare ventiel-fabrikanten, zonder dat er extra adapters nodig zijn. Voor de afsluiters Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi en M28x1,5 zijn de afsluitersaansluitadapters inbegrepen in het accessoirepakket.



Verwijder de oude mechanische thermostaatkop van de klep om toegang te krijgen tot de klepbehuizing. Controleer welke klep is geïnstalleerd om de juiste installatievariant te selecteren. Als uw klep een schroefdraad heeft, ga dan verder met sectie 4. Als uw klep een clip zonder schroefdraad heeft, ga dan verder met sectie 5 van dit document.

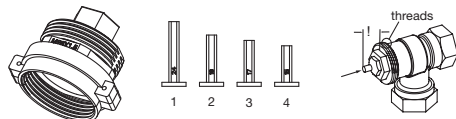
4 Klep huis met schroefdraad



Controleer de diameter van de schroefdraad van uw klep. Voor een M30x1,5-ventiel is geen adapter nodig, omdat de schroefverbinding direct past. Voor M28x1,5mm kleppen is een adapter nodig.

4.1 Klep huis met M28x1,5-schroefdraad

De M28-adapter is geschikt voor vrijwel alle klephuisen met M28 x 1,5 mm aansluitdraad. Om verschillende klephoogtes te compenseren, bevat deze set 4 verschillende verlengpennen. Als de fabrikant van de klep herkenbaar is aan een opdruk of symbool op de klep, selecteer dan de juiste pin volgens de onderstaande tabel. Als de fabrikant niet kan worden geïdentificeerd, kan als alternatief ook de sluitmaat van de klep worden bepaald. Druk hiervoor de ventielen helemaal naar beneden (de klep is dan volledig gesloten) en meet de hoogte van de ventielen ten opzichte van het oppervlak van de adapter (A). Vervolgens kan de bijbehorende verlengpen uit de tweede tabel worden gehaald.



Pin nr.	Pin-formaat	Klep sluitmaat (A)	Fabrikant van kleppen	Pin nr.
1	24,0 mm	1,0 - 3,0mm	SAM, Slovarm	1
2	18,5 mm	6,5 - 8,5mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17,0 mm	8,5 - 10mm	Hart, MMA, Remagg	3
4	15,0 mm	10,0 - 12,0mm		4

Installatie van M28x1,5-adapter:

Steek de verlengpen van binnenuit in de adapterbevestiging. Dit is alleen mogelijk in één positie, omdat één zijde van de verlengpen is afgeplat om verdraaien te voorkomen.

Draai de oude mechanische thermostaatkop naar de maximale waarde. Hierdoor drukt de thermostaatkop niet op de klepspindel en is deze gemakkelijker te verwijderen. Draai de wartelmoer volledig los. Draai tegen de klok in. Nu kan de kop van de klep verwijderd worden.

Schroef de adapter met de klok mee op de schroefdraad van de klep. Gebruik geen gereedschap zoals sleutels of tangen, omdat dit de adapter kan beschadigen. Schroef tot slot de nieuwe thermostaat op de adapter.

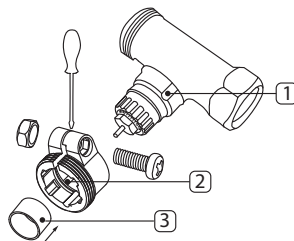


5 Kleppen huis met clip (geen schroefdraad)

Controleer welke adapter nodig is voor het geïnstalleerde klep huis. U kunt de klep identificeren aan de hand van de bijbehorende markering op de klep of aan de hand van het uiterlijk. Ter visuele identificatie worden hieronder de kleptypen schematisch weergegeven en worden de bijbehorende adapters geïllustreerd.

RA

Zorg er tijdens de installatie voor dat de pennen in de adapter (2) overeenkomen met de inkepingen (1) op het klep huis. Zorg ervoor dat de juiste adapter voor de klep correct is vastgeklemd. De kranen van verschillende fabrikanten kunnen tolerantieverschillen hebben, waardoor de radiatorthermostaat losser op de kraan zit. In dit geval moet de meegeleverde steunring (3) in de flens worden geplaatst voordat de radiatorthermostaat wordt gemonteerd.



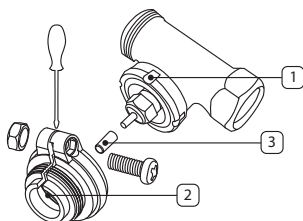
SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAAT



NL

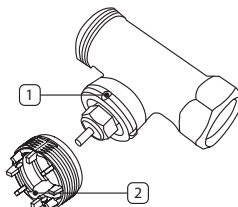
RAV

Zorg er tijdens de installatie voor dat de pennen in de adapter (2) overeenkomen met de inkepingen (1) op het klephuis. Zorg ervoor dat de juiste adapter voor de klep correct is vastgeklit. De liftverlenging (3) moet vóór de installatie op de kleppen van RAV-kleppen worden gemonteerd.



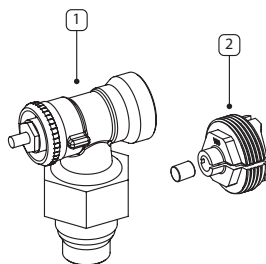
RAVL

Zorg er tijdens de installatie voor dat de pennen in de adapter (2) overeenkomen met de inkepingen (1) op het klephuis. Zorg ervoor dat de juiste adapter voor de klep correct is vastgeklit.



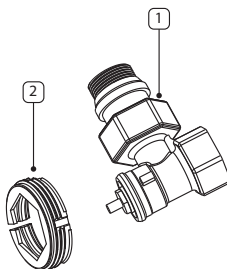
Jan van Gent

Zorg er tijdens de installatie voor dat de pennen in de adapter (2) overeenkomen met de inkepingen (1) op het klephuis. Zorg ervoor dat de juiste adapter voor de klep correct is vastgeklit.

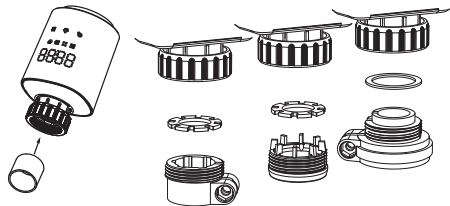


Caleffi

Zorg er tijdens de installatie voor dat de pennen in de adapter (2) overeenkomen met de inkepingen (1) op het klephuis. Zorg ervoor dat de juiste adapter voor de klep correct is vastgeklit.



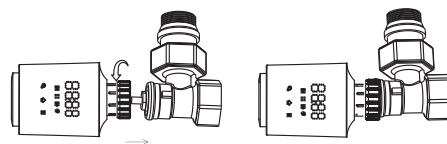
De astoleranties aanpassen



De kranen van verschillende fabrikanten kunnen tolerantieverschillen hebben waardoor de radiatorthermostaat op de kraan komt te staan. In dit geval dient de meegeleverde steuning in de flens te worden geplaatst voordat de radiatorthermostaat wordt gemonteerd. In sommige gevallen, waarbij de kleppen een andere lengte heeft

dan 14 mm of waarbij de radiator de klep niet kan sluiten om de temperatuur te verlagen, moet u een afstandhouder in de basising plaatsen. De afstandhouder is verkrijgbaar in twee diktes, 0,5 mm/1 mm. (verwijst naar probleemoplossingscode F4).

De hardware-installatie afronden



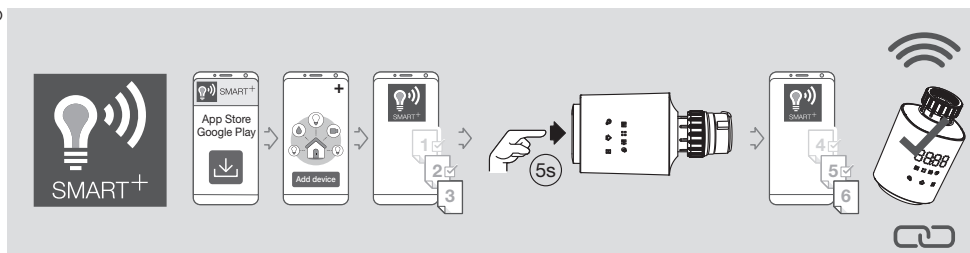
- Nadat "AdA" verschijnt, is de radiator klaar om te worden gerepareerd met klep.
- Draai de draadring vast met het ventiel.
- Nadat de klep goed is vastgezet, drukt u op de knop "Bevestigen" (F) om naar de aanpassingsstap te gaan. Uiteindelijk verschijnt het

hoofdmenu met de standaard ingeselde temperatuur van 17°. Dan is het apparaat goed geïnstalleerd. Als het scherm "F1/F2/F3/F4" **displays**, raadpleeg dan het hoofdstuk Problemen oplossen.

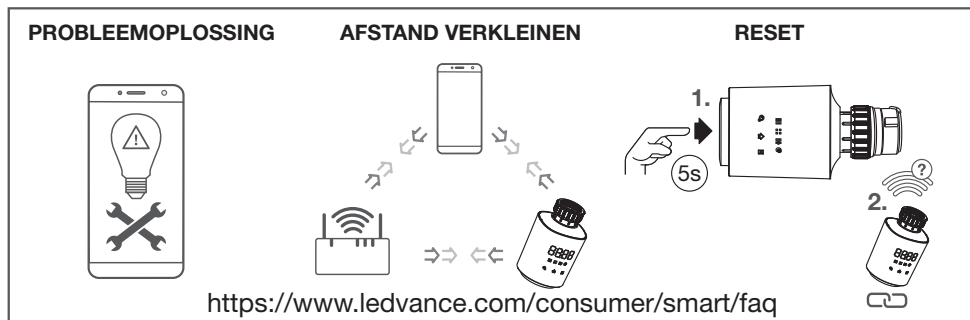
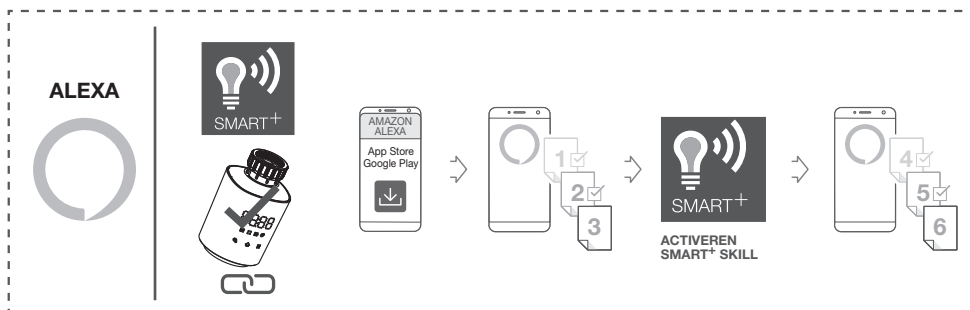
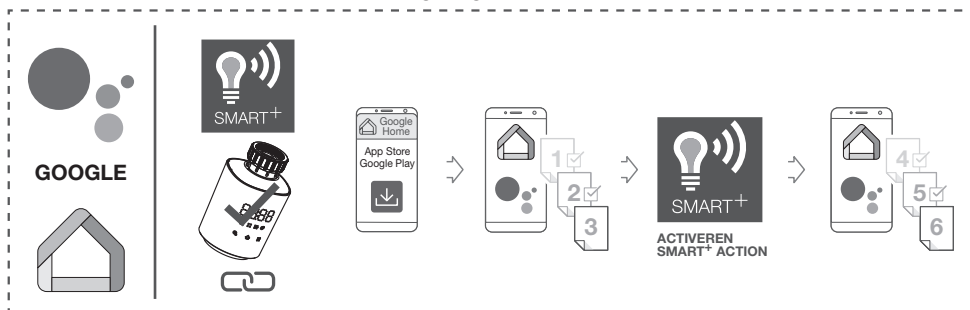
SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAAT



NL

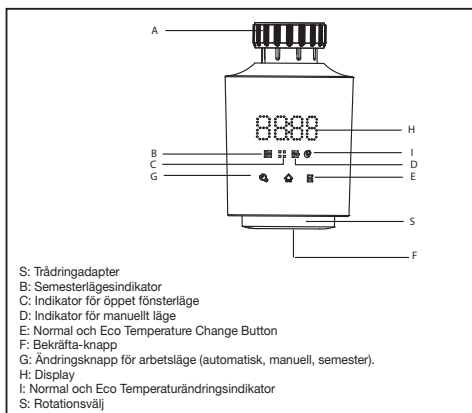


OPTIONELE



4058075846289

4058075846302



35

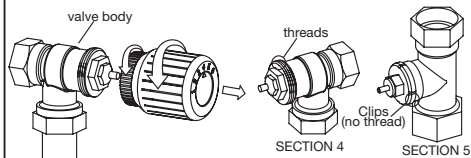
SMART⁺ WIFI RADIATORTERMOSTAT



S

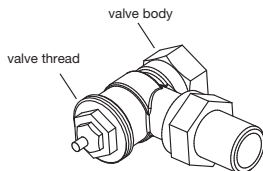
3 Identifiera kylarventilen

Radiatortermostaten är enkel att installera och kan monteras utan att tappa värmevattnet och utan att störa värmesystemet. Inga specialverktyg behövs och värmesystemet behöver inte stängas av. Den inbyggda anslutningsmuttern M30x1,5mm kan användas universellt för de flesta vanliga ventiltilverkare utan behov av ytterligare adapterar. För Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi och M28x1,5 ventiler ingår ventilanslutningsadapterarna i tillbehörspaketet. Ta bort det gamla mekaniska termostathuvudet från ventilen för att komma åt ventilhuset.



Kontrollera vilken ventil som är installerad för att välja rätt installationsvariant. Om din ventilkropp har en gänga, fortsätt med avsnitt 4. Om din ventilkropp har klämmor utan gängor, fortsätt med avsnitt 5. i detta dokument.

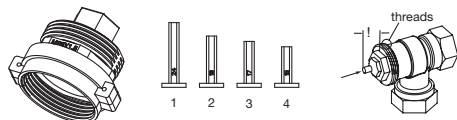
4 Ventilhus med gänga



Kontrollera diametern på din ventilgänga.
Ingen adapter behövs för en M30x1,5 ventil, eftersom skruvförbandet passar direkt.
En adapter krävs för M28x1,5 mm ventiler.

4.1 Ventilhus med M28x1,5 gänga

M28-adaptorn är lämplig för nästan alla ventilhus med M28 x 1,5 mm anslutningsgänga. För att kompensera för olika ventilhöjder innehåller detta set 4 olika förlängningsstift. Om tillverkaren av ventilen kan kännas igen av ett tryck eller en symbol på ventilen, välj sedan rätt stift enligt följande tabell. Om tillverkaren inte kan identifieras kan även ventilens stängningsmått bestämmas som ett alternativ. För att göra detta, tryck ner ventilstiftet hela vägen (ventilen är då helt stängd) och mät höjden på ventilstiftet i förhållande till adapterns yta (A). Lämplig förlängningsstift kan sedan tas från det andra bordet.



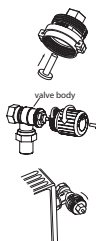
Pin nr.	Pins storlek	Ventilstängningsstorlek (A)	Ventiltillverkare	Pin nr.
1	24.0 mm	1,0 - 3,0mm	SAM, Slovarm	1
2	18.5 mm	6,5 - 8,5mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17.0 mm	8,5 - 10mm	Herz, MMA, Remagg	3
4	15.0 mm	10,0 - 12,0mm		4

Installation av M28x1.5-adaptorn:

Sätt in förlängningsstiftet i adapterfästet från insidan. Detta är endast möjligt i ett läge, eftersom förlängningsstiftets ena sida är tillplattad för att förhindra att den vrids.

Vrid det gamla mekaniska termostathuvudet till maxvärdet. Detta förhindrar att termostathuvudet trycker på ventilspindel och gör det lättare att ta bort. Lossa överfallsnuttarna helt. Vrid den moturs. Huvudet kan nu tas bort från ventilen.

Skruv fast adaptorn medurs på ventilgången. Använd inte verktyg som skiftnycklar eller tång, eftersom det kan skada adaptorn. Skruva slutligen fast den nya termostaten på adaptorn.

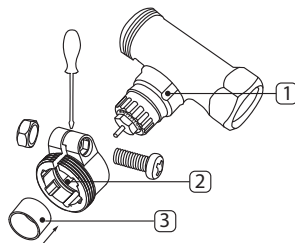


5 ventilhus med klämma (ingen gänga)

Kontrollera vilken adapter som krävs för det installerade ventilhuset. Ventilen kan identifieras antingen genom motsvarande markering på ventilen eller genom dess visuella utseende. För visuell identifiering visas ventiltyperna schematiskt nedan och motsvarande adapterar illustreras.

RA

Under installationen, se till att stiften inuti adaptorn (2) matchar skåromna (1) på ventilhuset. Se till att lämplig adapter för ventilen är korrekt fastsatt. Olika tillverkare ventiler kan ha toleransvariationer, så att radiatortermostaten sitter lösare på ventilen. I detta fall ska den medföljande stödringen (3) INSERTas i flänsen innan radiatortermostaten installeras.



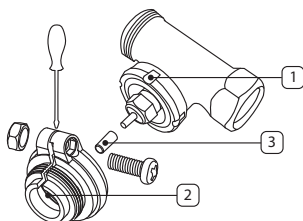
SMART⁺ WIFI RADIATORTERMOSTAT



S

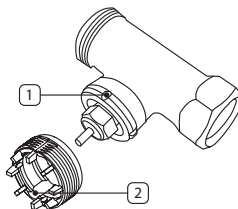
RAV

Under installationen, se till att stiften inuti adaptern (2) matchar skåromna (1) på ventilhuset. Se till att lämplig adapter för ventilen är korrekt fastsatt. Lyttförårlningen (3) måste monteras på ventilstiftet på RAV-ventiler före installation.



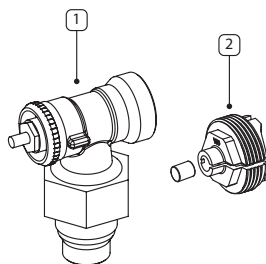
RAVL

Under installationen, se till att stiften inuti adaptern (2) matchar skåromna (1) på ventilhuset. Se till att lämplig adapter för ventilen är korrekt fastsatt.



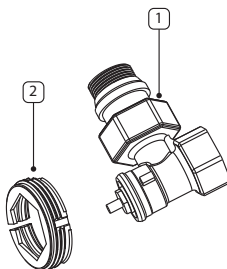
Giacomini

Under installationen, se till att stiften inuti adaptern (2) matchar skåromna (1) på ventilhuset. Se till att lämplig adapter för ventilen är korrekt fastsatt.

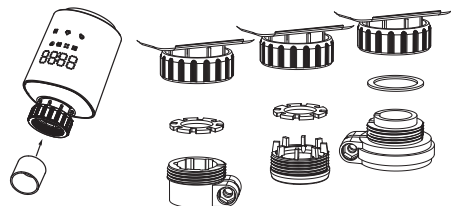


Caleffi

Under installationen, se till att stiften inuti adaptern (2) matchar skåromna (1) på ventilhuset. Se till att lämplig adapter för ventilen är korrekt fastsatt.



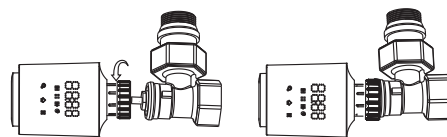
Justering av axeltoleranser



Ventilerna från olika tillverkare kan ha toleransfluktuationer som gör att kylarens termos1 på ventilen. I detta fall ska den medföljande stödringen placeras i flänsen innan radiatortermostaten monteras.

I vissa fall, där ventilstiftet har en annan längd större än 14 mm eller radiatorn inte kan stänga ventilen för att sänka temperaturen, måste du lägga till en distans inuti basringen, distansen kommer med två tjocklekar, 0,5 mm/ 1 mm. (se med felsökningskod F4).

Slutföra hårdvaruinstallationen



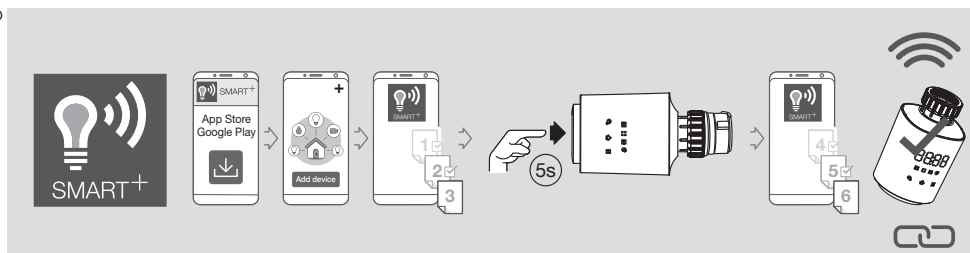
- När „AdA“ visas är kylaren redo att fixeras med ventil.
- Vrid gängningen för att fixera med ventil.

- Efter att ventilen är väl fixerad, tryck sedan på knappen „Bekräfta“ (F) för att gå in i anpassningssteget. Till slut visas huvudmenyn för inställd temperatur på 17°. Sedan är enheten väl installerad. Om skärmen displays „F1/F2/F3/F4“, se kapitlet om felsökning.

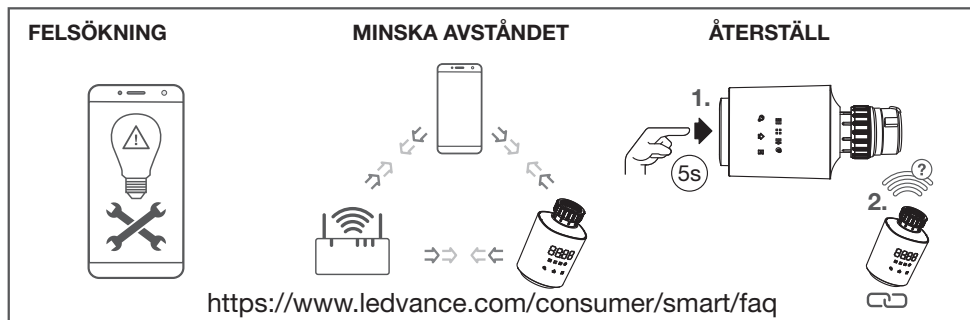
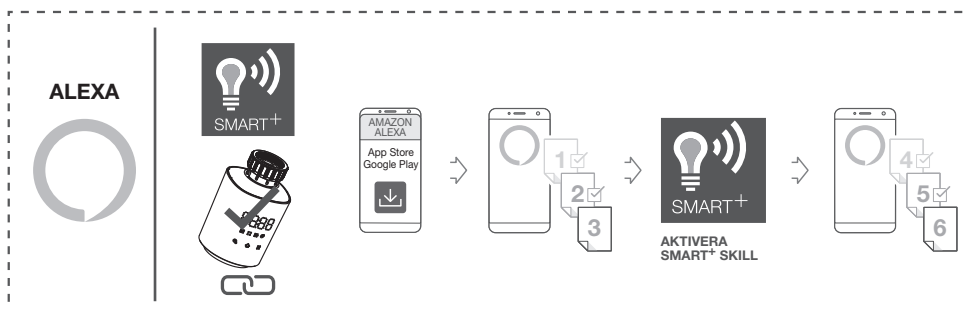
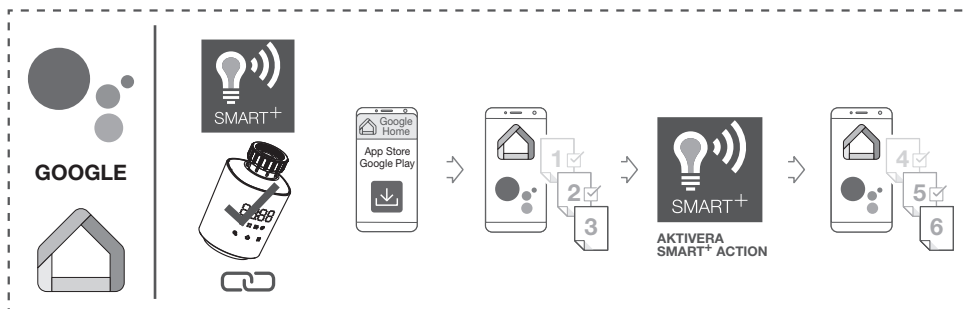
SMART⁺ WIFI RADIATORTERMOSTAT



S



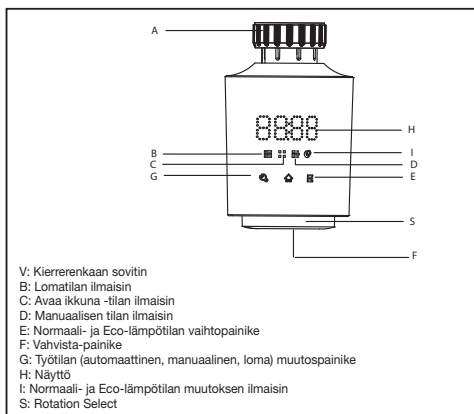
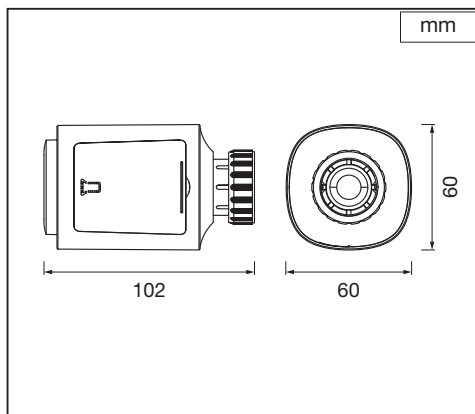
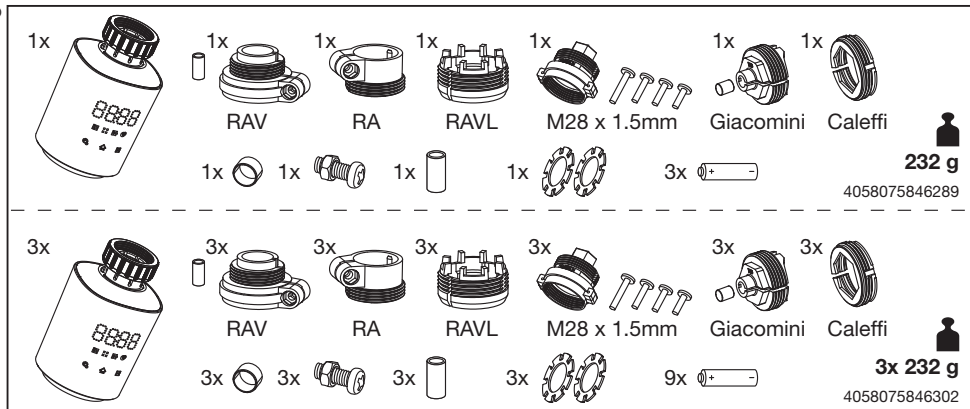
VALFRITT



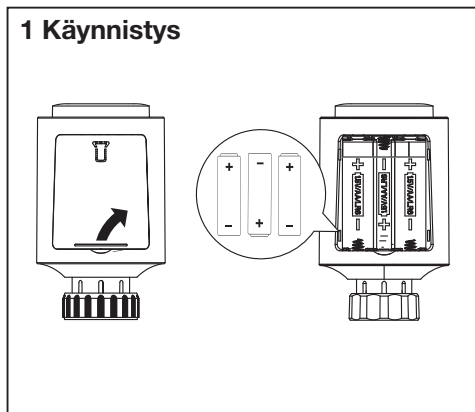
SMART⁺ WIFI RADIATOR TERMOSTAATTI



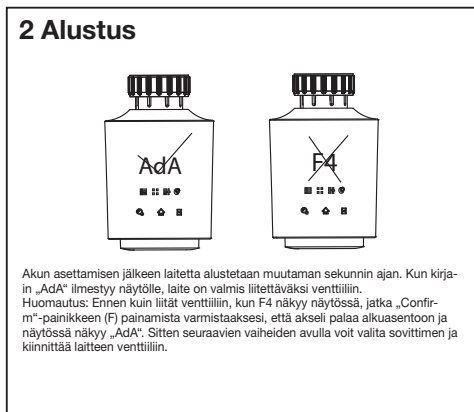
(FIN)



1 Käynnistys



2 Alustus



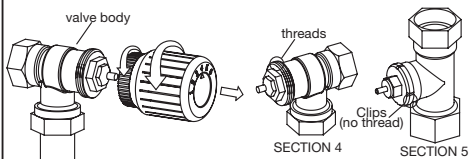
SMART⁺ WIFI RADIATOR TERMOSTAATTI



(FIN)

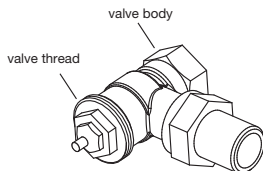
3 Tunnista jäähdyttimen venttiili

Patteritermostaatti on helppo asentaa ja se voidaan asentaa tyhjentämättä lämmitysvettä ja häiritsemättä lämmitysjärjestelmää. SPECIAL-työkaluja ei tarvita eikä lämmitysjärjestelmää tarvitse sammuttaa. Sisäänrakennettua liitäntämutteria M30x1,5mm voidaan käyttää yleisimmillä venttiilivalmistajilla ilman lisäadaptereita. Danfoss RA/RAV/RAVL-, Giacomini-, Caleffi- ja M28x1.5-venttiileille venttiililiitossovitimet sisältyvät lisävarustepakettiin. Irrota vanha mekaaninen termostaatin pää venttiilistä päästäkseen käsiksi venttiilirunkoon.



Tarkista, mikä venttiili on asennettu valitaksesi oikean asennusvaihtoehdon. Jos venttiilirungossasi on kierre, jatka kohdasta 4. Jos venttiilirungossasi on pidikkeet ilman kierteitä, jatka tämän asiakirjan kohdasta 5.

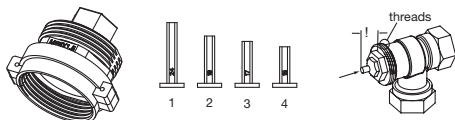
4 Venttiilin runko kierteellä



Tarkista venttiilin kierteen halkaisija.
M30x1.5-venttiiliin ei tarvita sovitinta, koska ruuviliitos sopii suoraan.
M28x1,5mm venttiileille tarvitaan sovitin.

4.1 Venttiilin runko M28x1.5 kierteellä

M28-adapteri sopii lähes kaikkiin venttiilirungoihin, joissa on M28 x 1,5 mm liitäntäkierre. Kompensoimaan eri venttiilikorkeuksia tämä sarja sisältää 4 erilaista jatkotappia. Jos venttiilin valmistaja voidaan tunnistaa venttiilissä olevasta painatuksesta tai symbolista, valitse oikea tappi seuraavan taulukon mukaisesti. Jos valmistajaa ei voida tunnistaa, voidaan vaihtoehtona määrittää myös venttiilin sulkemismitta. Paina tätä varten venttiilin tappi kokonaan alas (venttiili sulkeutuu sitten kokonaan) ja mittaa venttiilin tappin korkeus sovitimen (A) pintaan nähden. Sopiva jatkotappi voidaan sitten ottaa toisesta taulukosta.



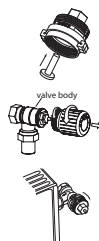
Pin nro	Pin koko	Venttiilin sulukokoo (A)	Venttiilin valmistaja	Pin nro
1	24.0 mm	1,0 - 3,0mm	SAM, Slovarm	1
2	18.5 mm	6,5 - 8,5mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17.0 mm	8,5 - 10mm	Herz, MMA, Remagg	3
4	15.0 mm	10,0 - 12,0mm		4

M28x1.5 sovitin asennus:

Työnnä jatkotappi sovitimen kiinnikkeeseen sisäpuolelta. Tämä on mahdollista vain yhdessä asennossa, koska jatkotapin toinen puoli on litistetty, jotta se ei pääse kiertymään.

Käännä vanha mekaaninen termostaatin pää maksimiarvoon. Tämä estää termostaattipäätä painamasta venttiilin karaa ja helpottaa sen irrottamista. Löysää liitosmutteri kokonaan. Käännä sitä vastapäivään. Pää voidaan nyt irrottaa venttiilistä.

Kierrä sovitin myötäpäivään venttiilin kierteeseen. Älä käytä työkaluja, kuten avaimia tai pinnejä, koska ne voivat vahingoittaa sovitinta. Ruuvaa lopuksi uusi termostaatti adapteriin.

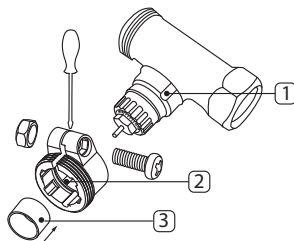


5 venttiilirunko ja klipsi (ei kierrettä)

Tarkista, mikä sovitin tarvitaan asennettuun venttiilirunkoon. Venttiili voidaan tunnistaa joko venttiilissä olevasta vastaavasta merkinnästä tai sen ulkonäöstä. Visuaalista tunnistamista varten venttiilityypit on esitetty kaavamaisesti alla ja vastaavat sovitimet on kuvattu.

RA

Varmista asennuksen aikana, että sovitimen (2) sisällä olevat tapit vastaavat venttiilin rungon lovia (1). Varmista, että venttiilin sopiva sovitin on kiinnitetty oikein. Eni valmistajien venttiileissä voi olla toleranssivaihteluita, jolloin jäähdyttermenostaahti istuu löysemmin venttiilin päällä. Tässä tapauksessa mukana toimitettu tukirengas (3) tulee INSERT laippaan ennen jäähdyttimen termostaatin asentamista.



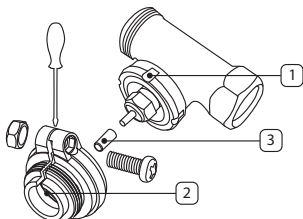
SMART⁺ WIFI RADIATOR TERMOSTAATTI



(FIN)

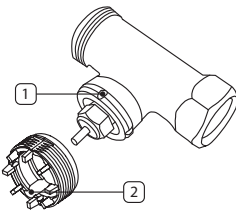
RAV

Varmista asennuksen aikana, että sovittimen (2) sisällä olevat tapit vastaavat venttiilin rungon lovia (1). Varmista, että venttiiliin sopiva sovitin on kiinnitetty oikein. Nostimen jatke (3) on asennettava RAV-venttiilin venttiilitappiin ennen asennusta.



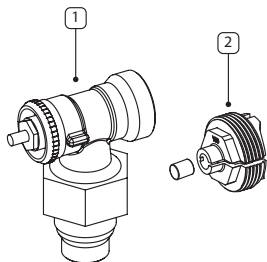
RAVL

Varmista asennuksen aikana, että sovittimen (2) sisällä olevat tapit vastaavat venttiilin rungon lovia (1). Varmista, että venttiiliin sopiva sovitin on kiinnitetty oikein.



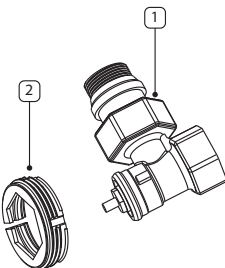
Giacomini

Varmista asennuksen aikana, että sovittimen (2) sisällä olevat tapit vastaavat venttiilin rungon lovia (1). Varmista, että venttiiliin sopiva sovitin on kiinnitetty oikein.

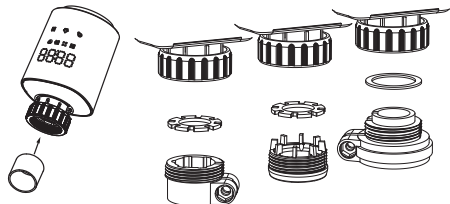


Caleffi

Varmista asennuksen aikana, että sovittimen (2) sisällä olevat tapit vastaavat venttiilin rungon lovia (1). Varmista, että venttiiliin sopiva sovitin on kiinnitetty oikein.



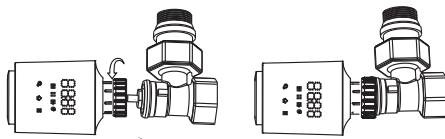
Akselitoleranssien säätäminen



Eri valmistajien venttiileissä voi olla toleranssivaihteluita, jotka tekevät jäähdyttimen termostaatti venttiilissä. Tässä tapauksessa mukana toimitettu tukirengas tulee asettaa laippaan ennen jäähdyttimen termostaatin asentamista.

Joissakin tapauksissa, joissa venttiilin tapin pituus on erilainen kuin 14 mm tai jäähdytyn ei voi sulkea venttiiliä laskeakseen lämpötilaa, sinun on lisättävä välikappale pohjarenkaan sisään, välikappaleessa on kaksi paksuutta, 0,5 mm/ 1 mm. (katso vianetsintäkoodi F4).

Laitteiston asennuksen viimeistely



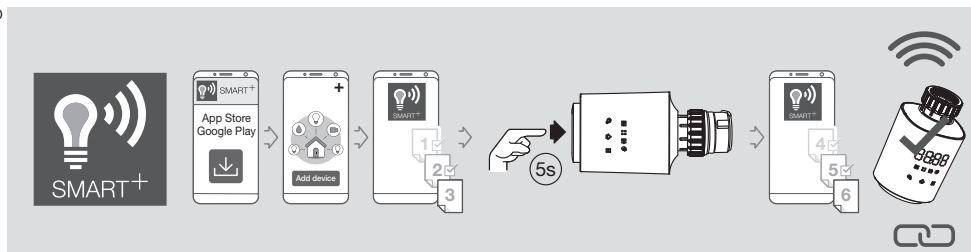
- Kun „AdA” tulee näkyviin, patteri on valmis korjattavaksi venttiilin kanssa.
- Kiinnitä kierrenestegasta venttiiliä kääntämällä.

- Kun venttiili on kunnolla kiinnitetty, paina „Vahvista”-painiketta (F) siirtäksesi sovitusvaiheeseen. Lopulta näkyviin tulee päävalikon oletuslämpötila 17°. Sitten laite on asennettu hyvin. Jos displaysissä näkyy „F1/F2/F3/F4”, katso vianetsintälukua.

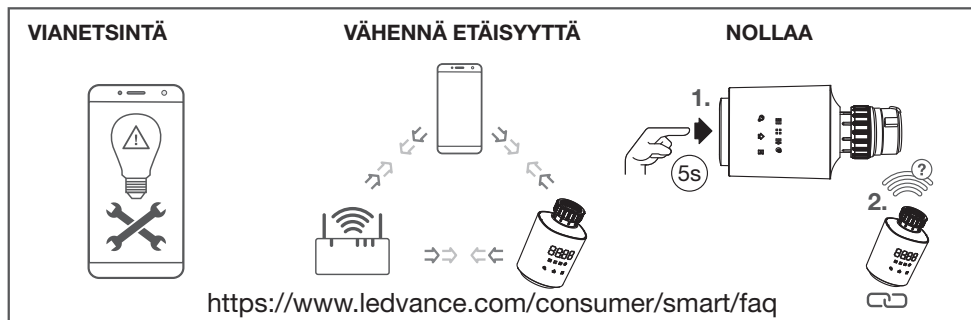
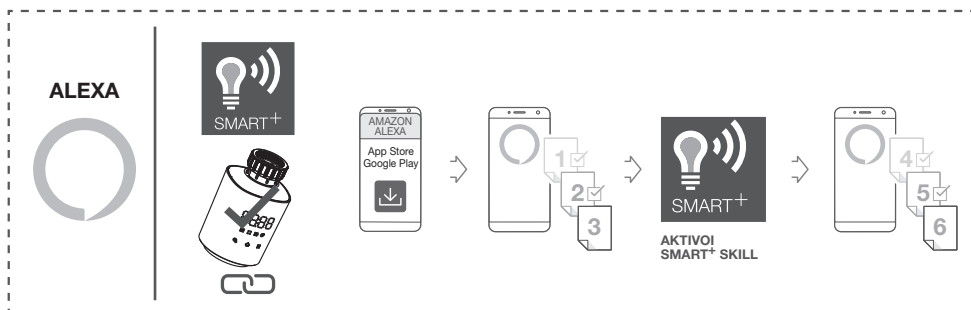
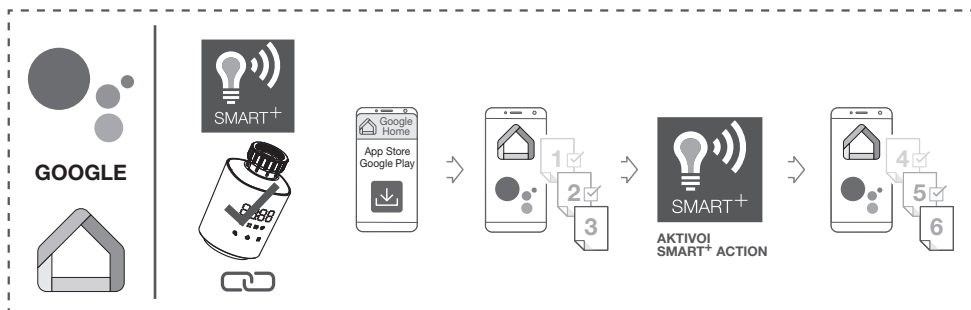
SMART⁺ WIFI RADIATOR TERMOSTAATTI



FIN



VALINNAINEN



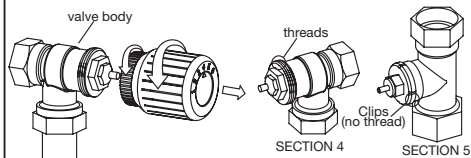
SMART⁺ WIFI RADIATORTERMOSTAT



(N)

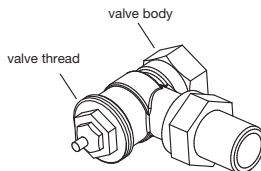
3 Identifiser radiatorventilen

Radiatortermostaten er enkel å installere og kan monteres uten å tappe ut varmenett og uten å forstyrre varmesystemet. Ingen spesialverktøy er nødvendig og varmesystemet trenger ikke å slås av. Den innebygde CONNECTED-mutteren M30x1,5mm kan brukes universelt for de fleste vanlige ventilprodusenter uten behov for ekstra adaptere. For Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi og M28x1,5 ventiler er ventiltilkoblingsadaptere inkludert i tilbehørspakken. Fjern det gamle mekaniske termostathodet fra ventilen for å få tilgang til ventilhuset.



Sjekk hvilken ventil som er installert for å velge riktig installasjonsvariant. Hvis ventilhuset har en gjenge, fortsett med avsnitt 4. Hvis ventilhuset har klips uten gjenger, fortsett med avsnitt 5. i dette dokumentet.

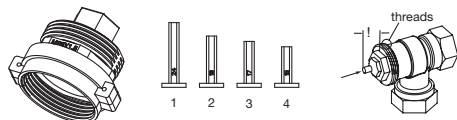
4 ventilhus med gjenger



Sjekk diameteren på ventiltjengjen.
Det kreves ingen adapter for en M30x1,5 ventil, da skruforbindelsen passer direkte.
En adapter kreves for M28x1,5mm ventiler.

4.1 Ventilhus med M28x1,5 gjenger

M28-adapteren passer for nesten alle ventilhus med M28 x 1,5 mm tilkoblingsgjenger. For å kompensere for forskjellige ventilhøyder, inkluderer dette settet 4 forskjellige forlengelsesstifter. Hvis produsenten av ventilen kan gjenkjennes av et trykk eller symbol på ventilen, velg riktig pinne i henhold til følgende tabell. Hvis produsenten ikke kan identifiseres, kan også lukkedimensjonen til ventilen bestemmes som et alternativ. For å gjøre dette, trykk ventiltjengjen helt ned (ventilen er da helt lukket) og mål høyden på ventiltjengjen i forhold til overflaten på adapteren (A). Den passende forlengelsesstiften kan deretter tas fra det andre bordet.



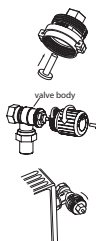
Pinne nr.	Pinnestørrelse	Ventiltjengjengsstørrelse (A)	Ventilprodusent	Pinne nr.
1	24.0 mm	1,0 - 3,0mm	SAM, Slovarm	1
2	18.5 mm	6,5 - 8,5mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17.0 mm	8,5 - 10mm	Herz, MMA, Remagg	3
4	15.0 mm	10,0 - 12,0mm		4

Installasjon av M28x1.5 adapter:

Sett forlengelsesstiften inn i adapterfestet fra innsiden. Dette hindrer termostathodet i å trykke på ventiltjengjengens forlengelsesstiften er flatt ut for å hindre at den vrir seg.

Vri det gamle mekaniske termostathodet til maksimal verdi. Dette hindrer termostathodet i å trykke på ventiltjengjengens forlengelsesstiften er flatt ut for å hindre at den vrir seg.

Skrut adapteren med klokken på ventiltjengjen. Ikke bruk verktøy som skiftenøkler eller tang, da dette kan skade adapteren. Skru til slutt den nye termostaten på adapteren.

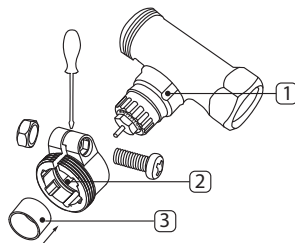


5 ventilhus med klips (ingen gjenger)

Sjekk hvilken adapter som kreves for det installerte ventilhuset. Ventilen kan identifiseres enten ved den tilsvarende merkingen på ventilen eller ved dens visuelle utseende. For visuell identifikasjon er ventiltypene vist skjematisk nedenfor og de tilsvarende adaptere er illustrert.

RA

Under installasjonen, sørg for at pinnene inne i adapteren (2) passer med hakkene (1) på ventilhuset. Sørg for at passende adapter for ventilen er festet på riktig måte. Ventilene til ulike produsenter kan ha toleransevariasjoner, slik at radiatortermostaten sitter løsere på ventilen. I dette tilfellet bør den medfølgende støtteeringen (3) settes inn i flensen for du installerer radiatortermostaten.



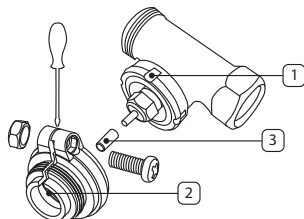
SMART⁺ WIFI RADIATORTERMOSTAT



(N)

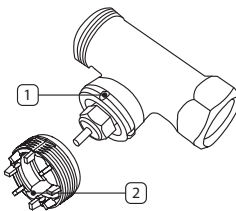
RAV

Under installasjonen, sørg for at pinnene inne i adapteren (2) passer med hakkene (1) på ventilhuset. Sørg for at passende adapter for ventilen er festet på riktig måte. Løfteforlengelsen (3) må monteres på ventilstiften på RAV-ventiler for montering.



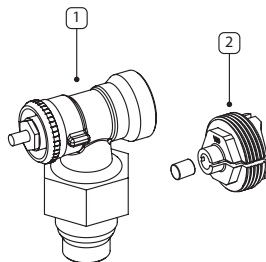
RAVL

Under installasjonen, sørg for at pinnene inne i adapteren (2) passer med hakkene (1) på ventilhuset. Sørg for at passende adapter for ventilen er festet på riktig måte.



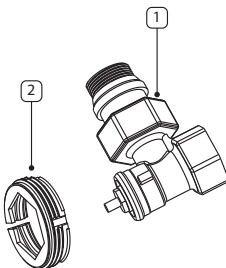
Giacomini

Under installasjonen, sørg for at pinnene inne i adapteren (2) passer med hakkene (1) på ventilhuset. Sørg for at passende adapter for ventilen er festet på riktig måte.

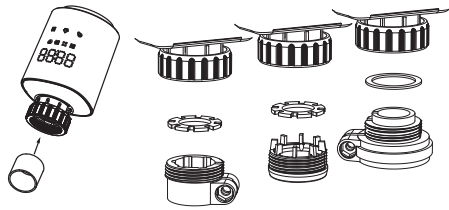


Caleffi

Under installasjonen, sørg for at pinnene inne i adapteren (2) passer med hakkene (1) på ventilhuset. Sørg for at passende adapter for ventilen er festet på riktig måte.



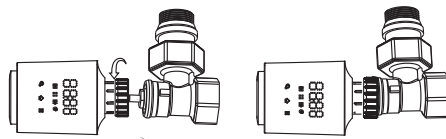
Justering av akseltoleransene



Ventilene fra forskjellige produsenter kan ha toleransefluktasjoner som gjør at radiatortermosen 1 på ventilen. I dette tilfellet bør den medfølgende støttingen plasseres i flensen for montering av radiatortermostaten.

I noen tilfeller, der ventilpinnen har en annen lengde større enn 14 mm eller radiatoren ikke kan lukke ventilen for å senke temperaturen, må du legge til et avstandsstykke inne i basisringen, avstandsstykket kommer med to tykkelser, 0,5 mm/ 1 mm. (se feilsøkingskode F4).

Fullføre maskinvareinstallasjonen



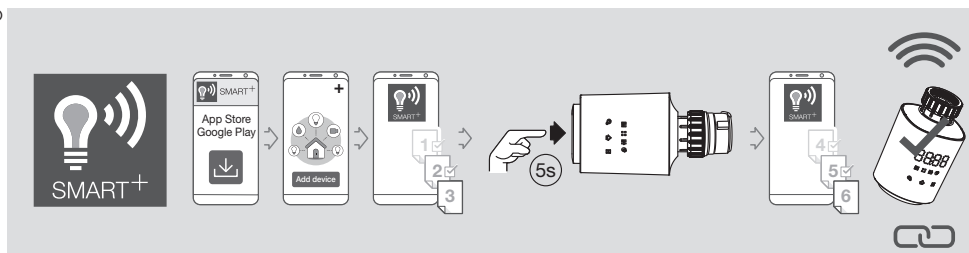
• Etter at „AdA“ vises, er radiatoren klar til å fikses med ventil.
• Vri gjengeringen for å feste med ventil.

• Etter at ventilen er godt festet, trykk deretter på „Bekreft“-knappen (F) for å gå inn i tilpasningsstrinnet. Til slutt vises hovedmenyen standard innstilt temperatur 17°. Da er enheten godt installert. Hvis displayet viser „F1/F2/ F3/F4“, se kapitlet om feilsøking.

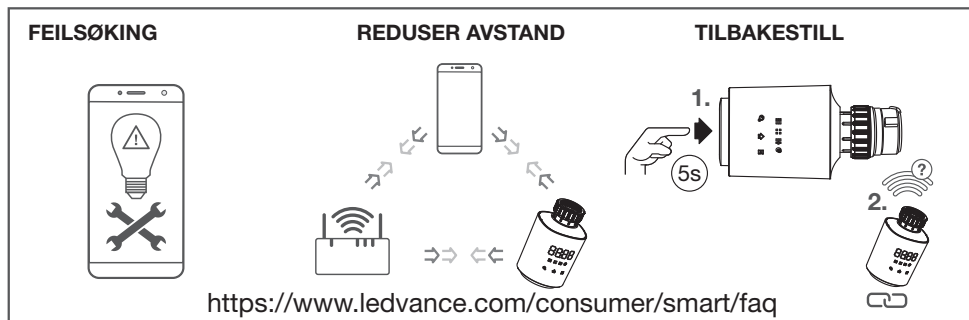
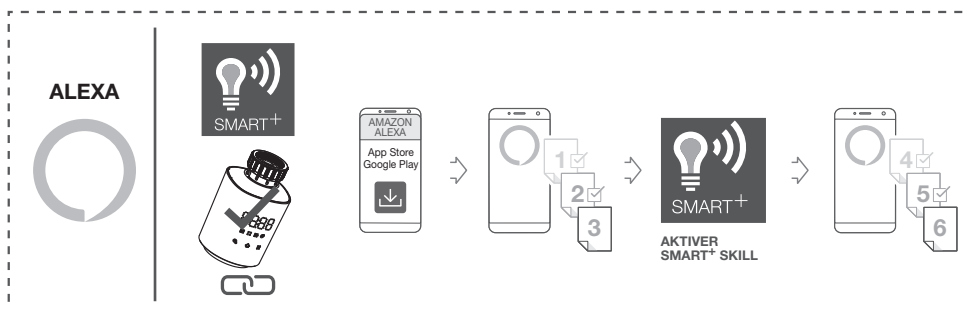
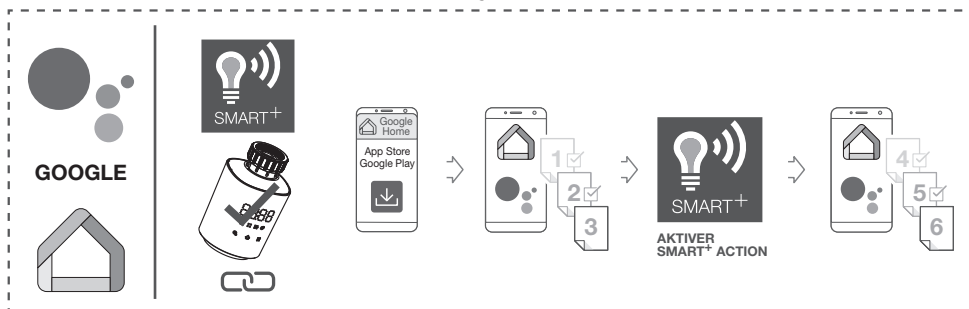
SMART⁺ WIFI RADIATOR TERMOSTAT



(N)



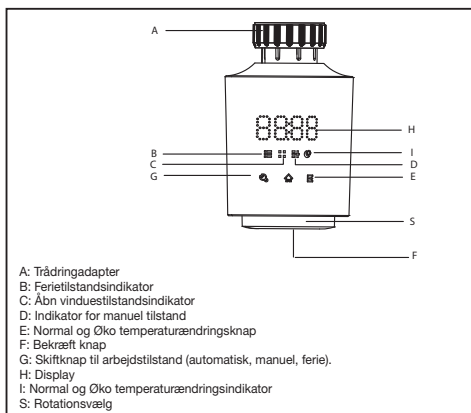
VALGFRI



<https://www.ledvance.com/consumer/smart/faq>

4058075846289

4058075846302



Efter INSERT af batteriet initialiseres enheden i et par sekunder.
 Når bogstavet „AdA“ vises på skærmen, er enheden klar til at blive CONNECTED til ventilen.

Bemærk: For tilslutning til ventilen, når F4 vises på displayet, skal du fortsætte med at trykke på knappen „Bekræft“ (F) for at sikre, at akslen vender tilbage til udgangspositionen, og displayet viser „AdA“. Derefter kan de næste trin følges for at vælge adapteren og fastgøre enheden til ventilen.

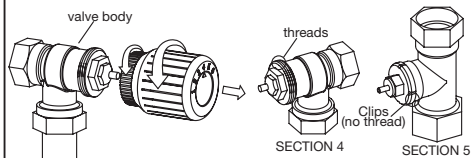
SMART⁺ WIFI RADIATORTERMOSTAT



DK

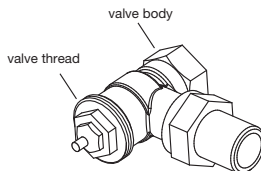
3 Identificer radiatorventilen

Radiatortermostaten er nem at installere og kan monteres uden at dræne varmesystemet og uden at forstyrre varmesystemet. Der kræves ikke specialværktøj, og varmesystemet skal ikke slukkes. Den indbyggede CONNECTED-Motrik M30x1,5mm kan bruges universelt til de fleste gængse ventilproducenter uden behov for yderligere adaptere. Til Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi og M28x1,5 ventiler er ventiltilslutningsadapterne inkluderet i tilbehørspakken. Fjern det gamle mekaniske termostathoved fra ventilen for at få adgang til ventilhuset.



Tjek hvilken ventil der er installeret for at vælge den korrekte installationsvariant. Hvis dit ventilhus har et gevind, fortsæt med afsnit 4. Hvis dit ventilhus har clips uden gevind, fortsæt med afsnit 5 i dette dokument.

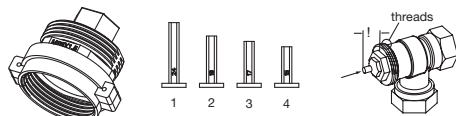
4 Ventilhus med gevind



Tjek diameteren på dit ventilevind.
Der kræves ingen adapter til en M30x1,5 ventil, da skrueforbindelsen passer direkte.
Der kræves en adapter til M28x1,5 mm ventiler.

4.1 Ventilhus med M28x1,5 gevind

M28-adapteren er velegnet til næsten alle ventilhus med M28 x 1,5 mm tilslutningsgevind. For at kompensere for forskellige ventilhøjder indeholder dette sæt 4 forskellige forlængerstifter. Hvis producenten af ventilen kan genkendes på et tryk eller et symbol på ventilen, skal du vælge den korrekte stift i henhold til følgende tabel. Hvis producenten ikke kan identificeres, kan ventils lukkedimension også bestemmes som et alternativ. For at gøre dette skal du trykke ventilstiften helt ned (ventilen er så helt lukket) og måle ventilstiftens højde i forhold til overfladen af adapteren (A). Den passende forlængerstift kan derefter tages fra det andet bord.



Pin nr.	Pin Størrelse	Ventil lukke størrelse (A)	Ventil producent	Pin nr.
1	24,0 mm	1,0 - 3,0mm	SAM, Slovarm	1
2	18,5 mm	6,5 - 8,5mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17,0 mm	8,5 - 10mm	Herz, MMA, Remagg	3
4	15,0 mm	10,0 - 12,0mm		4

Installation af M28x1,5 adapter:

Indsæt forlængerstiften i adaptertilbehøret indefra. Dette er kun muligt i én position, da den ene side af forlængerstiften er fladtrykt for at forhindre, at den vrider sig.

Drej det gamle mekaniske termostathoved til den maksimale værdi. Dette forhindrer termostathovedet i at trykke på ventilsjindelen og gør det nemmere at fjerne. Løsn om løbermotrikken helt. Drej den mod uret. Hovedet kan nu fjernes fra ventilen.

Skrue adapteren med uret på ventilevindet. Brug ikke værktøj som skruenøgler eller tænger, da dette kan beskadige adapteren. Til sidst skrues den nye termostat fast på adapteren.

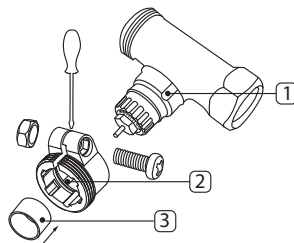


5 ventilhus med klemme (ingen gevind)

Kontroller, hvilken adapter der kræves til det installerede ventilhus. Ventilen kan identificeres enten ved den tilsvarende markering på ventilen eller ved dens visuelle udseende. Til visuel identifikation er ventiltypen vist skematisk nedenfor, og de tilsvarende adaptere er illustreret.

RA

Under installationen skal du sørge for, at stifterne inde i adapteren (2) passer til indhakene (1) på ventilhuset. Sørg for, at den passende adapter til ventilen er clipset korrekt på. Ventilerne fra forskellige producenter kan have tolerancevariationer, så radiatortermostaten sidder mere løst på ventilen. I dette tilfælde skal den medfølgende støtte (3) INSERTes i flangen, for radiatortermostaten installeres.



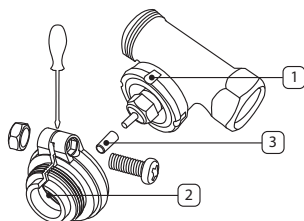
SMART⁺ WIFI RADIATORTERMOSTAT



DK

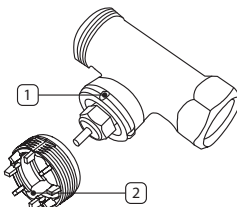
RAV

Under installationen skal du sørge for, at stifterne inde i adapteren (2) passer til indhakkene (1) på ventilhuset. Sørg for, at den passende adapter til ventilen er klemt korrekt på. Løfteforlængelsen (3) skal monteres på ventilstiften på RAV-ventiler for installation.



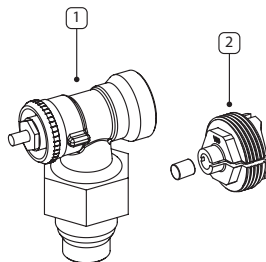
RAVL

Under installationen skal du sørge for, at stifterne inde i adapteren (2) passer til indhakkene (1) på ventilhuset. Sørg for, at den passende adapter til ventilen er klemt korrekt på.



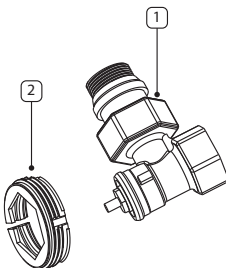
Giacomini

Under installationen skal du sørge for, at stifterne inde i adapteren (2) passer til indhakkene (1) på ventilhuset. Sørg for, at den passende adapter til ventilen er klemt korrekt på.

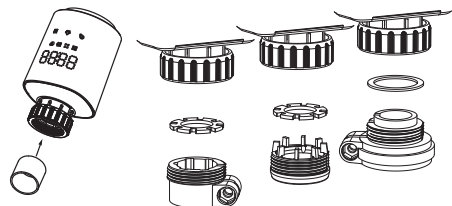


Caleffi

Under installationen skal du sørge for, at stifterne inde i adapteren (2) passer til indhakkene (1) på ventilhuset. Sørg for, at den passende adapter til ventilen er klemt korrekt på.



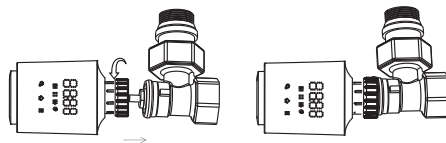
Justering af akseltolerancer



Ventilene fra forskellige producenter kan have toleranceudsving, der gør, at radiatorens termos1 på ventilen. I dette tilfælde skal den medfølgende støtte- ring placeres i flangen, før radiatortermo- mostaten monteres.

I nogle tilfælde, hvor ventilstiften har en anden længde større end 14 mm eller radiatoren ikke kan lukke ventilen for at sænke temperaturen, bliver du nødt til at tilføje et afstandsstykke inde i basis- ringen, afstandsstykket kommer med to tykkelser, 0,5 mm/ 1 mm. (se fejlfindingskode F4).

Afslutning af hardwareinstallationen



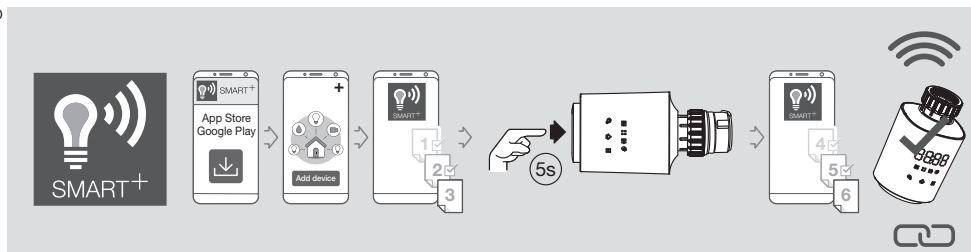
- Når „AdA“ vises, er radiatoren klar til at blive repareret med ventil.
- Drej gevindringen for at fastgøre med ventil.
- Når ventilen er godt fikseret, tryk de- refter på knappen „Bekræft“ (F) for at gå ind i tilpasningsstadiet.

Til sidst vises hovedmenuens standar- dindstillingstemperatur 17°. Så er enhe- den godt installeret. Hvis skærmen viser „F1/F2/F3/F4“, se kapitlet om fejlfinding.

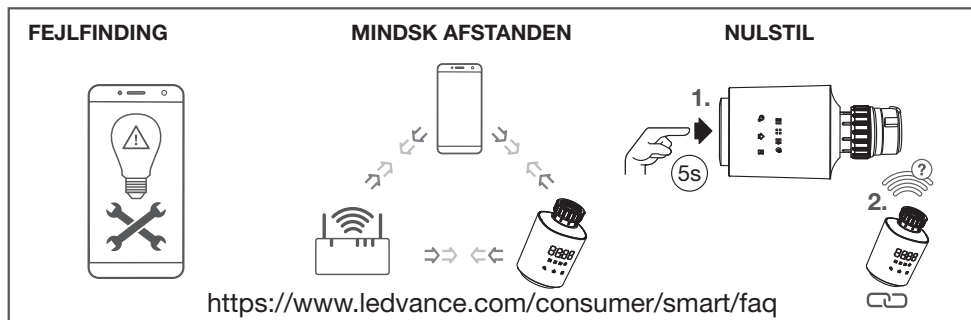
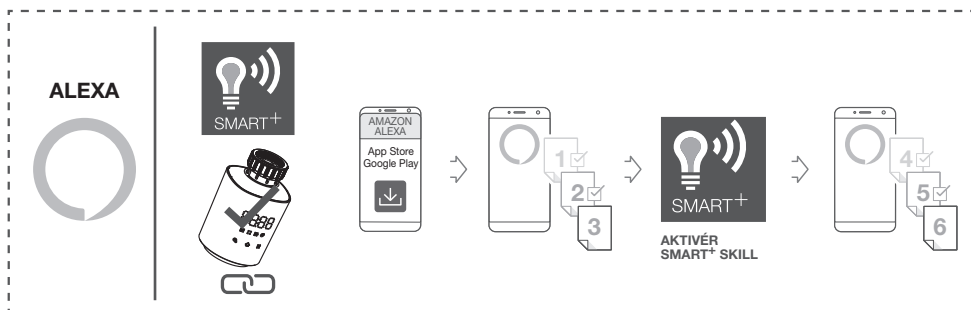
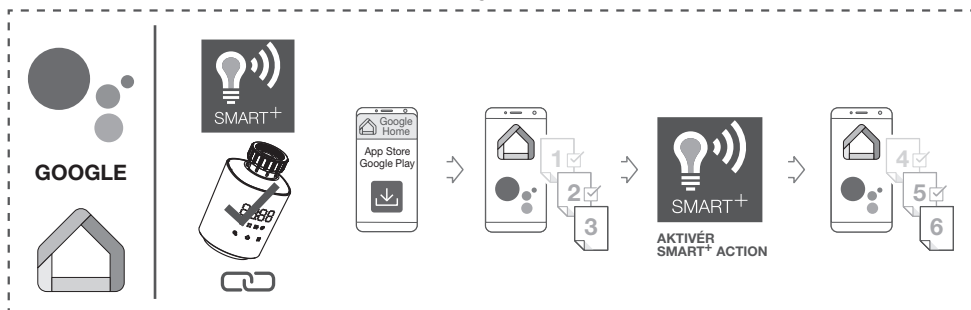
SMART⁺ WIFI RADIATOR TERMOSTAT



DK

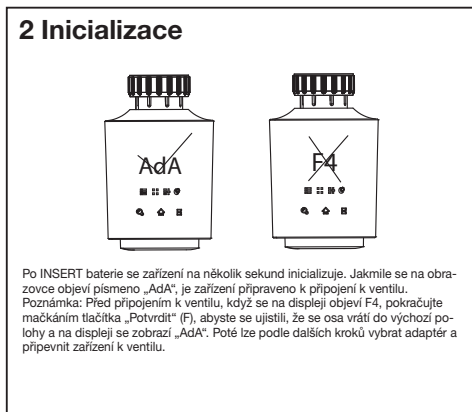


VALGFRI



4058075846289

4058075846302



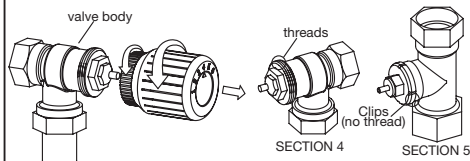
SMART⁺ WIFI RADIÁTOROVÝ TERMOSTAT



C2

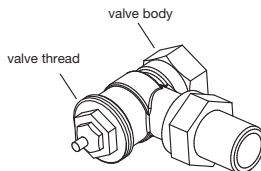
3 Identifikujte ventil chladiče

Radiátorový termostat se snadno instaluje a lze jej namontovat bez vypouštění topné vody a bez zásahu do topného systému. Není potřeba žádné SPECIAL nářadí a topný systém není třeba vypínat. Vestavěnou CONNECTED matici M30x1,5mm lze použít univerzálně pro většinu běžných výrobců ventilů bez nutnosti dalších adaptérů. Pro ventily Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi a M28x1,5 jsou adaptéry pro CONNECTED ventilů součástí balení příslušenství. Odestraňte starou hlavu mechanického termostatu z ventilu, abyste získali přístup k tělu ventilu.



Zkontrolujte, který ventil je nainstalován, abyste vybrali správnou variantu instalace. Pokud má tělo ventilu závit, pokračujte částí 4. Pokud má tělo ventilu spony bez závitů, pokračujte částí 5 tohoto dokumentu.

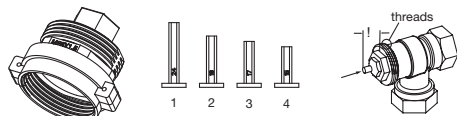
4 Tělo ventilu se závitem



Zkontrolujte průměr závitů vašeho ventilu.
Pro ventil M30x1,5 není potřeba žádný adaptér, protože šroubení pasuje přímo.
Pro ventily M28x1,5mm je nutný adaptér.

4.1 Tělo ventilu se závitem M28x1,5

Adaptér M28 je vhodný pro téměř všechna tělesa ventilů s CONNECTED závitem M28 x 1,5 mm. Pro kompenzaci různých výšek ventilů obsahuje tato sada 4 různé prodlužovací kolíky. Pokud výrobce ventilu poznáte podle potisku nebo symbolu na ventilu, vyberte správný kolík podle následující tabulky. Pokud nelze zjistit výrobce, lze alternativně určit i uzavírací rozměr ventilu. Chcete-li to provést, stiskněte čep ventilu úplně dolů (ventil je poté zcela uzavřen) a změřte výšku čepu ventilu vzhledem k povrchu adaptéru (A). Příslušný prodlužovací kolík lze pak odebrat z druhého stolu.



PIN č.	Velikost špendlíku	Velikost uzavření ventilu (A)	Výrobce ventilu	PIN č.
1	24,0 mm	1,0 - 3,0 mm	SAM, Slovarm	1
2	18,5 mm	6,5 - 8,5 mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17,0 mm	8,5 - 10 mm	Herz, MMA, Remagg	3
4	15,0 mm	10,0 - 12,0 mm		4

Instalace adaptéru M28x1,5:

Vložte prodlužovací kolík do nastavce adaptéru zevnitř. To je možné pouze v jedné poloze, protože jedna strana prodlužovacího čepu je ploštělá, aby se zabránilo jeho zkroucení.

Otočte starou mechanickou hlavici termostatu na maximální hodnotu. Tím se zabrání tlaku termostatické hlavice na vřeteno ventilu a usnadní se její vyjmutí. Uplně povolte převlečnou matici. Otočte její proti směru hodinových ručiček. Nyní lze hlavici z ventilu sejmout.

Našroubujte adaptér ve směru hodinových ručiček na závit ventilku. Nepoužívejte nástroje, jako jsou klíče nebo kleště, protože by mohlo dojít k poškození adaptéru. Nakonec našroubujte nový termostat na adaptér.

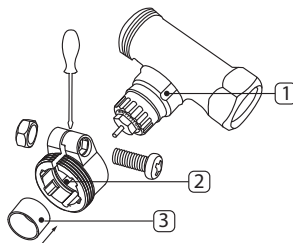


5 Tělo ventilů se sponou (bez závitů)

Zkontrolujte, který adaptér je vyžadován pro nainstalované tělo ventilu. Ventil lze identifikovat buď podle odpovídajícího označení na ventilu, nebo podle vzhledu. Pro vizuální identifikaci jsou níže schematicky znázorněny typy ventilů a výrobce odpovídající adaptéry.

RA

Během instalace se ujistěte, že kolíky uvnitř adaptéru (2) odpovídají zářezům (1) na těle ventilu. Ujistěte se, že je vhodný adaptér pro ventil správně nasazen. Ventily různých výrobců mohou mít odchylky v toleranci, takže radiátorový termostat sedí na ventilu volněji. V tomto případě by měl být dodaný nosný kroužek (3) IN-SERT do příruby před instalací radiátorového termostatu.



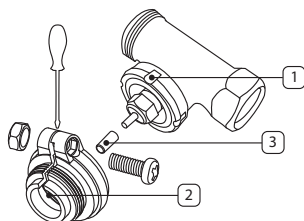
SMART⁺ WIFI RADIÁTOROVÝ TERMOSTAT



C2

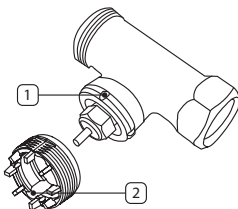
RAV

Během instalace se ujistěte, že kolíky uvnitř adaptéru (2) odpovídají zářezům (1) na těle ventilu. Ujistěte se, že je vhodný adaptér pro ventil správně nasazen. Prodloužení zvedáku (3) musí být před montáží namontováno na ventilový čep na ventilech RAV.



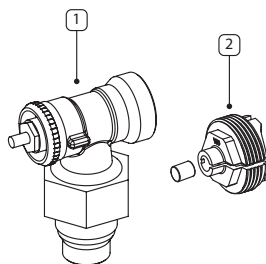
RAVL

Během instalace se ujistěte, že kolíky uvnitř adaptéru (2) odpovídají zářezům (1) na těle ventilu. Ujistěte se, že je vhodný adaptér pro ventil správně nasazen.



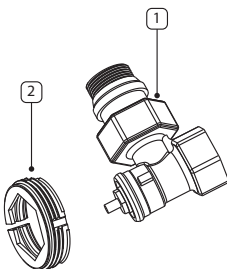
Giacomini

Během instalace se ujistěte, že kolíky uvnitř adaptéru (2) odpovídají zářezům (1) na těle ventilu. Ujistěte se, že je vhodný adaptér pro ventil správně připevněn.

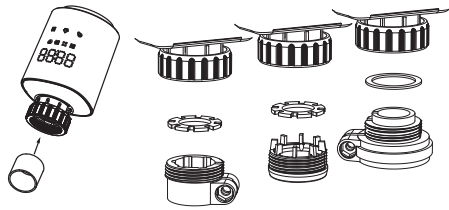


Caleffi

Během instalace se ujistěte, že kolíky uvnitř adaptéru (2) odpovídají zářezům (1) na těle ventilu. Ujistěte se, že je vhodný adaptér pro ventil správně nasazen.



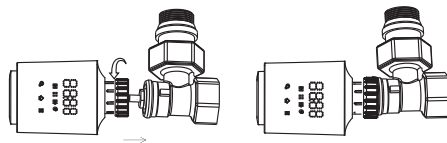
Nastavení tolerancí náprav



Ventily od různých výrobců mohou mít toleranční výkyvy, které způsobí, že radiátorový termostat na ventilu. V tomto případě by měl být dodán nosný kroužek umístěn do příruby před montáží radiátorového termostatu.

V některých případech, kdy má čep ventilu jinou délku větší než 14 mm nebo radiátor nemůže zavřít ventil, aby se snížila teplota, budete muset přidat distanční vložku dovnitř základního kroužku, distanční vložka je dodávána se dvěma tloušťkami, 0,5 mm/ 1 mm. (viz kód řešení problémů F4).

Dokončení instalace hardwaru



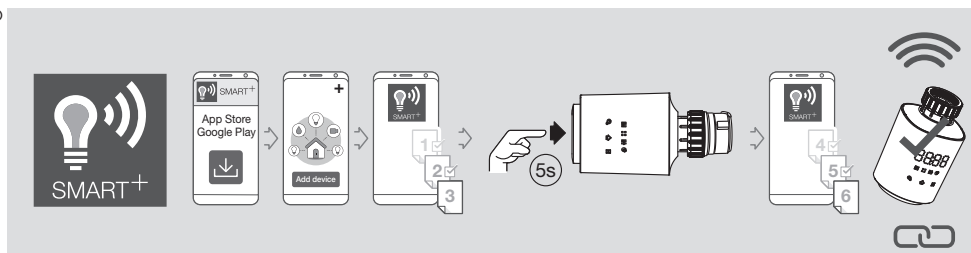
- Po zobrazení „AdA“ je radiátor připraven k opravě s ventilem.
- Otáčením závitového kroužku zajistíte ventilem.
- Poté, co je ventil dobře upevněn, stiskněte tlačítko „Potvrdit“ (F) pro vstup do adaptačního kroku.

Nakonec se objeví hlavní menu defaultně nastavená teplota 17°. Poté je zařízení dobře nainstalováno. Pokud se na obrazovce zobrazí „F1/F2/F3/F4“, viz kapitola odstraňování problémů.

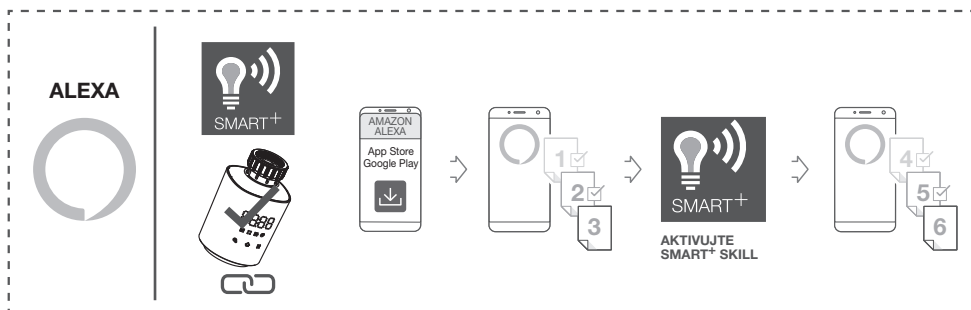
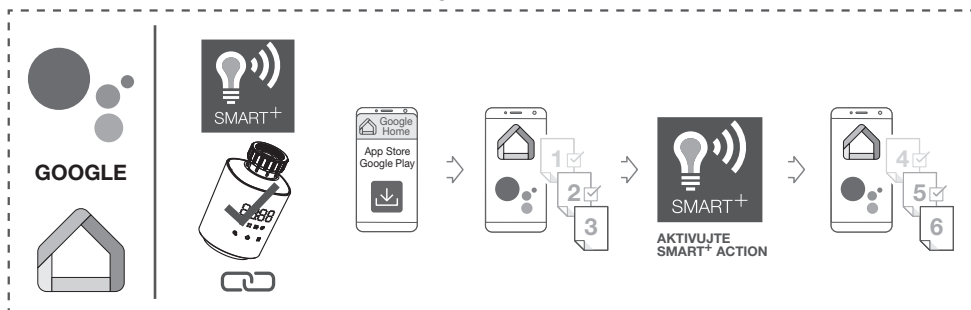
SMART⁺ WIFI RADIÁTOROVÝ TERMOSTAT



CZ



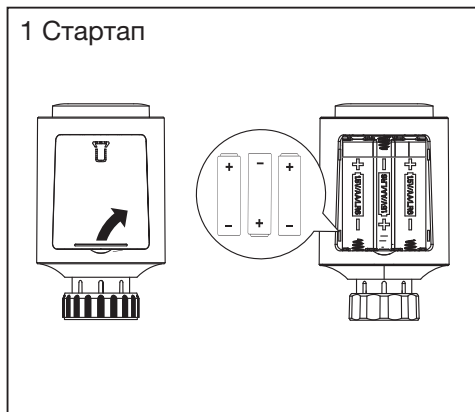
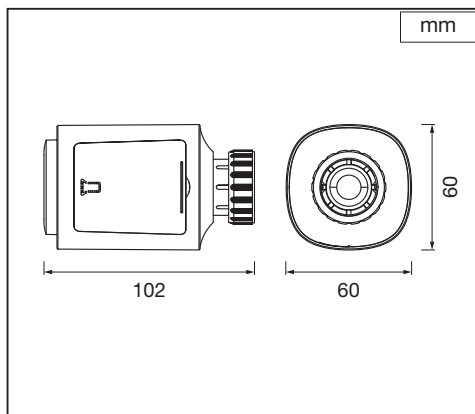
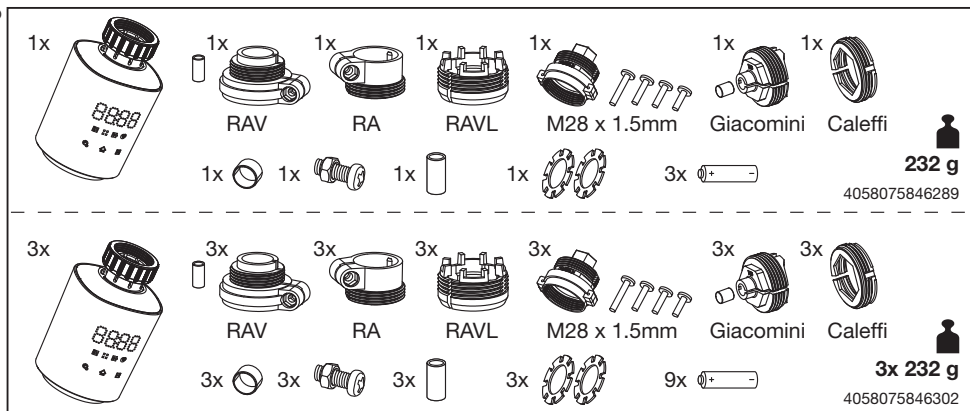
VOLITELNÉ



SMART⁺ WIFI РАДИАТОРНЫЙ ТЕРМОСТАТ



(RUS)



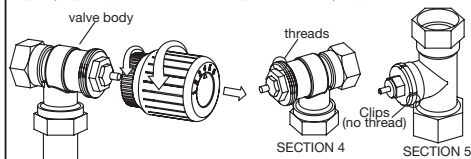
SMART⁺ WIFI РАДИАТОРНЫЙ ТЕРМОСТАТ



RU

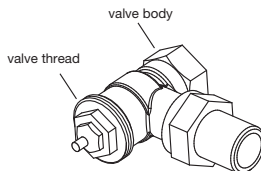
3 Определите клапан радиатора

Радиаторный термостат прост в установке и может быть установлен без слива отопительной воды и без вмешательства в работу системы отопления. Никаких SPECIAL инструментов не требуется, и нет необходимости отключать систему отопления. Встроенная соединительная гайка M30x1,5 мм может использоваться универсально для большинства распространенных производителей клапанов без необходимости использования дополнительных адаптеров. Для клапанов Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi и M28x1,5 адаптеры для подключения клапанов входят в комплект принадлежностей.



нимите старую механическую головку термостата с клапана, чтобы получить доступ к корпусу клапана. Проверьте, какой клапан установлен, чтобы выбрать правильный вариант установки. Если корпус вашего клапана имеет резьбу, продолжайте с раздела 4. Если на корпусе вашего клапана имеются зажимы без резьбы, перейдите к разделу 5 настоящего документа.

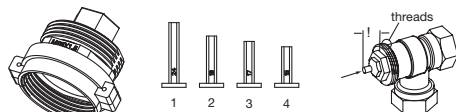
4 Корпус клапана с резьбой



Проверьте диаметр резьбы вашего клапана. Для клапана M30x1,5 адаптер не требуется, поскольку винтовое CONNECTED подходит напрямую. Для клапанов M28x1,5 мм требуется адаптер.

4.1 Корпус клапана с резьбой M28x1,5

Адаптер M28 подходит практически для всех корпусов клапанов с CONNECTED резьбой M28 x 1,5 мм. Для компенсации разной высоты клапанов в этот комплект входят 4 различных удлинительных штифта. Если производителя клапана можно узнать по отпечатку или символу на клапане, выберите правильный штифт в соответствии со следующей таблицей. Если производитель не может быть идентифицирован, в качестве альтернативы можно также определить размер закрытия клапана. Для этого нажмите на штифт клапана до упора (клапан при этом полностью закроется) и измерьте высоту штифта клапана относительно поверхности адаптера (A). Затем соответствующий удлинительный штифт можно взять из второй таблицы.



Номер контакта	Размер штифта	Размер закрытия клапана (A)	Производитель клапанов	Номер контакта
1	24,0 мм	1,0 - 3,0 мм	SAM, Словарм	1
2	18,5 мм	6,5 - 8,5 мм	Comar, Маркарис, TA	2
3	17,0 мм	8,5 - 10 мм	Герц, MMA, Ремагг	3
4	15,0 мм	10,0 - 12,0 мм		4

Установка адаптера M28x1,5:

Вставьте удлинительный штифт в адаптерное крепление изнутри. Это возможно только в одном положении, так как одна сторона удлинительного штифта сплюснута, что предотвращает его скручивание.

Поверните головку старого механического термостата на максимальное значение. Это предотвращает давление термостатической головки на шток клапана и облегчает ее снятие. Полностью ослабьте накидную гайку. Поверните его против часовой стрелки. Теперь головку можно снять с клапана.

Навинтите адаптер на резьбу клапана по часовой стрелке. Не используйте такие инструменты, как гаечные ключи или плоскогубцы, так как это может повредить адаптер. Наконец, прикрутите новый термостат к адаптеру.

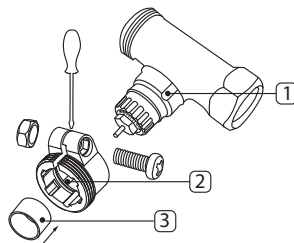


5 Корпус клапана с зажимом (без резьбы)

Проверьте, какой адаптер требуется для установленного корпуса клапана. Клапан можно идентифицировать либо по соответствующей маркировке на клапане, либо по его внешнему виду. Для визуальной идентификации ниже схематически показаны типы клапанов и проиллюстрированы соответствующие адаптеры.

РА

Во время установки убедитесь, что штифты внутри адаптера (2) совпадают с выемками (1) на корпусе клапана. Убедитесь, что соответствующий адаптер для клапана закреплен правильно. Клапаны разных производителей могут иметь разную величину допусков, поэтому термостат радиатора будет сидеть на клапане более свободно. В этом случае перед установкой радиаторного термостата необходимо INSERT во фланец опорное кольцо (3), входящее в комплект поставки.



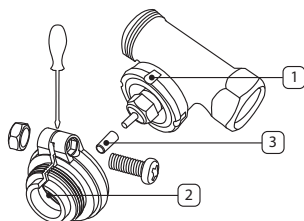
SMART⁺ WIFI РАДИАТОРНЫЙ ТЕРМОСТАТ



(RUS)

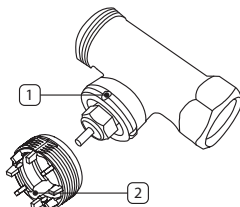
PAВ

Во время установки убедитесь, что штифты внутри адаптера (2) совпадают с выемками (1) на корпусе клапана. Убедитесь, что соответствующий адаптер для клапана закреплен правильно. Перед установкой необходимо установить удлинитель подъемника (3) на штифт клапана PAV.



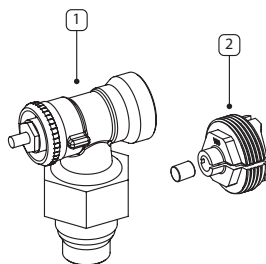
PAВЛ

Во время установки убедитесь, что штифты внутри адаптера (2) совпадают с выемками (1) на корпусе клапана. Убедитесь, что соответствующий адаптер для клапана закреплен правильно.



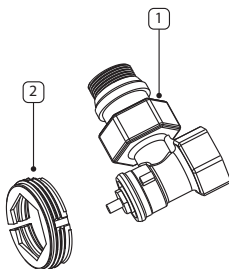
Джакомини

Во время установки убедитесь, что штифты внутри адаптера (2) совпадают с выемками (1) на корпусе клапана. Убедитесь, что соответствующий адаптер для клапана закреплен правильно.

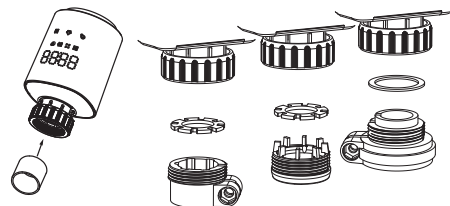


Калеффи

Во время установки убедитесь, что штифты внутри адаптера (2) совпадают с выемками (1) на корпусе клапана. Убедитесь, что соответствующий адаптер для клапана закреплен правильно.



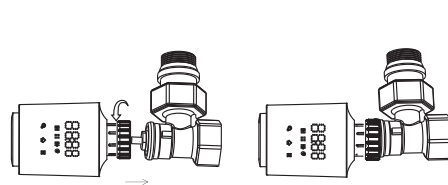
Регулировка допусков осей



Клапаны разных производителей могут иметь отклонения допусков, что делает радиатор термочувствительным к клапану. В этом случае перед установкой радиаторного термостата во фланец следует установить прилагаемое опорное кольцо. В некоторых случаях, когда длина штифта клапана превышает

14 мм или радиатор не может закрыть клапан для понижения температуры, вам потребуется добавить проставку внутри базового кольца; проставка поставляется в двух вариантах толщины: 0,5 мм и 1 мм.
(см. код устранения неполадок F4).

Завершение установки оборудования



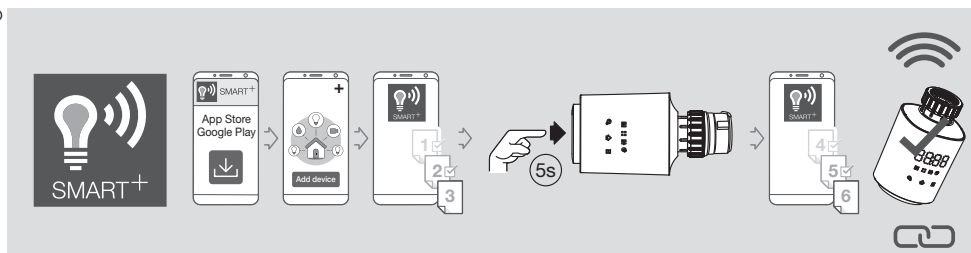
- После появления надписи «AdA» радиатор готов к установке. с клапаном.
- Поверните резибовое кольцо, чтобы зафиксировать его с клапаном.
- После того, как клапан будет надежно закреплен, нажмите кнопку «Подтвердить» (F), чтобы

перейти к этапу адаптации. В конце в главном меню появится заданная по умолчанию температура 17°. Тогда устройство установлено правильно. Если на экране displays «F1/F2/F3/F4», обратитесь к главе по устранению неисправностей.

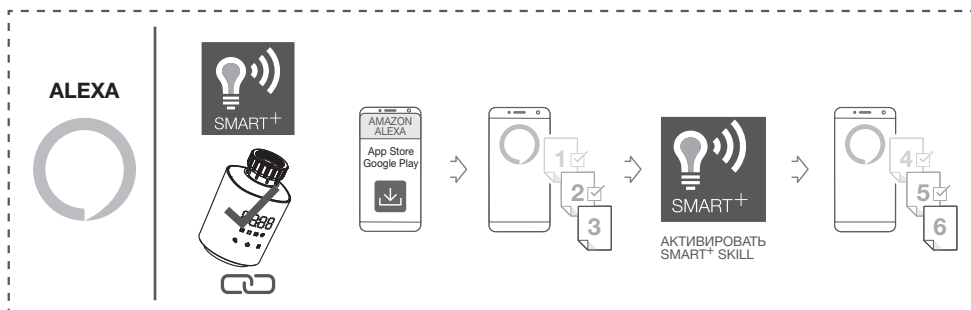
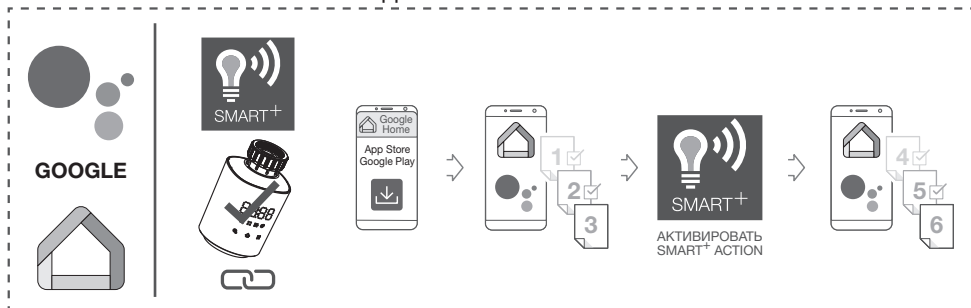
SMART⁺ WIFI РАДИАТОРНЫЙ ТЕРМОСТАТ



(RUS)



ДОПОЛНИТЕЛЬНО



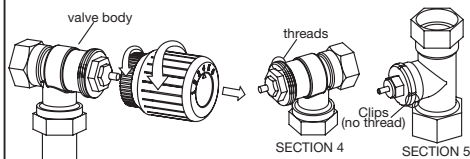
SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT



H

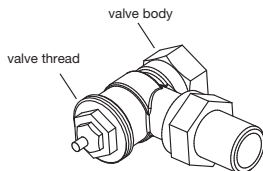
3 Azonosítsa a radiátorszelepet

A radiátor termosztát könnyen felszerelhető, és a fűtővíz leeresztése és a fűtési rendszer zavarása nélkül felszerelhető. Nincs szükség SPECIAL szerszámkra, és a fűtési rendszert sem kell kikapcsolni. A beépített M30x1,5 mm-es CONNECTED anyá univerzálisan használható a legtöbb szelepgyártó számára, továbbá adapterek nélkül. A Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi és M28x1,5 szelepekhez a szelepcsatlakozó adapterek a tartozéksornag részét képezik.



Távolítsa el a régi mechanikus termosztátfejet a szelepről, hogy hozzáférjen a szelepházhoz. A megfelelő telepítési változat kiválasztásához ellenőrizze, hogy melyik szelep van felszerelve. Ha a szeleptest metetes, folytassa a 4. Ha a szeleptesten menet nélküli kapcsok vannak, folytassa a jelen dokumentum 5. részével.

4 Szelepház menettel



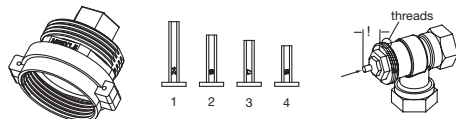
Ellenőrizze a szelep menetének átmérőjét.

Az M30x1,5 szelephez nincs szükség adapterre, mivel a csavaros CONNECTED közvetlenül illeszkedik.

Az M28x1,5 mm-es szelepekhez adapter szükséges.

4.1 Valve Body with M28x1.5 Thread

Az M28 adapter szinte minden M28 x 1,5 mm-es csatlakozómenetű szeleptesthez alkalmas. A különböző szelepmagasságok kompenzálására ez a készlet 4 különböző hosszabbítócsapot tartalmaz. Ha a szelep gyártója felismerhető a szelepen lévő nyomtatásról vagy szimbólumról, válassza ki a megfelelő csapot az alábbi táblázat szerint. Ha a gyártó nem azonosítható, alternatívaként a szelep zárási mérete is meghatározható. Ehhez nyomja le teljesen a szelepcsapot (a szelep ekkor teljesen zárva van), és mérje meg a szelepcsap magasságát az adapter felületéhez képest (A). Ezután a második táblázatból kivethető a megfelelő hosszabbítócsap.



Pin sz.	Pin mérete	Szelepszárás mérete (A)	Szelepgyártó	Pin sz.
1	24,0 mm	1,0 - 3,0mm	SAM, Slovarm	1
2	18,5 mm	6,5 - 8,5mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17,0 mm	8,5 - 10mm	Herz, MMA, Remagg	3
4	15,0 mm	10,0 - 12,0mm		4

M28x1.5 adapter telepítése:

Helyezze be a hosszabbító csapot az adapter csatlakozójába belülről. Ez csak egy helyzetben lehetséges, mivel a hosszabbítócsap egyik oldala le van lapítva, hogy megakadályozza az elcsavarodást.

Fordítsa el a régi mechanikus termosztátfejet a maximális értékre. Ez megakadályozza, hogy a termosztátfej rányomjon a szelepscorsóra, és könnyebben eltávolítható. Lazítsa meg teljesen a hollandi anyát. Forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba. A fej most eltávolítható a szelepről.

Csavarja fel az adaptert az óramutató járásával megegyező irányba a szelep menetére. Ne használjon szerszámokat, például villáskulcsot vagy fogót, mert ez károsíthatja az adaptert. Végül csavarja fel az új termosztátot az adapterre.

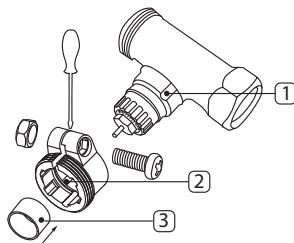


5 szelepház klipszel (menet nélkül)

Ellenőrizze, hogy melyik adapter szükséges a telepített szeleptesthez. A szelep azonosítható a szelepen található megfelelő jelöléssel vagy a vizuális megjelenésről. A vizuális azonosítás érdekében a szeleptípusok sematikusán az alábbiakban láthatók, és a megfelelő adapterek láthatók.

RA

A beszerelés során ügyeljen arra, hogy az adapteren belüli csapok (2) illeszkedjenek a szeleptesten lévő hornyokhoz (1). Győződjön meg arról, hogy a szelep megfelelő adapterre megfelelően van rögzítve. A különböző gyártók szelepeinek túrértékeltetése lehetnek, így a radiátor termosztátja lazábban ül a szelepen. Ebben az esetben a mellékelt tartógyűrűt (3) a radiátor termosztátjának felszerelése előtt be kell helyezni a karimába.



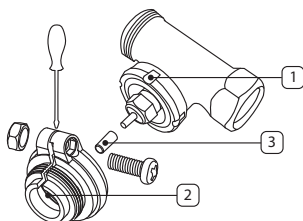
SMART⁺ WIFI RADIATOR TERMOSZTÁT



H

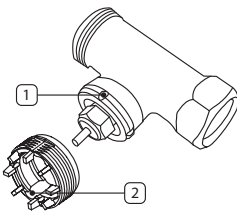
RAV

A beszerelés során ügyeljen arra, hogy az adapteren belüli csapok (2) illeszkedjenek a szeleptesten lévő hornyokhoz (1). Győződjön meg arról, hogy a szelep megfelelő adaptere megfelelően van rögzítve. Az emelő hosszabbítót (3) a RAV szelepek szelepcsapjára kell szerelni a beszerelés előtt.



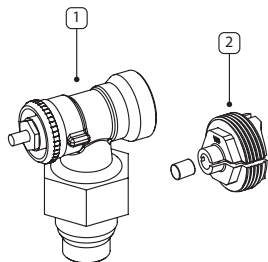
RAVL

A beszerelés során ügyeljen arra, hogy az adapteren belüli csapok (2) illeszkedjenek a szeleptesten lévő hornyokhoz (1). Győződjön meg arról, hogy a szelep megfelelő adaptere megfelelően van rögzítve.



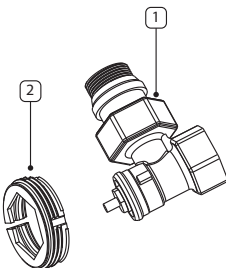
Giacomini

A beszerelés során ügyeljen arra, hogy az adapteren belüli csapok (2) illeszkedjenek a szeleptesten lévő hornyokhoz (1). Győződjön meg arról, hogy a szelep megfelelő adaptere megfelelően van rögzítve.

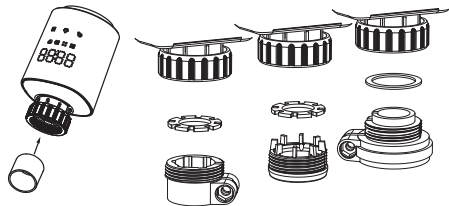


Caleffi

A beszerelés során ügyeljen arra, hogy az adapteren belüli csapok (2) illeszkedjenek a szeleptesten lévő hornyokhoz (1). Győződjön meg arról, hogy a szelep megfelelő adaptere megfelelően van rögzítve.



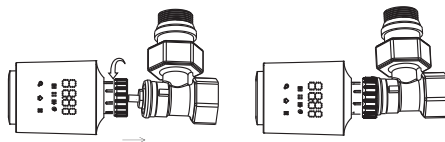
A tengelytúrések beállítása



A különböző gyártók szelepeinél előfordulhatnak tűrésingadozások, amelyek miatt a radiátor termosztát a szelepen található. Ebben az esetben a hűtőtermostát felszerelése előtt a mellékelt tartógyűrűt a karimába kell helyezni.

Bizonyos esetekben, ahol a szelepcsap 14 mm-nél eltérő hosszúságú, vagy a radiátor nem tudja elzárni a szelepet, hogy csökkentse a hőmérsékletet, egy távtartót kell hozzáadni az alapgyűrű belsejébe, a távtartó két vastagságú, 0,5 mm/1 mm. (lásd az F4 hibaelhárítási ködot).

A hardvertelepítés befejezése



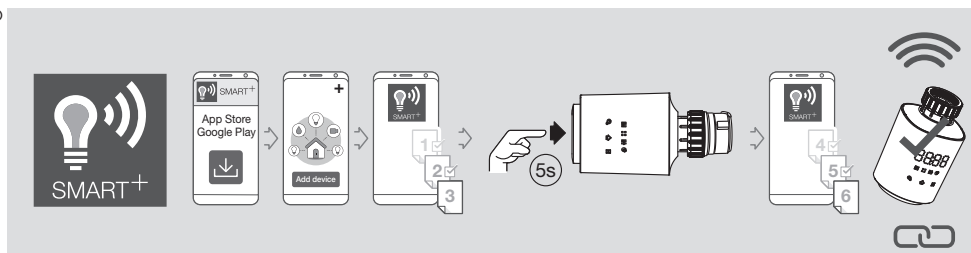
- Az „AdA” megjelenése után a radiátor készen áll a rögzítésre szeleppel.
- Forgassa el a menetes gyűrűt, hogy rögzítse a szeleppel.

- Miután a szelep jól rögzített, nyomja meg a „Megerősítés” gombot (F) az adaptációs lépéshez. A végén megjelenik a főmenü alapértelmezett hőmérséklete 17°. Ezután a készülék jól van telepítve. Ha a képernyőn az „F1/F2/F3/F4” látható, olvassa el a hibaelhárítási fejezetet.

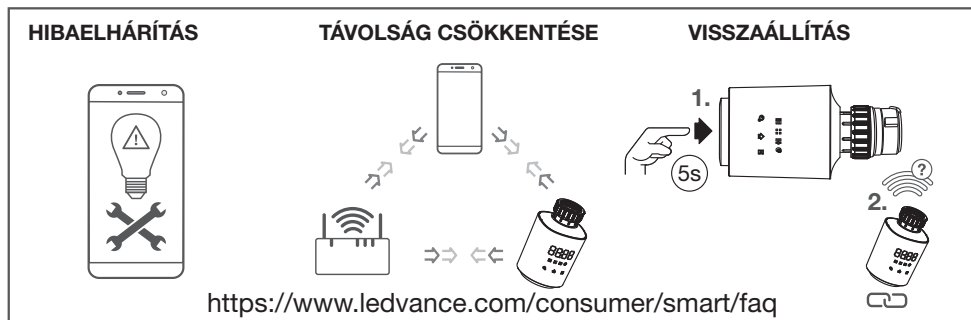
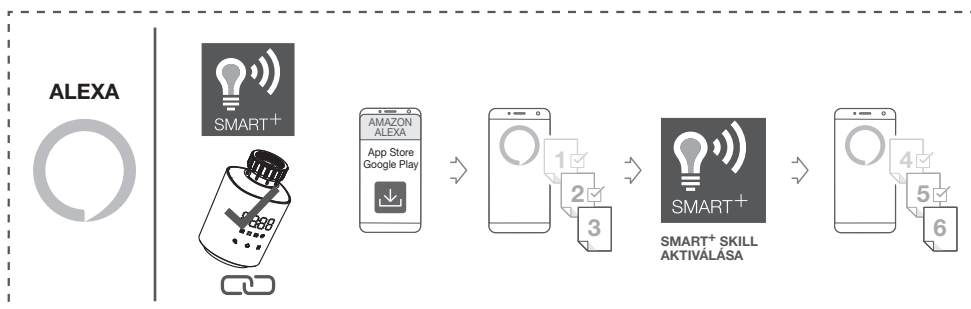
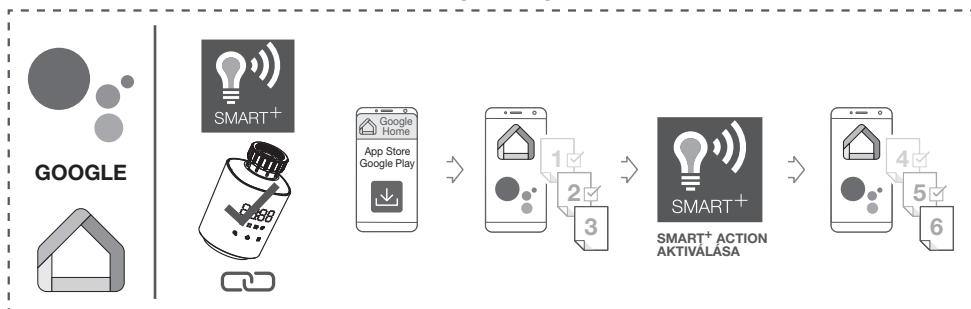
SMART⁺ WIFI RADIATOR TERMOSZTÁT



H



VÁLASZTHATÓ











1x 1x 1x 1x 1x 1x 1x

RAV RA RAVL M28 x 1.5mm Giacomini Caleffi

1x 1x 1x 1x 3x

232 g

4058075846289

4058075846289

4058075846289







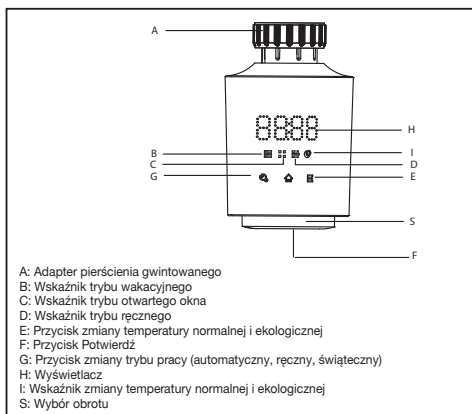
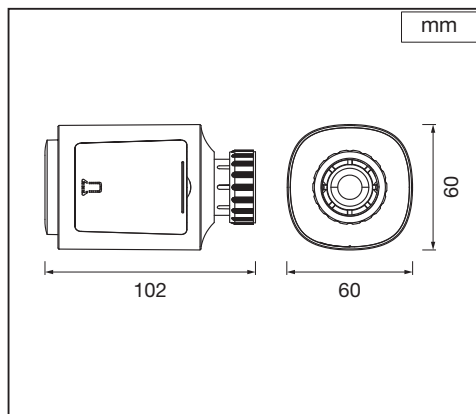


3x RAV 3x RA 3x RAVL 3x M28 x 1.5mm 3x Giacomini 3x Caleffi

3x  3x  3x  3x  9x 

3x 232 g
 4058075846302

4058075846302



Po włożeniu baterii urządzenie zostanie zainicjowane na kilka sekund. Po pojawieniu się na ekranie litery „AdA” urządzenie jest gotowe do CONNECTED do zaworu.

Uwaga: Przed podłączeniem do zaworu, gdy na wyświetlaczu pojawi się F4, naciskaj dalej przycisk „Potwierdź” (F), aby upewnić się, że osłona powróci do pozycji początkowej, a na wyświetlaczu pojawi się „AdA”. Następnie można wykonać kolejne kroki w celu wybrania adaptera i podłączenia urządzenia do zaworu.

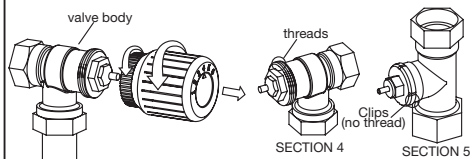
SMART⁺ TERMOSTAT GRZEJNIKOWY WIFI



PL

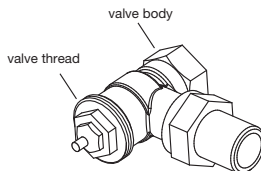
3 Zidentyfikuj zawór grzejnikowy

Termostat grzejnikowy jest łatwy w montażu, można go zamontować bez spuszczenia wody grzewczej i bez ingerencji w instalację grzewczą. Nie są wymagane żadne SPECJALNE narzędzia ani wyłączanie systemu grzewczego. Wbudowana nakrętka CONNECTED M30x1,5mm może być uniwersalnie stosowana do większości popularnych producentów zaworów bez konieczności stosowania dodatkowych adapterów. W przypadku zaworów Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi i M28x1,5 adaptery przyłączeniowe zaworów znajdują się w pakiecie akcesoriów.



Aby uzyskać dostęp do korpusu zaworu, należy zdjąć starą głowicę termostatu mechanicznego z zaworu. Sprawdź, jaki zawór jest zainstalowany, aby wybrać właściwy wariant montażu. Jeżeli korpus zaworu posiada gwint, przejdź do sekcji 4. Jeżeli korpus zaworu ma zaciski bez gwintu, przejdź do sekcji 5 niniejszego dokumentu.

4 zaworowy korpus z gwintem



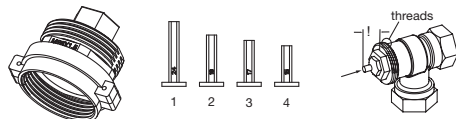
Sprawdź średnicę gwintu zaworu.

Do zaworu M30x1,5 nie jest wymagany żaden adapter, ponieważ złącze śruby pasuje bezpośrednio.

Do zaworów M28x1,5mm wymagany jest adapter.

4.1 Korpus zaworu z gwintem M28x1,5

Adapter M28 pasuje do większości korpusów zaworów z gwintem przyłączeniowym M28 x 1,5 mm. Aby zrekompensować różnice w wysokościach zaworów, zestaw zawiera 4 różne kołki przedłużające. Jeżeli producenta zaworu można rozpoznać po nadruku lub symbolu umieszczonym na zaworze, należy wybrać właściwy trzpień według poniższej tabeli. Jeżeli nie można zidentyfikować producenta, alternatywnie można określić również wymiar zamknięcia zaworu. Aby to zrobić, należy wcisnąć sworznię zaworu do końca (zawór będzie wtedy całkowicie zamknięty) i zmierzyć wysokość sworzni zaworu względem powierzchni adaptera (A). Następnie można pobrać odpowiedni kołek przedłużający z drugiego stołu.



Numer pinu	Rozmiar szpilki	Rozmiar zamknięcia zaworu (A)	Producent zaworów	Numer pinu
1	24.0 mm	1,0 - 3,0 mm	SAM, Slovarm	1
2	18.5 mm	6,5 - 8,5 mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17.0 mm	8,5 - 10 mm	Herz, MMA, Remag	3
4	15.0 mm	10,0 - 12,0 mm		4

Montaż adaptera M28x1,5:

Włóż bolec przedłużający do adaptera od wewnątrz. Jest to możliwe tylko w jednej pozycji, ponieważ jedna strona sworzni przedłużającego jest splaszczona, co zapobiega jego skręcaniu.

Ustaw starą głowicę termostatu mechanicznego na wartość maksymalną. Zapobiega to naciskaniu głowicy termostatu na trzpień zaworu i ułatwia jej demontaż. Całkowicie odkręć nakrętkę łączącą. Obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Teraz można zdjąć głowicę z zaworu.

Przykręć adapter zgodnie z ruchem wskazówek zegara na gwint zaworu. Nie należy używać narzędzi takich jak klucze czy szczytki, gdyż może to spowodować uszkodzenie adaptera. Na koniec przykręć nowy termostat do adaptera.

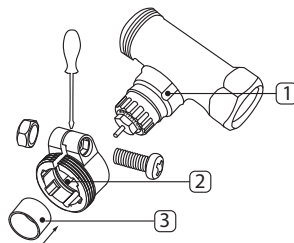


5 Korpus zaworów z klipsem (bez gwintu)

Sprawdź, jaki adapter jest potrzebny do zamontowanego korpusu zaworu. Zawór można zidentyfikować albo na podstawie odpowiedniego oznaczenia na zaworze, albo na podstawie jego wyglądu zewnętrznego. W celu ułatwienia identyfikacji wizualnej typy zaworów przedstawiono schematycznie poniżej, a także zilustrowano odpowiadające im adaptery.

RA

Podczas montażu należy upewnić się, że kołki wewnątrz adaptera (2) pokrywają się z wycięciami (1) w korpusie zaworu. Sprawdź, czy odpowiedni adapter do zaworu jest prawidłowo zaciśnięty. Zawory różnych producentów mogą mieć różne tolerancje, co może powodować, że termostat grzejnikowy będzie luźniej osadzony na zaworze. W tym przypadku należy przed zamontowaniem termostatu grzejnikowego w kolkieru umieścić dołączony pierścień podporowy (3).



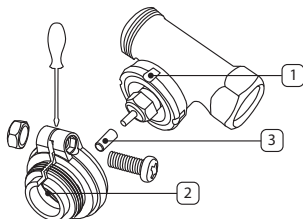
SMART⁺ TERMOSTAT GRZEJNIKOWY WIFI



PL

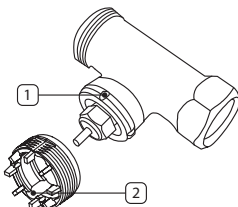
RAV

Podczas montażu należy upewnić się, że kolki wewnątrz adaptera (2) pokrywają się z wycięciami (1) w korpusie zaworu. Sprawdź, czy odpowiedni adapter do zaworu jest prawidłowo zaciśnięty. Przed montażem na zaworach RAV należy zamontować przedłużkę podnośnika (3) na sworzniu zaworu.



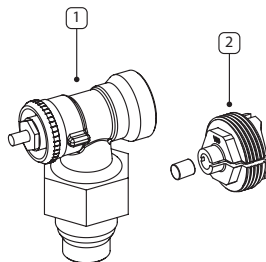
RAVL

Podczas montażu należy upewnić się, że kolki wewnątrz adaptera (2) pokrywają się z wycięciami (1) w korpusie zaworu. Sprawdź, czy odpowiedni adapter do zaworu jest prawidłowo zaciśnięty.



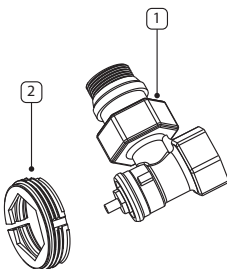
Giacomini

Podczas montażu należy upewnić się, że kolki wewnątrz adaptera (2) pokrywają się z wycięciami (1) w korpusie zaworu. Sprawdź, czy odpowiedni adapter do zaworu jest prawidłowo zaciśnięty.

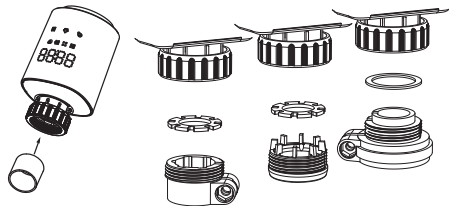


Kaleffi

Podczas montażu należy upewnić się, że kolki wewnątrz adaptera (2) pokrywają się z wycięciami (1) w korpusie zaworu. Sprawdź, czy odpowiedni adapter do zaworu jest prawidłowo zaciśnięty.



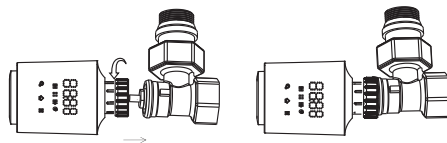
Regulacja tolerancji osi



Zawory różnych producentów mogą mieć wahań tolerancji, które mogą powodować, że termost. grzejnikowy nie zamknie na zaworze. W takim przypadku należy umieścić dołączony pierścień podporowy w koleźniku przed zamontowaniem termostatu grzejnikowego.

W niektórych przypadkach, gdy długość trzpienia zaworu jest większa niż 14 mm lub grzejnik nie może zamknąć zaworu, aby obniżyć temperaturę, konieczne będzie dodanie podkładki wewnątrz pierścienia bazowego. Podkładka ma dwie grubości: 0,5 mm i 1 mm. (patrz kod rozwiązywania problemów F4).

Finalizowanie instalacji sprężetu



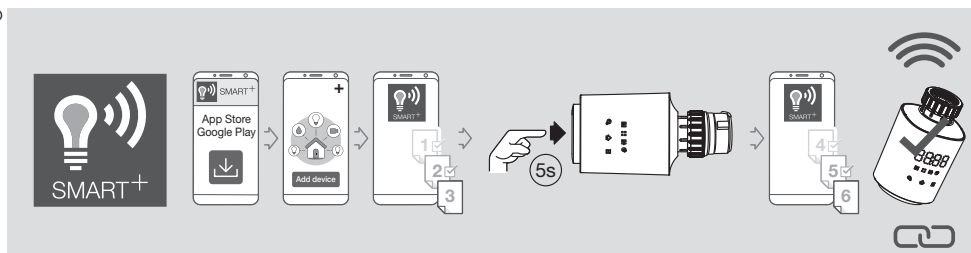
- Po pojawieniu się komunikatu „Ada” grzejnik jest gotowy do naprawy z zaworem.
- Obrócić pierścienie gwintowane w celu zamocowania go za pomocą zaworu.
- Po prawidłowym zamocowaniu zaworu nacisnąć przycisk „Potwierdź” (F), aby przejść do kroku adaptacji.

Na końcu pojawia się menu główne z domyślną temperaturą ustawioną na 17°. Następnie urządzenie jest już dobrze zainstalowane. Jeżeli na ekranie “displays” „F1/F2/F3/F4”, zapoznaj się z rozdziałem poświęconym rozwiązywaniu problemów.

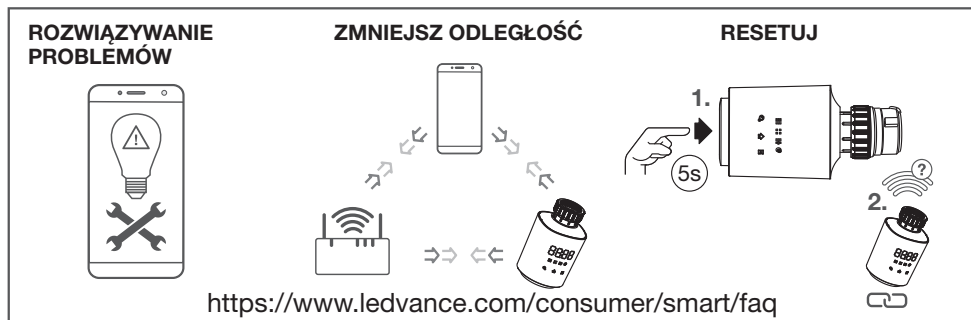
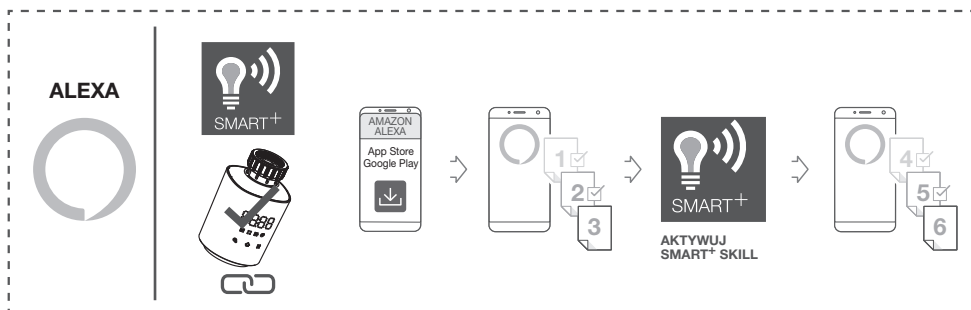
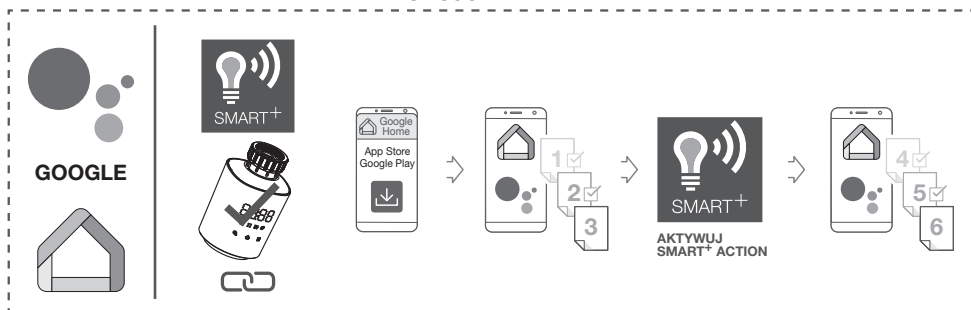
SMART⁺ TERMOSTAT GRZEJNIKOWY WIFI



PL



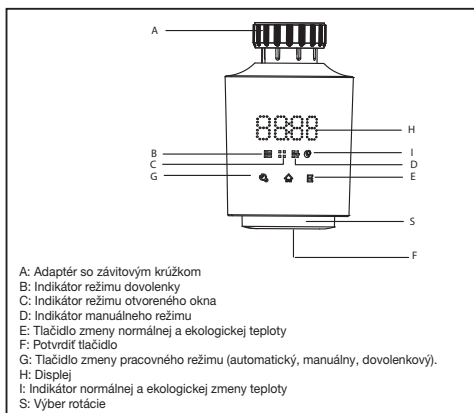
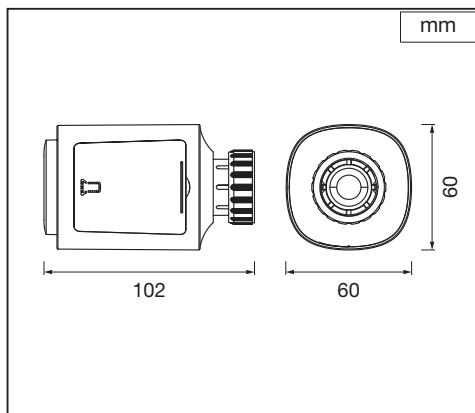
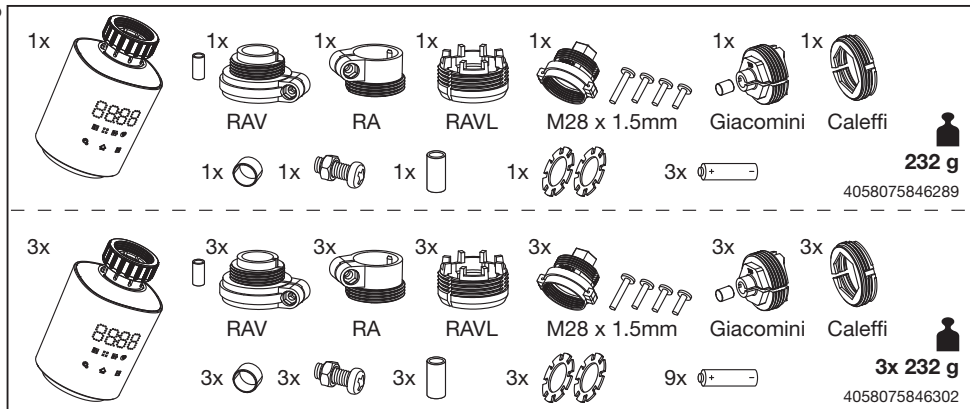
OPCJONALNE



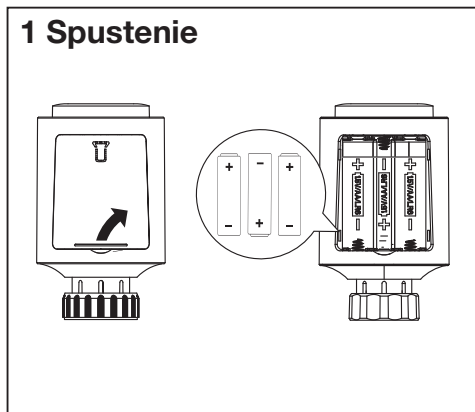
SMART⁺ WIFI RADIÁTOROVÝ TERMOSTAT



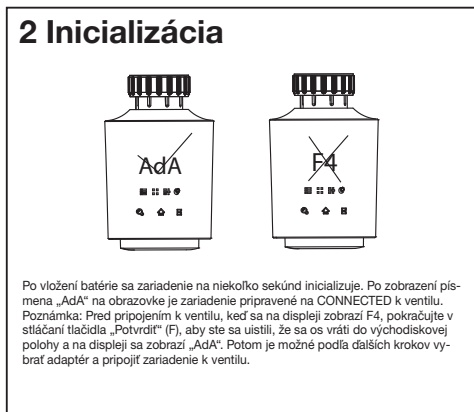
SK



1 Spustenie



2 Inicializácia



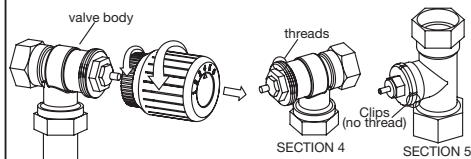
SMART⁺ WIFI RADIÁTOROVÝ TERMOSTAT



(SK)

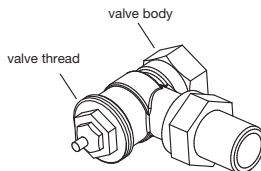
3 Identifikujte ventil chladiča

Radiátorový termostat sa jednoducho inštaluje a je možné ho namontovať bez vypúšťania vykurovacej vody a bez zásahu do vykurovacieho systému. Nie sú potrebné žiadne SPECIAL nástroje a vykurovací systém nie je potrebné vypínať. Vstavanú CONNECTED maticu M30x1,5mm je možné použiť univerzálne pre väčšinu bežných výrobcov ventilov bez potreby ďalších adaptérov. Pre ventily Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi a M28x1,5 sú adaptéry na pripojenie ventilov súčasťou balenia príslušenstva.



Odstňte starú hlavu mechanického termostatu z ventilu, aby ste sa dostali k telu ventilu. Skontrolujte, ktorý ventil je nainštalovaný, aby ste vybrali správny variant inštalácie. Ak má telo ventilu závit, pokrúťte časťou 4. Ak má telo ventilu spony bez závitov, pokrúťte časťou 5 tohto dokumentu.

4 Teleso ventilu so závitom



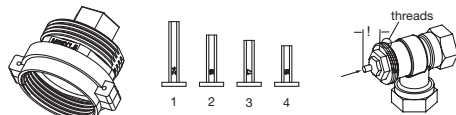
Skontrolujte priemer závit vášho ventilu.

Pre ventil M30x1,5 nie je potrebný žiadny adaptér, pretože skrutkové spojenie CONNECTED pasuje priamo.

Pre ventily M28x1,5mm je potrebný adaptér.

4.1 Teleso ventilu so závitom M28x1,5

Adaptér M28 je vhodný pre takmer všetky telesá ventilov s CONNECTED závitom M28 x 1,5 mm. Na kompenzáciu rôznych výšok ventilov táto sada obsahuje 4 rôzne predlžovacie kolíky. Ak je možné rozpoznať výrobcu ventilu podľa potlaču alebo symbolu na ventile, vyberte správny kolík podľa nasledujúcej tabuľky. Ak nemožno určiť výrobcu, možno alternatívne určiť aj uzatvárací rozmer ventilu. Za týmto účelom stlačte ventily nadol (ventil je potom úplne zatvorený) a zmerajte výšku ventillového kolíka vzhľadom na povrch adaptéra (A). Príslušný predlžovací kolík potom možno vybrať z druhého stola.



Pin č.	Veľkosť špendlika	Veľkosť uzáveru ventilu (A)	Výrobca ventilov	Pin č.
1	24,0 mm	1,0 - 3,0 mm	SAM, Slovarm	1
2	18,5 mm	6,5 - 8,5 mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17,0 mm	8,5 - 10 mm	Herz, MMA, Remagg	3
4	15,0 mm	10,0 - 12,0 mm		4

Inštalácia adaptéra M28x1,5:

Vložte predlžovací kolík do adaptéra zvnútra. To je možné len v jednej polohe, pretože jedna strana predlžovacieho čapu je sploštená, aby sa zabránilo jeho skrútnutiu.

Otočte starú mechanickú termostatickú hlavicu na maximálnu hodnotu. Tým sa zabráni tlaku termostatickej hlavice na vreteno ventilu a uľahčí sa jej vybratie. Úplne uvoľnite prevlečnú maticu. Otočte ho proti smeru hodinových ručičiek. Teraz je možné z ventilu odstrániť hlavicu.

Naskrutkujte adaptér v smere hodinových ručičiek na závit ventilu. Nepoužívajte nástroje, ako sú kľúče alebo kliešte, pretože by mohli poškodiť adaptér. Nakoniec naskrutkujte nový termostat na adaptér.

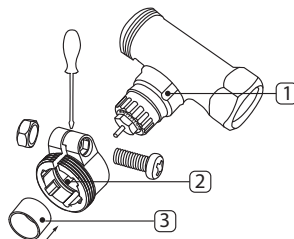


5 Teleso ventilov so sponou (bez závitu)

Skontrolujte, ktorý adaptér je potrebný pre inštalované teleso ventilu. Ventil možno identifikovať buď podľa zodpovedajúceho označenia na ventile alebo podľa jeho vizuálneho vzhľadu. Pre vizuálnu identifikáciu sú typy ventilov schematicky znázornené nižšie a príslušné adaptéry sú zobrazené.

RA

Počas inštalácie sa uistite, že kolíky vo vnútri adaptéra (2) zodpovedajú zárezom (1) na tele ventilu. Uistite sa, že príslušný adaptér pre ventil je správne nasadený. Ventily rôznych výrobcov môžu mať odchýlky tolerance, takže radiátorový termostat sedí na ventile voľnejšie. V tomto prípade by mal byť dodaný oporný krúžok (3) vložený do prírubby pred inštaláciou radiátorového termostatu.



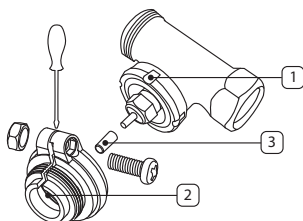
SMART⁺ WIFI RADIÁTOROVÝ TERMOSTAT



SK

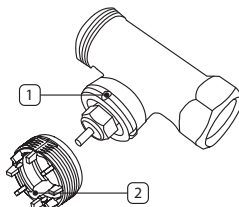
RAV

Počas inštalácie sa uistite, že kolíky vo vnútri adaptéra (2) zodpovedajú zárezom (1) na tele ventilu. Uistite sa, že príslušný adaptér pre ventil je správne nasadený. Predĺženie zdvíhača (3) sa musí pred inštaláciou namontovať na čap ventilu na ventiloch RAV.



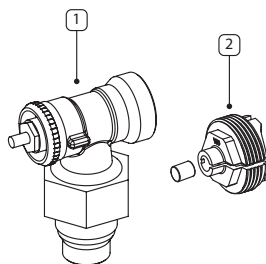
RAVL

Počas inštalácie sa uistite, že kolíky vo vnútri adaptéra (2) zodpovedajú zárezom (1) na tele ventilu. Uistite sa, že príslušný adaptér pre ventil je správne nasadený.



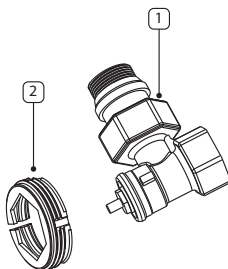
Giacomini

Počas inštalácie sa uistite, že kolíky vo vnútri adaptéra (2) zodpovedajú zárezom (1) na tele ventilu. Uistite sa, že príslušný adaptér pre ventil je správne nasadený.

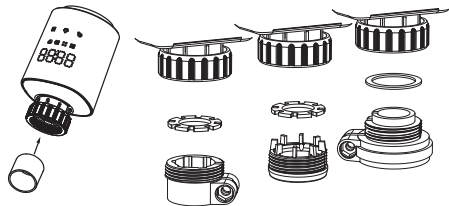


Caleffi

Počas inštalácie sa uistite, že kolíky vo vnútri adaptéra (2) zodpovedajú zárezom (1) na tele ventilu. Uistite sa, že príslušný adaptér pre ventil je správne nasadený.



Nastavenie tolerancií náprav



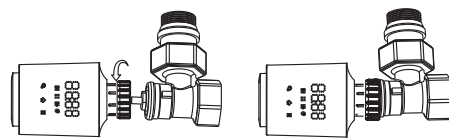
Ventily od rôznych výrobcov môžu mať odchýlky v tolerancii, ktoré spôsobujú, že radiátor je termoska1 na ventile. V tomto prípade by mal byť dodaný oporný krúžok umiestnený do príruby pred montážou radiátorového termostatu.

V niektorých prípadoch, keď má čap ventilu inú dĺžku väčšiu ako 14 mm alebo keď radiátor nemôže zavrieť ven-

til, aby sa znížila teplota, budete musieť pridať distančnú vložku do základného krúžku, distančná vložka sa dodáva s dvoma hrúbkami, 0,5 mm/ 1 mm.

(pozrite si kód riešenia problémov F4).

Dokončenie inštalácie hardvéru



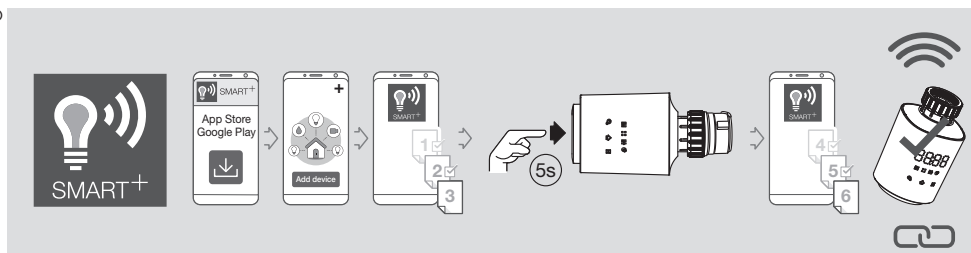
- Po zobrazení „AdA“ je radiátor pripravený na opravu s ventilmom.
- Otočte závitový krúžok, aby ste ho zaistili ventilmom.
- Po správnom upevnení ventilu stlačte tlačidlo „Potvrdiť“ (F) pre vstup do adaptačného kroku. Nakoniec sa v hlavnom menu zobrazí predvolená nastavená teplota 17°. Potom je za-

riadenie dobre nainštalované. Ak sa na obrazovke zobrazí „F1/F2/F3/F4“, pozrite si kapitolu o riešení problémov.

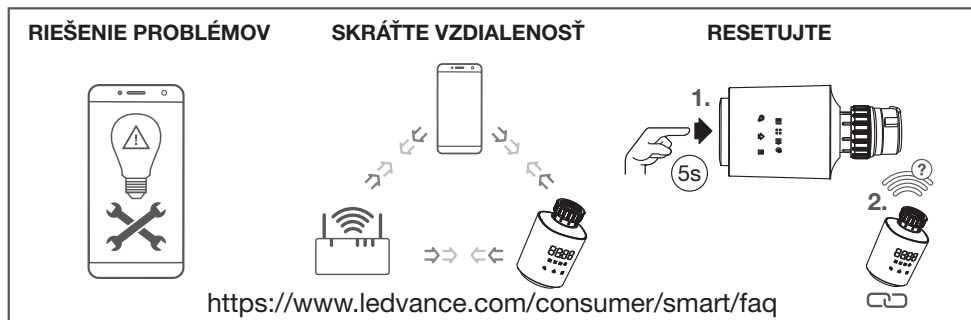
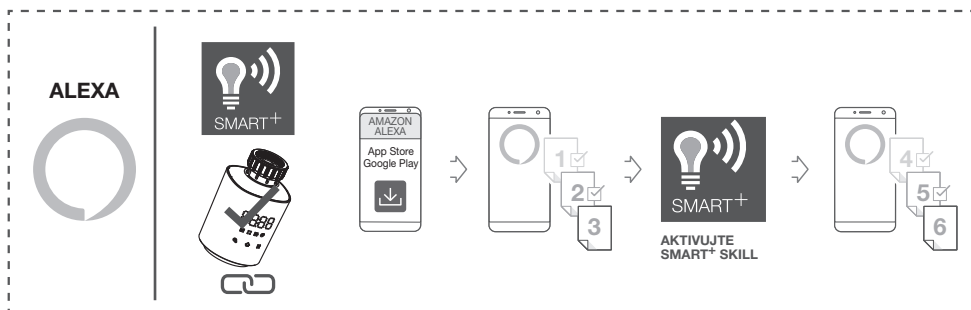
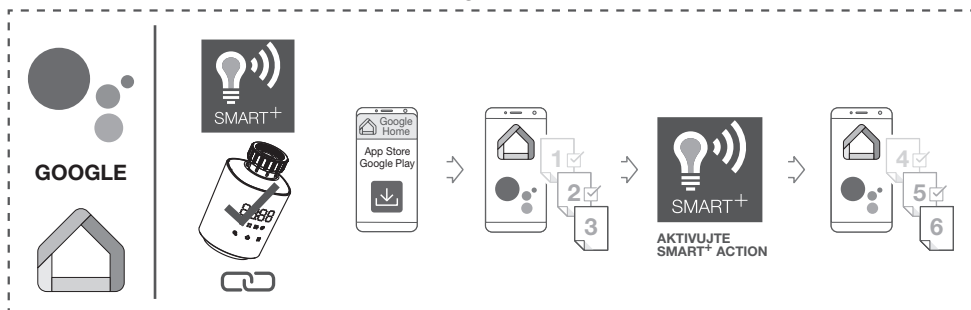
SMART⁺ WIFI RADIÁTOROVÝ TERMOSTAT



SK

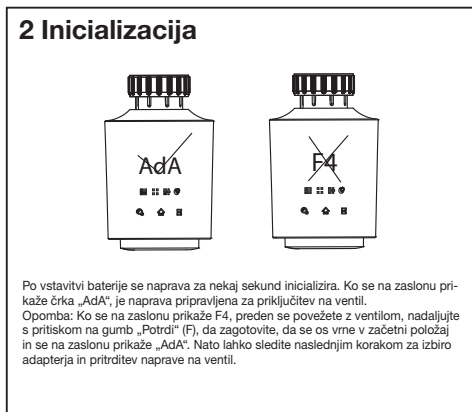


NEPOVINNÉ



4058075846289

4058075846302



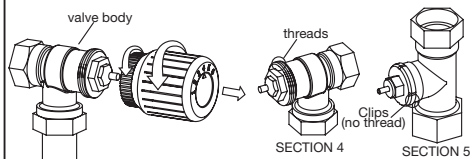
SMART⁺ WIFI RADIATORSKI TERMOSTAT



810

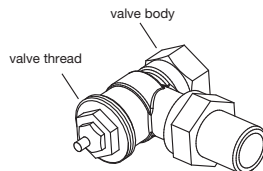
3 Identificirajte radiatorski ventil

Radiatorski termostatski ventil je enostaven za montažo in ga je možno montirati brez odvajanja ogrevalne vode in brez poseganja v ogrevalni sistem. Posebna orodja niso potrebna in ogrevalnega sistema ni treba izklopiti. Vgrajeno povezovalno matico M30x1,5 mm je mogoče uporabiti univerzalno za večino običajnih proizvajalcev ventilov brez potrebe po dodatnih adapterjih. Za ventile Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi in M28x1,5 so adapterji za povezavo ventilov vključeni v paket dodatne opreme.



Odstranite staro glavo mehanskega termostata z ventila za dostop do telesa ventila. Preverite, kateri ventil je nameščen, da izberete pravilno različico vgradnje. Če ima vaše telo ventila navoj, nadaljujte s 4. razdelkom. Če ima vaše telo ventila sponke brez navojev, nadaljujte s 5. razdelkom tega dokumenta.

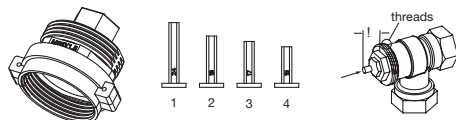
4 Telo ventila z navojem



Preverite premer navoja vašega ventila.
Za ventil M30x1,5 adapter ni potreben, saj se vijačni priključek prilega neposredno.
Za ventile M28x1,5 mm je potreben adapter.

4.1 Telo ventila z navojem M28x1,5

Adapter M28 je primeren za skoraj vsa telesa ventilov s priključnim navojem M28 x 1,5 mm. Za kompenzacijo različnih višin ventilov ta komplet vključuje 4 različne podaljške. Če je proizvajalca ventila mogoče prepoznati po tisku ali simbolu na ventilu, izberite pravi zatič v skladu z naslednjo tabelo. Če proizvajalca ni mogoče identificirati, se lahko kot alternativa določi tudi zapiralna mera ventila. Če želite to narediti, pritisnite zatič ventila do konca (ventil je takrat popolnoma zaprt) in izmerite višino zatiča ventila glede na površino adapterja (A). Ustrezen podaljšek lahko nato vzamete iz druge mize.



Pin št.	Velikost žebeljčka	Velikost zapiranja ventila (A)	Proizvajalec ventilov	Pin št.
1	24,0 mm	1,0 - 3,0 mm	SAM, Slovarm	1
2	18,5 mm	6,5 - 8,5 mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17,0 mm	8,5 - 10 mm	Herz, MMA, Remag	3
4	15,0 mm	10,0 - 12,0 mm		4

Namestitev adapterja M28x1,5:

Podaljšek vstavite v nastavek adapterja z notranje strani. To je mogoče samo v enem položaju, saj je ena stran podaljška sploščena, da se ne zvije.

Obrnite staro mehansko termostatsko glavo na največjo vrednost. S tem preprečimo, da bi termostatska glava prišlo v rešetko ventila in olajšamo njeno odstranitev. Popolnoma popustite spojno matico. Obrnite ga v nasprotni smeri urinega kazalca. Glavo lahko zdaj odstranite iz ventila.

Adapter privijte v smeri urinega kazalca na navoj ventila. Ne uporabljajte orodja, kot so ključ ali klešče, saj lahko poškodujete adapter. Na koncu privijte nov termostatski adapter.

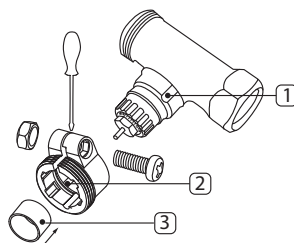


5 Telo ventila s sponko (brez navoja)

Preverite, kateri adapter je potreben za nameščeno telo ventila. Ventili lahko prepoznate po ustreznih oznaki na ventilu ali po njegovem vizualnem videzu. Za vizualno identifikacijo so spodaj shematično prikazani tipi ventilov in ilustrirani so ustrezni adapterji.

RA

Med namestitvijo se prepričajte, da se zatiči znotraj adapterja (2) ujemajo z zarezi (1) na ohišju ventila. Prepričajte se, da je ustrezen adapter za ventil pravilno pritrjen. Ventili različnih proizvajalcev imajo lahko različne tolerance, tako da radiatorski termostatski ventil bolj ohlapno sedi na ventilu. V tem primeru morate priloženi podporni obroč (3) vstaviti v prirobnico pred namestitvijo radiatorskega termostata.



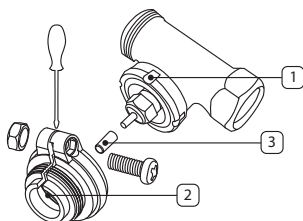
SMART⁺ WIFI RADIATORSKI TERMOSTAT



(SLO)

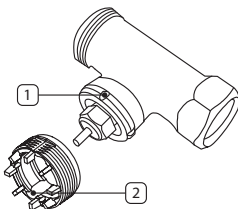
RAV

Med namestitvijo se prepričajte, da se zatiči znotraj adapterja (2) ujemajo z zarezi (1) na ohišju ventila. Prepričajte se, da je ustrezen adapter za ventil pravilno pritrjen. Podajšek dvigala (3) je treba pred namestitvijo namestiti na zatič ventila na ventilih RAV.



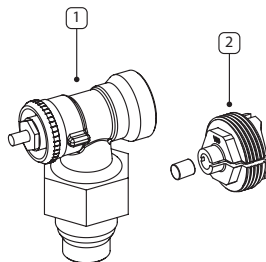
RAVL

Med namestitvijo se prepričajte, da se zatiči znotraj adapterja (2) ujemajo z zarezi (1) na ohišju ventila. Prepričajte se, da je ustrezen adapter za ventil pravilno pritrjen.



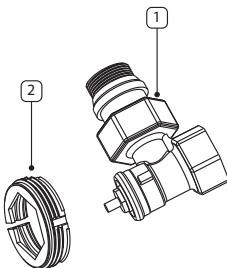
Giacomini

Med namestitvijo se prepričajte, da se zatiči znotraj adapterja (2) ujemajo z zarezi (1) na ohišju ventila. Prepričajte se, da je ustrezen adapter za ventil pravilno pritrjen.

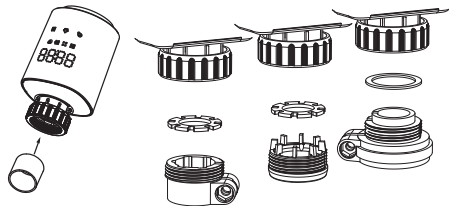


Kaleffi

Med namestitvijo se prepričajte, da se zatiči znotraj adapterja (2) ujemajo z zarezi (1) na ohišju ventila. Prepričajte se, da je ustrezen adapter za ventil pravilno pritrjen.



Nastavitev toleranc osi

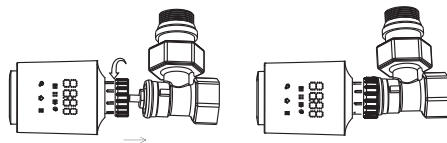


Ventili različnih proizvajalcev imajo lahko toleranca nihanja, zaradi katerih je radiatorski termost na ventilu. V tem primeru morate priloženi podporni obroč namestiti v prirobnico pred montažo radiatorskega termostata.

V nekaterih primerih, ko ima zatič ventila drugačno dolžino, večjo od 14 mm, ali radiator ne more zapreti ventila, da bi znižal temperaturo, boste morali do-

dati distančnik znotraj osnovnega obroča, distančnik ima dve debelini, 0,5 mm/ 1 mm. (glej kodo za odpravljanje težav F4).

Dokončanje namestitve strojne opreme



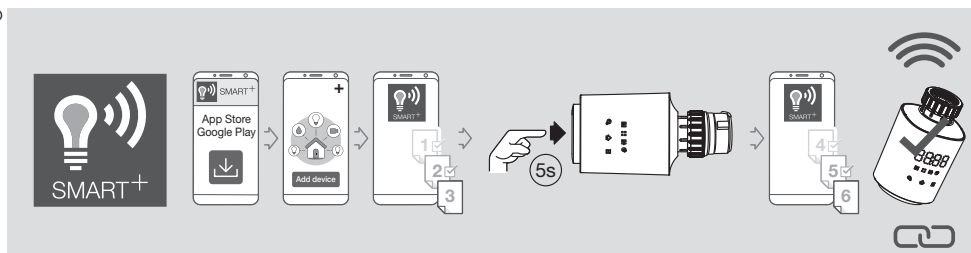
- Ko se prikaže „AdA“, je radiator pripravljen za popravilo z ventilom.
- Obrnite navojni obroč, da ga pritrpite z ventilom.
- Ko je ventil dobro pritrjen, pritisnite gumb „Potrdi“ (F), da vstopite v korak prilagajanja. Na koncu se v glavnem meniju prikaže privzeta nastavljena temperatura 17°. Nato je napra-

va dobro nameščena. Če se na zaslonu prikaže »F1/F2/F3/F4«, glejte poglavje o odpravljanju težav.

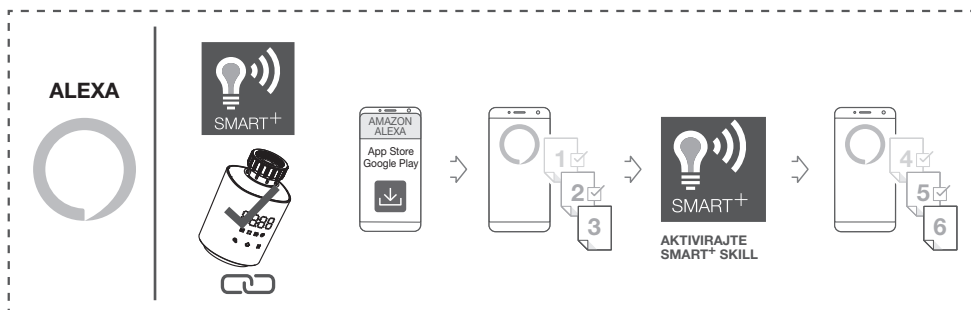
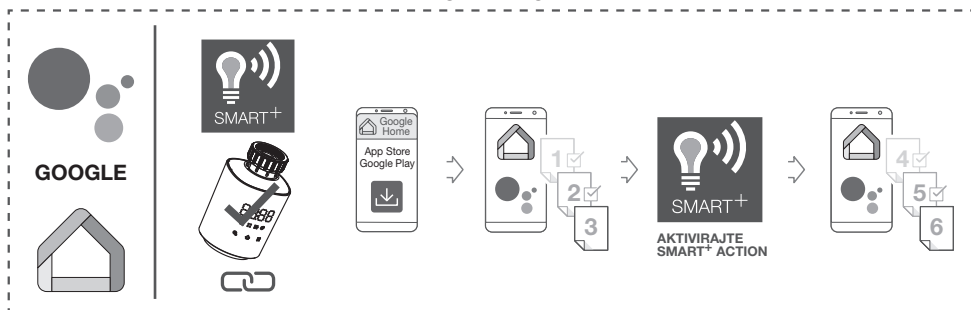
SMART⁺ WIFI RADIATORSKI TERMOSTAT



SL0



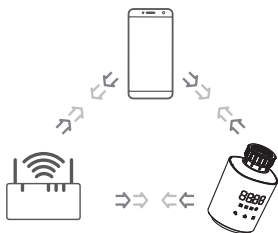
NEOBVEZNO



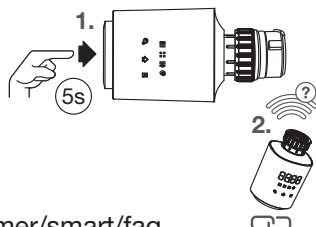
ODPRAVLJANJE TEŽAVE



ZMANJŠAJTE RAZDALJO

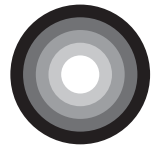


PONASTAVITE



<https://www.ledvance.com/consumer/smart/faq>

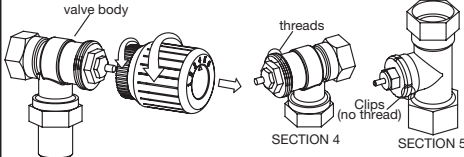
SMART⁺ WIFI RADYATÖR TERMOSTATI



TR

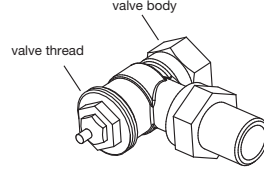
3 Radyatör Vanasını Tanımlayın

Radyatör termostati montajı kolaydır ve ısıtma suyunu boğaltmadan ve ısıtma sistemine müdahale etmeden monte edilebilir. SPECIAL bir alete gerek yoktur ve ısıtma sisteminin kapatılmasına gerek yoktur. Dahili CONNECTED somunu M30x1.5mm, ek adaptörlere ihtiyaç duyulmadan çoğu yaygın vana üreticisi tarafından evrensel olarak kullanılabilir. Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi ve M28x1.5 vanalar için vana bağlantı adaptörleri aksesuar paketine CONNECTED'dir.



Vana gövdesine ulaşmak için eski mekanik termostat kafasını vanaдан çıkarm. Doğru montaj çeşidini seçmek için hangi vananın takılı olduğunu kontrol edin. Eğer vana gövdenizde dişli varsa 4. bölümle devam edin. Eğer vana gövdenizde dişsiz kipsler varsa, bu belgenin 5. bölümüyle devam edin.

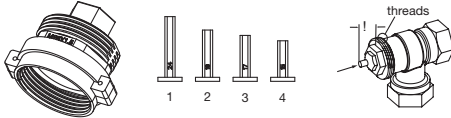
4 Dişli Vana Gövdesi



Vana dişinizin çapını kontrol edin. M30x1.5 vana için adaptöre gerek yoktur, vidalı bağlantı doğrudan CONNECTED sağlar. M28x1.5mm vanalar için adaptör gereklidir.

4.1 M28x1.5 Dişli Vana Gövdesi

M28 adaptörü, M28 x 1,5 mm CONNECTED dişine sahip hemen hemen tüm vana gövdelerine uygundur. Farklı vana yüksekliklerini telafi etmek için bu sette 4 farklı uzatma pimi bulunur. Eğer vananın üreticisi vana üzerindeki bir baskı veya sembolden anlaşılabiliyorsa, aşağıdaki tabloya göre doğru pimi seçin. Üretici tespit edilemiyorsa alternatif olarak vananın kapanış ölçüsü de belirlenebilir. Bunu yapmak için, valf pimini sonuna kadar aşağı bastırın (bu durumda valf tamamen kapanır) ve valf piminin adaptörün yüzeyine göre yüksekliğini ölçün (A). Daha sonra ikinci tablodan uygun uzatma pimi alınabilir.



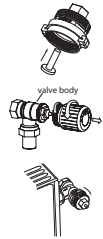
Pin No.	Pin Boyutu	Vana Kapatma Boyutu (A)	Vana Üreticisi	Pin No.
1	24,0 mm	1,0 - 3,0 mm	SAM, Slovarm	1
2	18,5 mm	6,5 - 8,5 mm	Şirket, Markaryds, TA	2
3	17,0 mm	8,5 - 10 mm	Herz, MMA, Remagg	3
4	15,0 mm	10,0 - 12,0 mm		4

M28x1.5 adaptörünün montajı:

Uzatma pimini adaptör aparatının iç kısmına INSERT edin. Bu sadece bir pozisyonda mümkündür, çünkü uzatma pimini bir tarafı bükülmesini önlemek için düzeltilmiştir.

Eski mekanik termostat başlığını maksimum değere getirin. Bu sayede termostatik kafanın vana miline baskı yapması önlenir ve çıkarılması kolaylaşır. Birleştirme somununu tamamen gevşetin. Saat yönünün tersine çevirin. Artık başlık vana dan çıkarılabilir.

Adaptörü saat yönünde çevirerek valf dişine vidalayın. Anahar veya pense gibi aletler kullanmayın, çünkü bunlar adaptöre zarar verebilir. Son olarak yeni termostati adaptöre vidalayın.

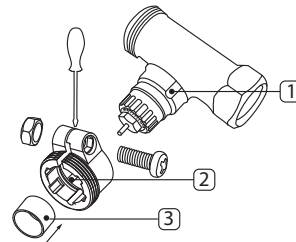


5 Kipsli Vana Gövdesi (Dişsiz)

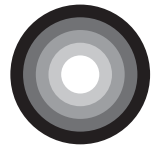
Takılan vana gövdesi için hangi adaptörün gerekli olduğunu kontrol edin. Vana, vana üzerindeki ilgili işaretten veya görsel görünümünden tanımlanabilir. Görsel tanımlama için vana tipleri aşağıda şematik olarak gösterilmiş ve ilgili adaptörler gösterilmiştir.

RA

Montaj sırasında adaptörün (2) içindeki pimlerin vana gövdesindeki çentiklerle (1) eşleştikten emin olun. Vanaya uygun adaptörün doğru şekilde takıldığından emin olun. Farklı üreticilerin vanaların tolerans farklılıklarına sahip olabilir, dolayısıyla radyatör termostati vana üzerinde daha gevşek durur. Bu durumda radyatör termostati takılmadan önce flanşa birlikte verilen destek halkası (3) INSERT edilmelidir.



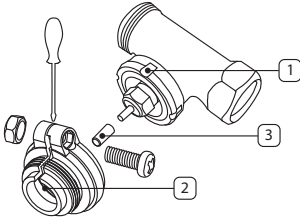
SMART⁺ WIFI RADYATÖR TERMOSTATI



TR

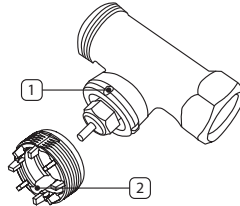
RAV

Montaj sırasında adaptörün (2) içindeki pimlerin vana gövdesindeki çentiklerle (1) eşleştüğinden emin olun. Vanaya uygun adaptörün doğru şekilde takıldığından emin olun. Kaldırma uzantısı (3), montajdan önce RAV valflerindeki valf pimine takılmalıdır.



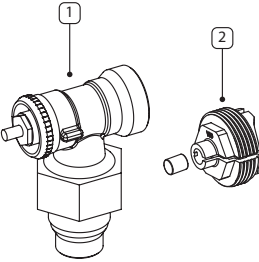
RAVL

Montaj sırasında adaptörün (2) içindeki pimlerin vana gövdesindeki çentiklerle (1) eşleştüğünden emin olun. Vanaya uygun adaptörün doğru şekilde takıldığından emin olun.



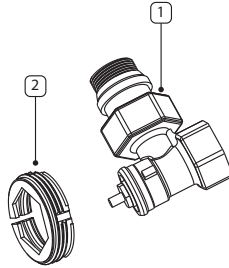
Giacomini

Montaj sırasında adaptörün (2) içindeki pimlerin vana gövdesindeki çentiklerle (1) eşleştüğünden emin olun. Vanaya uygun adaptörün doğru şekilde takıldığından emin olun.

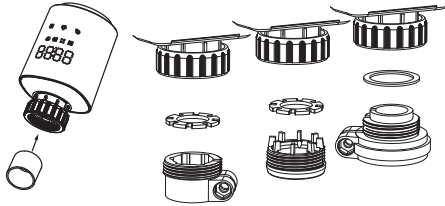


Caleffi

Montaj sırasında adaptörün (2) içindeki pimlerin vana gövdesindeki çentiklerle (1) eşleştüğünden emin olun. Vanaya uygun adaptörün doğru şekilde takıldığından emin olun.



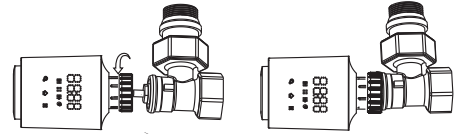
Aks Toleranslarının Ayarlanması



Farklı üreticilerin vanalı radyatör termostadının vana üzerindeki tolerans dalgalanmalarına neden olabilir. Bu durumda radyatör termostadı monte edilmeden önce flanşa verilen destek halkası yerleştirilmelidir. Bazı durumlarda, vana piminin uzunluğu 14 mm'den fazla olduğunda veya radyatör sıcaklığı düşürmek için vanayı kapatamadığında, taban halkasının içi-

ne bir ara parça eklemeniz gerekecektir, ara parça 0,5 mm / 1 mm olmak üzere iki kalınlıkta gelir. (F4 sorun giderme kodu olarak adlandırılır).

Donanım Kurulumunun Sonlandırılması



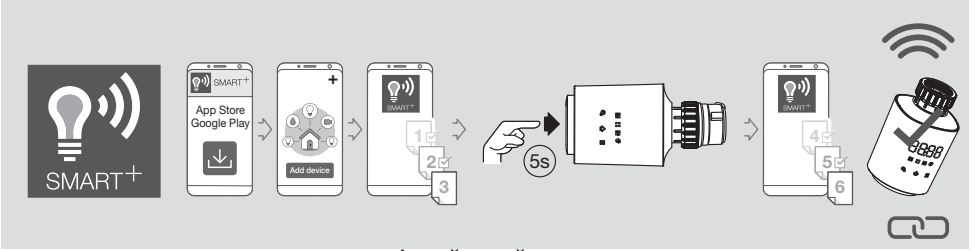
- "AdA" görünükten sonra radyatör tamir edilmeye hazırdır. Vanalı.
- Dişli halkayı çevirerek vanaya sabitleyin.
- Vana iyice sabitlendikten sonra adaptasyon adımına geçmek için "Onayla" (F) butonuna basınız. Son olarak ana menüde varsayılan ayar sıcaklığı 17° olarak karşımıza çıkıyor.

Daha sonra cihaz güzelce kurulmuş olur. Ekranda "F1/F2/F3/F4" yazısı görünüyorsa sorun giderme bölümüne bakın.

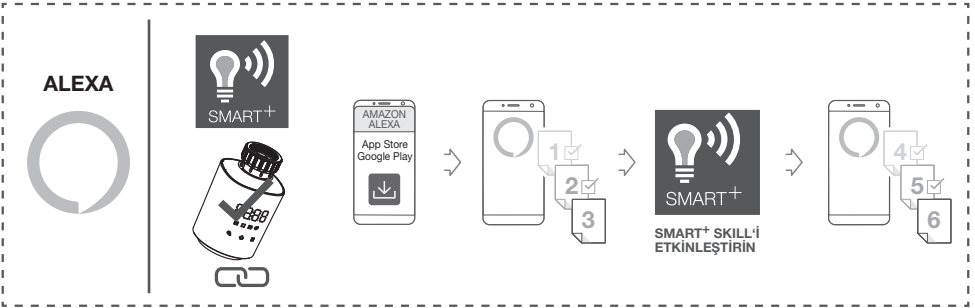
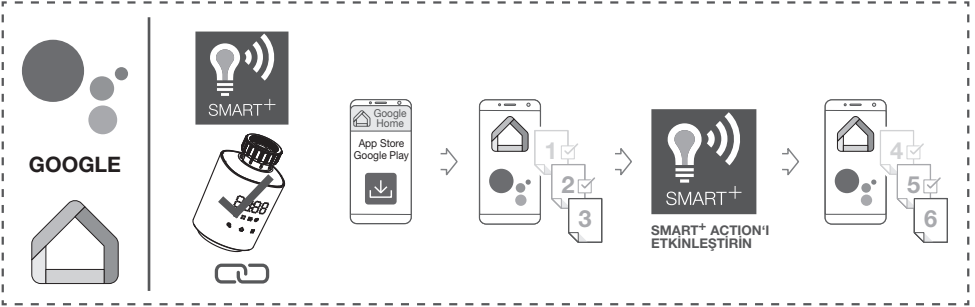
SMART+ WIFI RADYATÖR TERMOSTATI



TR



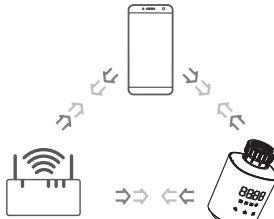
İSTEĞE BAĞLI



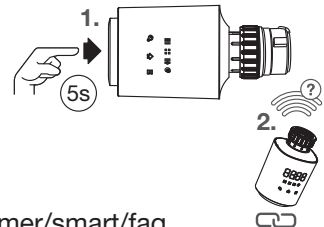
SORUN GİDERME



MESAFİYİ AZALTIN



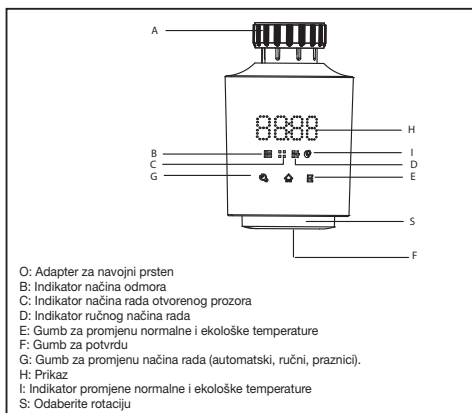
SIFIRLA



<https://www.ledvance.com/consumer/smart/faq>

4058075846289

4058075846302



Nakon umetanja baterije, uređaj se inicijalizira nekoliko sekundi. Kada se na ekranu pojavi slovo „AdA“, uređaj je spreman za spajanje na ventil.

Napomena: Prije spajanja na ventil, kada se na zaslonu pojavi F4, nastavite pritisnuti tipku „Potvrdi“ (F) kako biste osigurali da se os vrati u početni položaj i da se na zaslonu prikaže „AdA“. Zatim se mogu slijediti sljedeći koraci za odabir adaptera i pričvršćivanje uređaja na ventil.

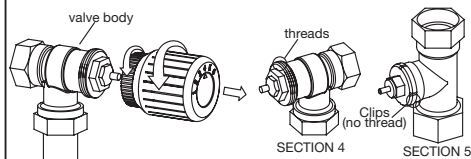
SMART⁺ WIFI RADIJATORSKI TERMOSTAT



(HR)

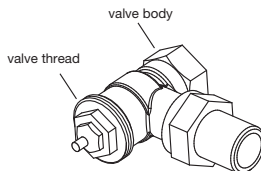
3 Identificirajte radijatorski ventil

Radijatorski termostatski je jednostavan za montažu i može se montirati bez ispuštanja vode za grijanje i bez ometanja sustava grijanja. Nisu potrebni posebni alati i sustav grijanja nije potrebno isključiti. Ugrađena spojna matica M30x1,5 mm može se univerzalno koristiti za većinu uobičajenih proizvođača ventila bez potrebe za dodatnim adapterima. Za ventile Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi i M28x1,5, adapteri za spajanje ventila uključeni su u paket dodatne opreme.



Uklonite staru glavu mehaničkog termostata s ventila kako biste pristupili kućištu ventila. Provjerite koji je ventil ugrađen kako biste odabrali ispravnu varijantu ugradnje. Ako tijelo vašeg ventila ima navoj, nastavite s odjeljkom 4. Ako tijelo vašeg ventila ima stezaljke bez navoja, nastavite s odjeljkom 5. ovog dokumenta.

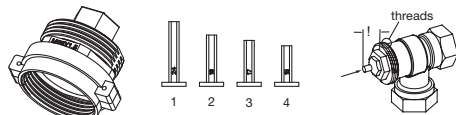
4 Tijelo ventila s navojem



Provjerite promjer navoja vašeg ventila. Za ventil M30x1,5 nije potreban adapter jer se vijčani spoj postavlja izravno. Potreban je adapter za ventile M28x1,5 mm.

4.1 Tijelo ventila s navojem M28x1,5

Adapter M28 prikladan je za gotovo sva tijela ventila s priključnim navojem M28 x 1,5 mm. Kako bi se kompenzirale različite visine ventila, ovaj set uključuje 4 različita produžna klina. Ako se proizvođač ventila može prepoznati po otisku ili simbolu na ventilu, odaberite ispravnu osovinicu prema sljedećoj tablici. Ako se proizvođač ne može identificirati, kao alternativa se može odrediti i mjera zatvaranja ventila. Da biste to učinili, pritisnite zatik ventila do kraja (ventil je tada potpuno zatvoren) i izmjerite visinu zatika ventila u odnosu na površinu adaptera (A). Odgovarajući produžni klin tada se može uzeti s drugog stola.



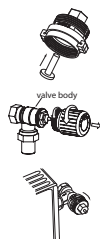
Pin br.	Veličina pribadače	Veličina zatvaranja ventila (A)	Proizvođač ventila	Pin br.
1	24,0 mm	1,0 - 3,0 mm	SAM, Slovarm	1
2	18,5 mm	6,5 - 8,5 mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17,0 mm	8,5 - 10 mm	Herz, MMA, Remag	3
4	15,0 mm	10,0 - 12,0 mm		4

Ugradnja adaptera M28x1,5:

Umetnite produžni klin u nastavak adaptera s unutarnje strane. To je moguće samo u jednom položaju, jer je jedna strana produžnog klina spljoštena kako bi se spriječio njegovo uvijanje.

Okenite staru glavu mehaničkog termostata na najveću vrijednost. Time se sprječava pritisak termostatske glave na vreteno ventila i olakšava njeno uklanjanje. Potpuno otpustite spojnu maticu. Okenite ga suprotno od kazaljke na satu. Glava se sada može ukloniti s ventila.

Zavijte adapter u smjeru kazaljke na satu na navoj ventila. Nemojte koristiti alate kao što su ključevi ili klijesta jer to može oštetiti adapter. Na kraju pričvrstite novi termostatski adapter.

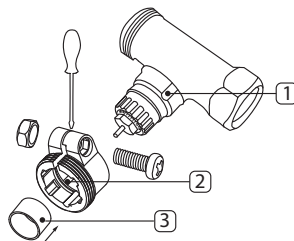


5 Tijelo ventila sa stezaljkom (bez navoja)

Provjerite koji je adapter potreban za ugrađeno tijelo ventila. Ventil se može prepoznati ili po odgovarajućoj oznaci na ventilu ili po njegovom vizualnom izgledu. Za vizualnu identifikaciju, dolje su shematski prikazani tipovi ventila, a ilustrirani su odgovarajući adapteri.

RA

Tijekom instalacije provjerite odgovaraju li igle unutar adaptera (2) urezima (1) na tijelu ventila. Provjerite je li odgovarajući adapter za ventil ispravno pričvršćen. Ventili različitih proizvođača mogu imati varijacije tolerancije, tako da radijatorski termostatski labavije leži na ventilu. U tom slučaju, isporučeni potporni prsten (3) treba umetnuti u prirubnicu prije ugradnje termostatski radijatora.



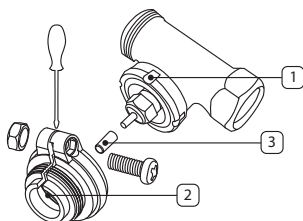
SMART⁺ WIFI RADIJATORSKI TERMOSTAT



(HR)

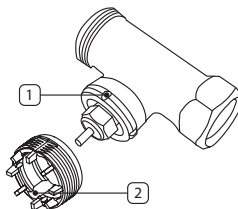
RAV

Tijekom instalacije provjerite odgovaraju li igle unutar adaptera (2) urezima (1) na tijelu ventila. Provjerite je li odgovarajući adapter za ventil ispravno pričvršćen. Proširenje podizača (3) mora se postaviti na zatik ventila na RAV ventilima prije ugradnje.



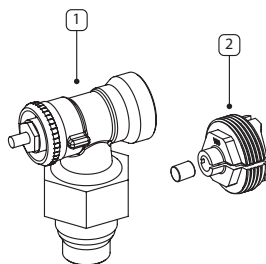
RAVL

Tijekom instalacije provjerite odgovaraju li igle unutar adaptera (2) urezima (1) na tijelu ventila. Provjerite je li odgovarajući adapter za ventil ispravno pričvršćen.



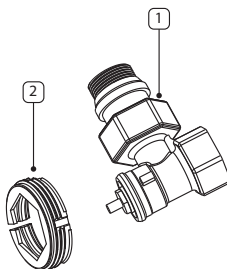
Giacomini

Tijekom instalacije provjerite odgovaraju li igle unutar adaptera (2) urezima (1) na tijelu ventila. Provjerite je li odgovarajući adapter za ventil ispravno pričvršćen.

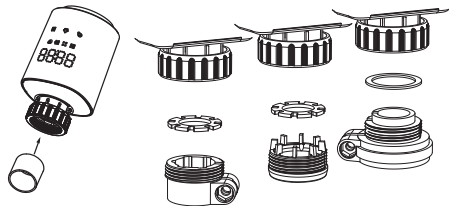


Caleffi

Tijekom instalacije provjerite odgovaraju li igle unutar adaptera (2) urezima (1) na tijelu ventila. Provjerite je li odgovarajući adapter za ventil ispravno pričvršćen.



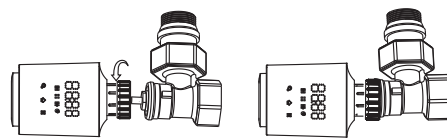
Podešavanje tolerancija osovina



Ventili različitih proizvođača mogu imati fluktuacije tolerancije koje čine radijatorski termostati na ventilu. U tom slučaju, isporučeni potporni prsten treba staviti u priрубicu prije montaže termostata radijatora.

U nekim slučajevima, gdje klin ventila ima različitu duljinu veću od 14 mm ili radijator ne može zatvoriti ventil kako bi se smanjila temperatura, morat ćete dodati odstoјnik unutar osnovnog prstena, odstoјnik dolazi s dvije debljine, 0,5 mm/ 1 mm. (pogledajte šifru za rješavanje problema F4).

Završetak instalacije hardvera



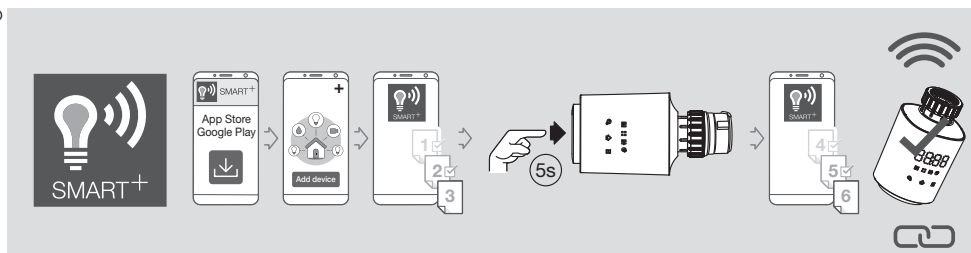
- Nakon što se pojavi "AdA", radijator je spreman za popravak s ventilom.
- Okrenite navojni prsten za fiksiranje pomoću ventila.

- Nakon što je ventil dobro fiksiran, pritisnite tipku „Potvrdi“ (F) za ulazak u korak prilagodbe. Na kraju se u glavnom izborniku pojavljuje zadana temperatura od 17°. Tada je uređaj dobro instaliran. Ako se na zaslonu prikazuje „F1/F2/F3/F4“, pogledajte poglavlje o rješavanju problema.

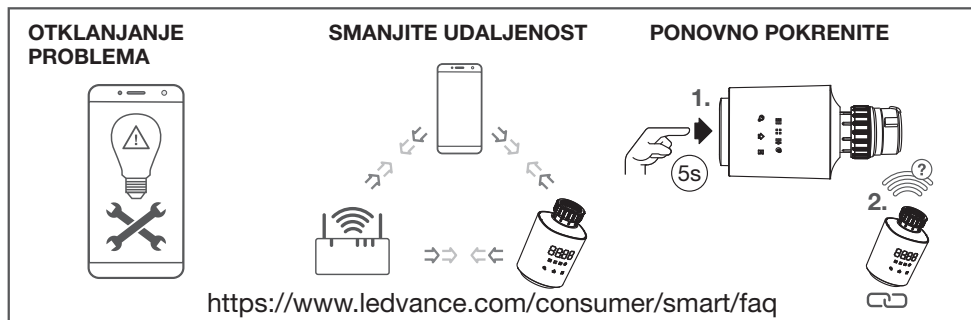
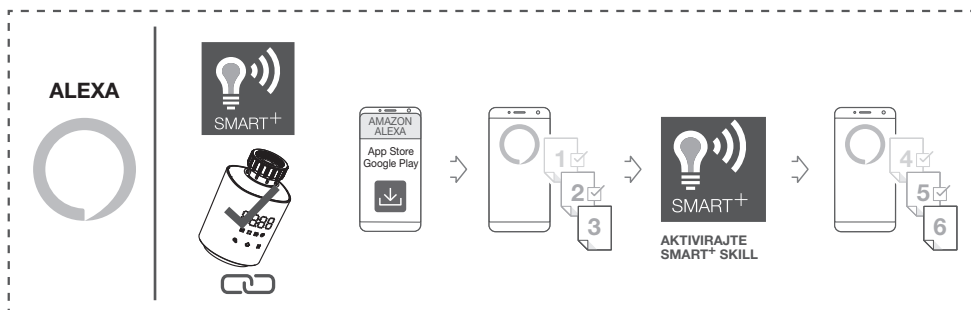
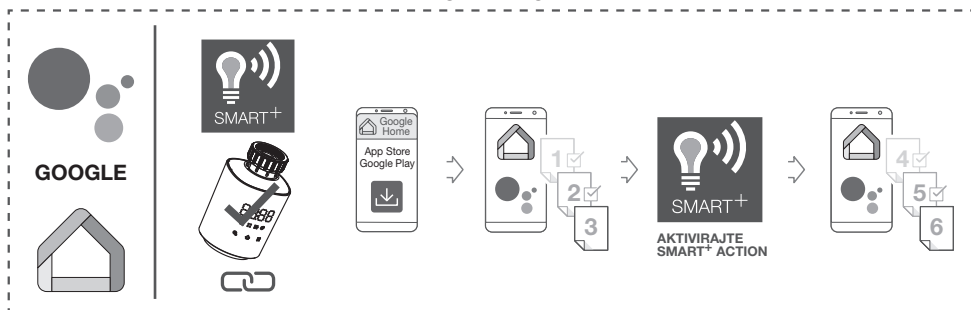
SMART⁺ WIFI RADIJATORSKI TERMOSTAT



HR



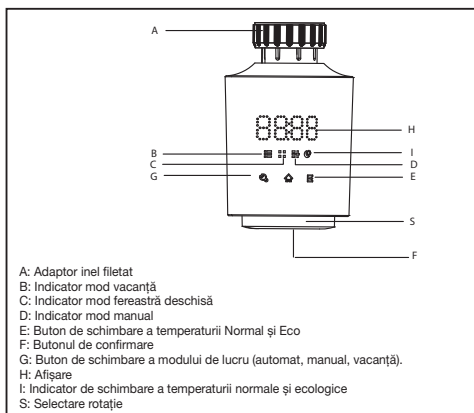
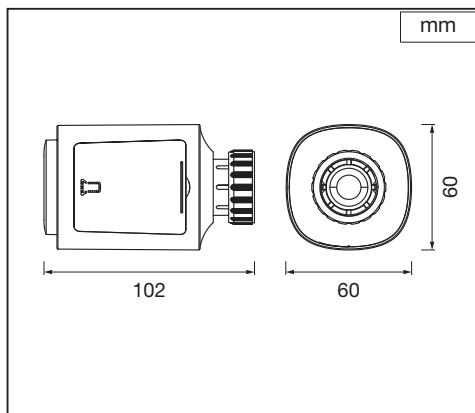
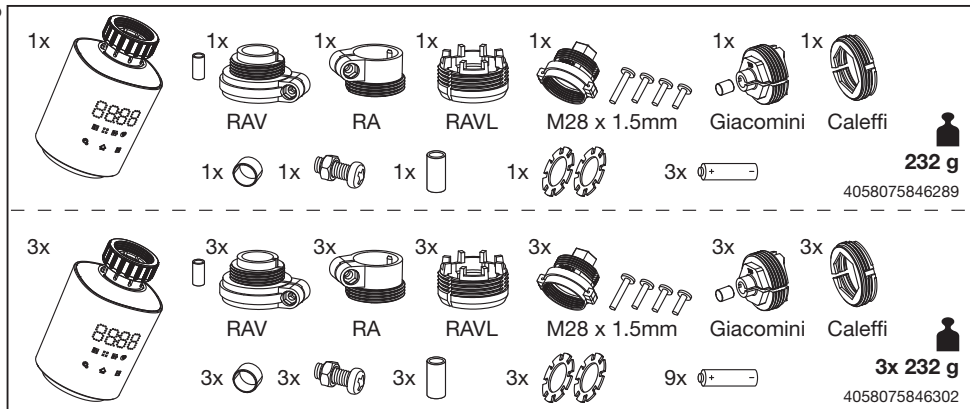
NEOBVEZNO



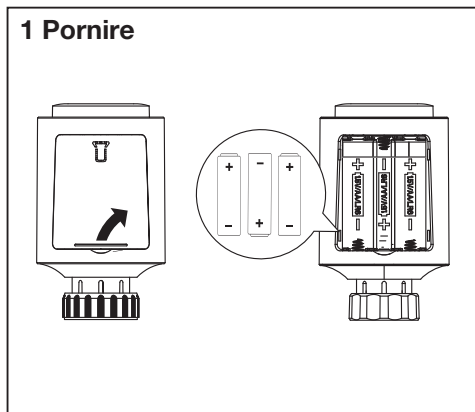
SMART⁺ WIFI TERMOSTAT RADIATOR



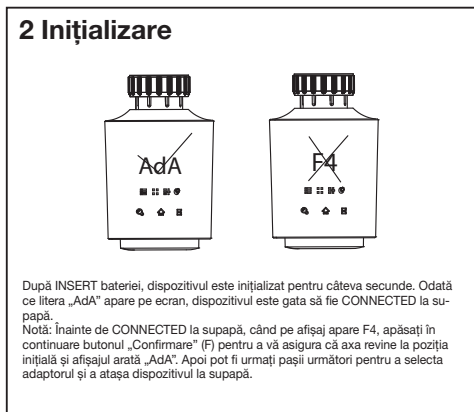
(RO)



1 Pornire



2 Inițializare



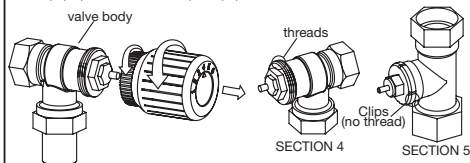
SMART⁺ WIFI THERMOSTAT RADIATOR



RO

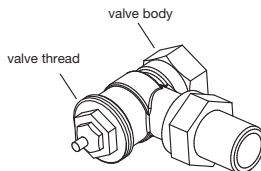
3 Identificați supapa radiatorului

Termostatul radiatorului este ușor de instalat și poate fi montat fără a scurge apă de încălzire și fără a interfera cu sistemul de încălzire. Nu sunt necesare unelte speciale, iar sistemul de încălzire nu trebuie oprit. Pulița de conectare încorporată M30x1.5mm poate fi utilizată universal pentru cei mai obișnuiți producători de supape, fără a fi nevoie de adaptoare suplimentare. Pentru valve Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi și M28x1.5, adaptoarele de conectare la supape sunt incluse în pachetul de accesorii. Scoateți vechiul cap termostatic mecanic din supapă pentru a accesa corpul supapei.



Verificați ce supapă este instalată pentru a selecta varianta corectă de instalare. Dacă corpul supapei are filet, continuați cu secțiunea 4. Dacă corpul supapei dumneavoastră are clemă fără filet, continuați cu secțiunea 5, din acest document.

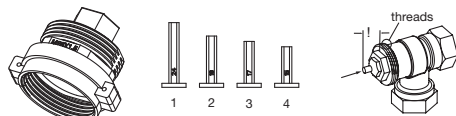
4 Corp de supapă cu filet



Verificați diametrul filetului supapei dvs.
Nu este necesar un adaptor pentru o supapă M30x1.5, deoarece conexiunea cu șurub se potrivește direct.
Este necesar un adaptor pentru supapele M28x1.5 mm.

4.1 Corp de supapă cu filet M28x1,5

Adaptorul M28 este potrivit pentru aproape toate corpurile de supapă cu filet de conectare M28 x 1,5 mm. Pentru a compensa diferențele înălțimii ale supapelor, acest set include 4 știfturi de extensie diferite. Dacă producătorul supapei poate fi recunoscut printr-o imprimare sau simbol pe supapă, atunci selectați pinul corect conform următorului tabel. Dacă producătorul nu poate fi identificat, dimensiunea de închidere a supapei poate fi determinată și ca alternativă. Pentru a face acest lucru, apăsați știftul supapei până la capăt (supapa este apoi complet închisă) și măsurați înălțimea știftului supapei în raport cu suprafața adaptorului (A). Pinul de extensie corespunzător poate fi apoi luat din al doilea tabel.



PIN nr.	Dimensiunea PIN	Mărimea închiderii supapei (A)	Producător de supape	PIN nr.
1	24,0 mm	1,0 - 3,0 mm	SAM, Slovarm	1
2	18,5 mm	6,5 - 8,5 mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17,0 mm	8,5 - 10 mm	Herz, MMA, Remagg	3
4	15,0 mm	10,0 - 12,0 mm		4

Instalarea adaptorului M28x1.5:

Introduceți știftul de extensie în atașamentul adaptorului din interior. Acest lucru este posibil doar într-o singură poziție, deoarece o parte a știftului de prelungire este aplatizată pentru a preveni răsucirea acestuia.

Rotiți vechiul cap termostatic mecanic la valoarea maximă. Acest lucru împiedică capul termostatic să apese pe axul supapei și îl face mai ușor de îndepărtat. Slăbiți complet pulița de îmbinare. Rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic. Capul poate fi acum scos din supapă.

Înșurubați adaptorul în sensul acelor de ceasornic pe filetul supapei. Nu folosiți unelte precum chei sau clești, deoarece acest lucru ar putea deteriora adaptorul. În cele din urmă, înșurubați noul termostatic pe adaptor.

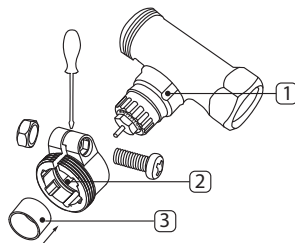


5 Corp cu supape cu clemă (fără filet)

Verificați ce adaptor este necesar pentru corpul supapei instalat. Supapa poate fi identificată fie prin marcajul corespunzător de pe supapă, fie prin aspectul său vizual. Pentru identificarea vizuală, tipurile de supape sunt prezentate schematic mai jos și adaptoarele corespunzătoare sunt ilustrate.

RA

În timpul instalării, asigurați-vă că știfturile din interiorul adaptorului (2) se potrivesc cu creștăturile (1) de pe corpul supapei. Asigurați-vă că adaptorul corespunzător pentru supapă este fixat corect. Supapele diferitelor producători pot avea variații de toleranță, astfel încât termostatul radiatorului să se așeze mai liber pe supapă. În acest caz, inelul de sprijin (3) furnizat trebuie INSERT în flanșă înainte de a instala termostatul radiatorului.



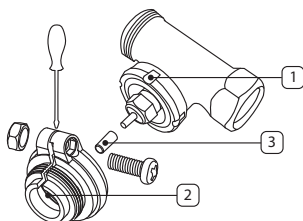
SMART⁺ WIFI TERMOSTAT RADIATOR



(RO)

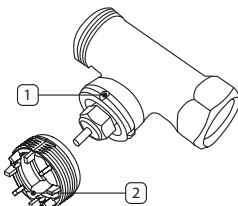
RAV

În timpul instalării, asigurați-vă că știfturile din interiorul adaptorului (2) se potrivesc cu creștăturile (1) de pe corpul supapei. Asigurați-vă că adaptorul corespunzător pentru supapă este fixat corect. Extensia de ridicare (3) trebuie montată pe știftul supapei de pe supapele RAV înainte de instalare.



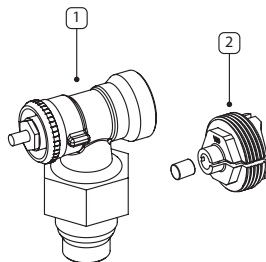
RAVL

În timpul instalării, asigurați-vă că știfturile din interiorul adaptorului (2) se potrivesc cu creștăturile (1) de pe corpul supapei. Asigurați-vă că adaptorul corespunzător pentru supapă este fixat corect.



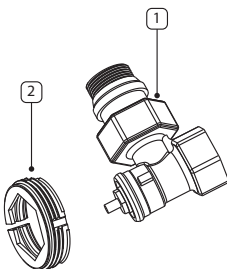
Giacomini

În timpul instalării, asigurați-vă că știfturile din interiorul adaptorului (2) se potrivesc cu creștăturile (1) de pe corpul supapei. Asigurați-vă că adaptorul corespunzător pentru supapă este fixat corect.

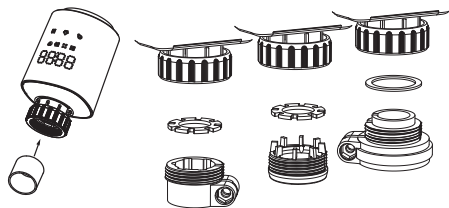


Caleffi

În timpul instalării, asigurați-vă că știfturile din interiorul adaptorului (2) se potrivesc cu creștăturile (1) de pe corpul supapei. Asigurați-vă că adaptorul corespunzător pentru supapă este fixat corect.



Reglarea toleranțelor osiilor

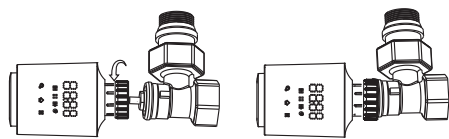


Supapele de la diferiți producători pot avea fluctuații de toleranță care fac ca radiatorul să fie ferm tot pe supapă. În acest caz, inelul de sprijin furnizat trebuie plasat în flanșă înainte de a monta termostatul radiatorului.

În unele cazuri, în care știftul supapei are o lungime diferită mai mare de 14 mm sau radiatorul nu poate închide supapa pentru a scădea temperatura,

va trebui să adăugați un distanțier în interiorul inelului de bază, distanțierul vine cu două grosimi, 0,5 mm/ 1 mm. (consultați codul de depanare F4).

Finalizarea instalării hardware



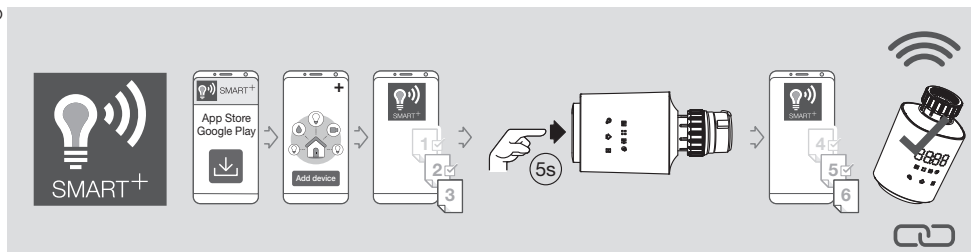
- După ce apare „AdA”, radiatorul este gata de reparat cu supapă.
- Rotiți inelul filetat pentru a se fixa cu supapă.
- După ce supapa este bine fixată, apoi apăsați butonul „Confirmare” (F) pentru a intra în pasul de adaptare. În cele din urmă, apare temperatura setată implicit din meniul princi-

pal de 17°. Atunci dispozitivul este bine instalat. Dacă pe ecran se afișează „F1/F2/F3/F4”, consultați capitolul de depanare.

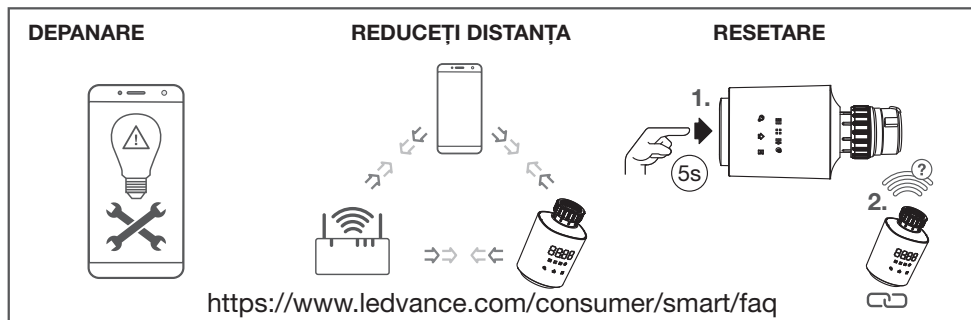
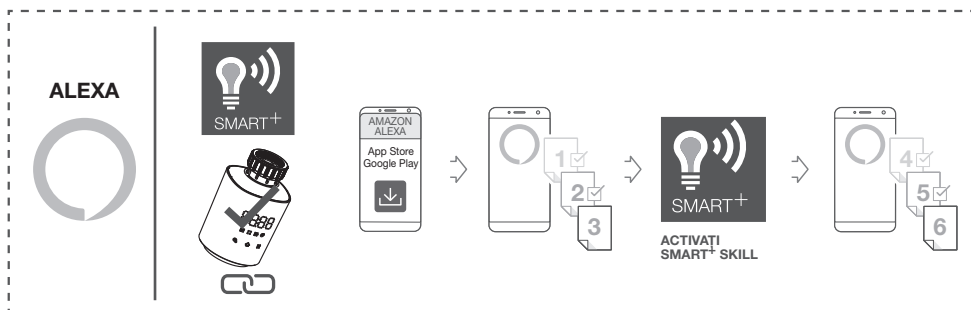
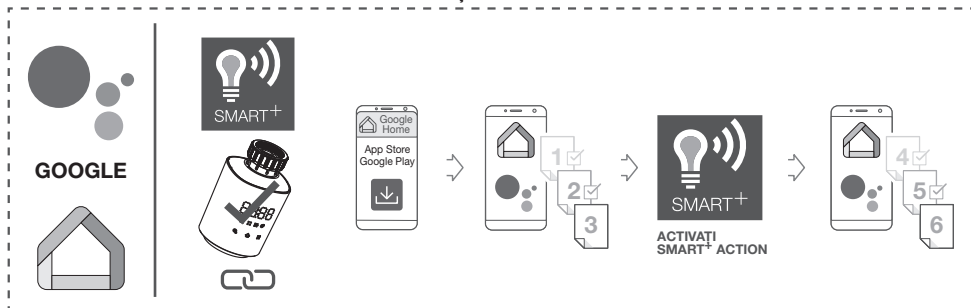
SMART⁺ WIFI TERMOSTAT RADIATOR



RO

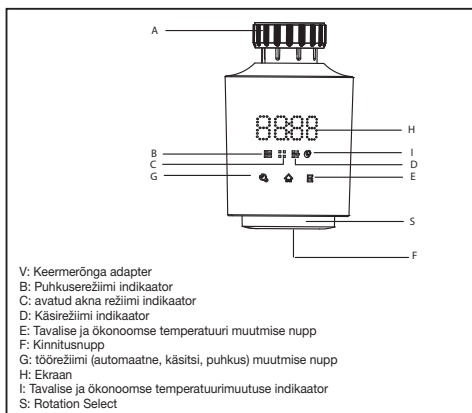


OPȚIONAL



4058075846289

4058075846302



Pärast aku sisestamist initsialiseeritakse seade mõneks sekundiks. Kui kraanile ilmub täht „AdA“, on seade klapiaga ühendamisest valmis. Märkus: Enne klapiaga ühendamist, kui kraanile ilmub F4, jätkake nuppu „Kinnita“ (F) vajutamist, et tagada telje naasmine algasendisse ja kraanil kuvatakse „AdA“. Seejärel saate kaabi järgmisil sammel, et valida adapter ja kinnitada seade klapi külge.

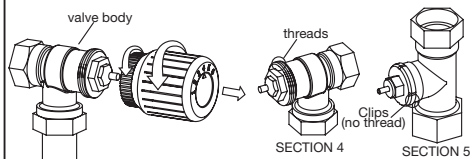
SMART⁺ WIFI RADIATORI TERMOSTAAT



(E3)

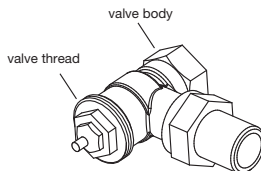
3 Tuvastage radiaatori klapp

Radiaatori termostaati on lihtne paigaldada ja selle saab paigaldada ilma küttevett tühjendamata ja küttesüsteemi segamata. Spetsiaalseid tööriistu pole vaja ja küttesüsteemi pole vaja välja lülitada. Sisseehitatud ühendusmutrit M30x1,5mm saab universaalselt kasutada enamike tavaliste klappitootjate jaoks, ilma et oleks vaja täiendavaid adaptereid. Danfossi RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi ja M28x1,5 ventiilide jaoks on klapiühenduse adapterid lisatarvikute pakettis.



Eemaldage vana mehaaniline termostaadi pea klapi küljest, et pääseda juurde klapi korpusele. Oige paigaldusvariandi valimiseks kontrollige, milline ventiil on paigaldatud. Kui teie klapi korpusel on keermes, jätkake jaotisega 4. Kui teie klapi korpusel on ilma keermeteta klambrid, jätkake selle dokumendi jaotisega 5.

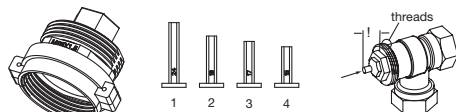
4 Keermega klapi korpus



Kontrollige oma klapi keermes läbimõõtu. M30x1,5 ventiili jaoks pole adapterit vaja, kuna kruviühendus sobib otse. M28x1,5 mm ventiilide jaoks on vaja adapterit.

4.1 M28x1,5 keermega ventiili korpus

Adapter M28 sobib peaaegu kõikidele M28 x 1,5 mm ühenduskeermega klapi korpustele. Erinevate klapi kõrguste kompenseerimiseks sisaldab see komplekt 4 erinevat pikendustihvti. Kui klapi tootja on äratuntav klapi oleva trüki või sümboli järgi, siis valige õige tihvt vastavalt järgmisele tabelile. Kui tootjat ei ole võimalik tuvastada, saab alternatiivina määrata ka klapi sulgemismõõtmega. Selleks vajutage klappitihvt lõpuni alla (ventiil on siis täielikult suletud) ja mõõte klappitihvti kõrgust adapteri pinna suhtes (A). Seejärel saab teiest tabelist võtta sobiva pikendustihvti.



Pin nr.	Pin suurus	Klapi sulgemissuurus (A)	Klapi tootja	Pin nr.
1	24.0 mm	1,0 - 3,0 mm	SAM, Slovarm	1
2	18.5 mm	6,5 - 8,5 mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17.0 mm	8,5 - 10 mm	Herz, MMA, Remagg	3
4	15.0 mm	10,0 - 12,0 mm		4

M28x1,5 adapteri paigaldamine:

Sisestage pikendustihvt seestpoolt adapteri kinnitusse. See on võimalik ainult ühes asendis, kuna pikendustihvti üks külg on lamendatud, et vältida selle vändumist.

Pöörake vana mehaanilise termostaadi pea maksimaalsele väärtusele. See hoiab ära termostaadi pea vajutamise klapi-võlliile ja muudab selle eemaldamise lihtsamaks. Keerake ühendusmutter täielikult lahti. Pöörake seda vastupäeva. Nüüd saab pea klapi küljest eemaldada.

Kruvige adapter päripäeva klapi keermele. Ärges kasutage selliseid tööriistu nagu mutrivõtmed või tangid, kuna see võib adapterit kahjustada. Lõpuks keerake uus termostaat adapteri külge.

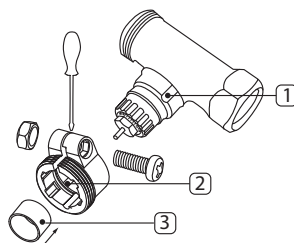


5 klambri korpus koos klambriga (keermeta)

Kontrollige, millist adapterit on paigaldatud ventiili korpuse jaoks. Klapi saab ära tunda kas vastava märgistuse järgi klapi või selle visuaalse välimuse järgi. Visuaalseks tuvastamiseks on allpool skemaatilised näidatud klapi tüübid ja vastavad adapterid.

RA

Paigaldamise ajal veenduge, et adapteri (2) sees olevad tihvtid ühtivad klapi korpusele olevate säikudega (1). Veenduge, et klapi sobiv adapter oleks õigesti kinnitatud. Erinevate tootjate klappidel võivad olla tolerantsi kõikumised, nii et radiaatori termostaat istub klapi lõdvemalt. Sellisel juhul tuleb enne radiaatori termostaadi paigaldamist äärikusse sisestada kaasas olev tugiõrnas (3).



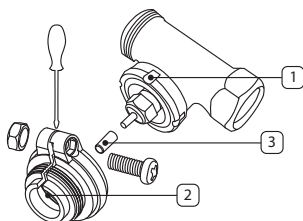
SMART⁺ WIFI RADIATORI TERMOSTAAT



(E37)

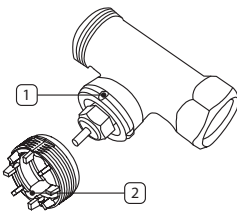
RAV

Paigaldamise ajal veenduge, et adapteri (2) sees olevad tihvtid ühtivad klapi korpusel olevate säilkudega (1). Veenduge, et klapi sobiv adapter oleks õigesti kinnitatud. Tõstuki pikendus (3) tuleb enne paigaldamist paigaldada RAV-klappide klappihviti külge.



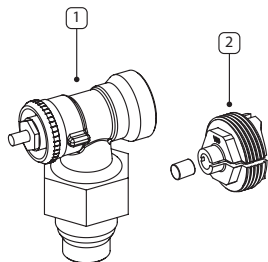
RAVL

Paigaldamise ajal veenduge, et adapteri (2) sees olevad tihvtid ühtivad klapi korpusel olevate säilkudega (1). Veenduge, et klapi sobiv adapter oleks õigesti kinnitatud.



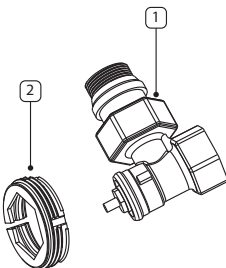
Giacomini

Paigaldamise ajal veenduge, et adapteri (2) sees olevad tihvtid ühtivad klapi korpusel olevate säilkudega (1). Veenduge, et klapi sobiv adapter oleks õigesti kinnitatud.

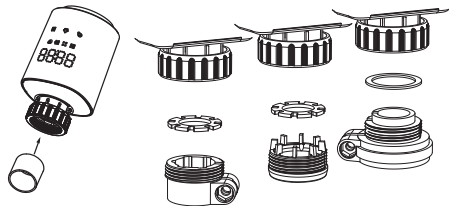


Caleffi

Paigaldamise ajal veenduge, et adapteri (2) sees olevad tihvtid ühtivad klapi korpusel olevate säilkudega (1). Veenduge, et klapi sobiv adapter oleks õigesti kinnitatud.



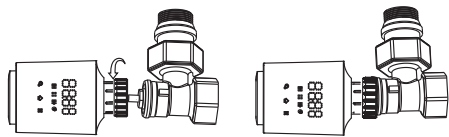
Telje tolerantside reguleerimine



Erinevate tootjate klappidel võib esineda tolerantsi kõikumisi, mis panevad radiatori termosei klappile. Sel juhul tuleb komplektis olev tugirõngas asendada äärikusse enne radiatori termostaadi paigaldamist.

Mõnel juhul, kui klappihviti on erineva pikkusega üle 14 mm või radiador ei saa temperatuuri langetamiseks klappi sulgeda, tuleb alusrõnga sisse lisada vaherõngas, vaherõngas on kahe pakusega, 0,5 mm/ 1 mm. (vt veaotsingu koodi F4).

Riistvara installimise lõpetamine



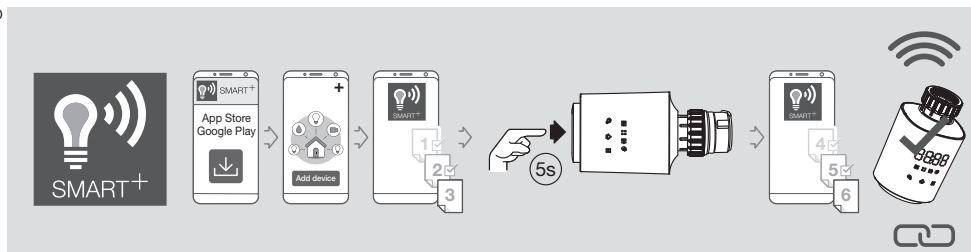
- Pärast „AdA“ ilumist on radiador fikseerimiseks valmis koos ventiiliga.
- Keerake keermerõngast klappiga kinnitamiseks.

- Kui klapp on korralikult fikseeritud, vajutage kohandamisetappi siseneamiseks nuppu „Kinnita“ (F). Lõpuks kuvatakse peamenüü vaikimisi seadud temperatuur 17°. Siis on seade hästi paigaldatud. Kui ekraanil kuvatakse "F1/F2/F3/F4", vaadake tõrkeotsingu peatükki.

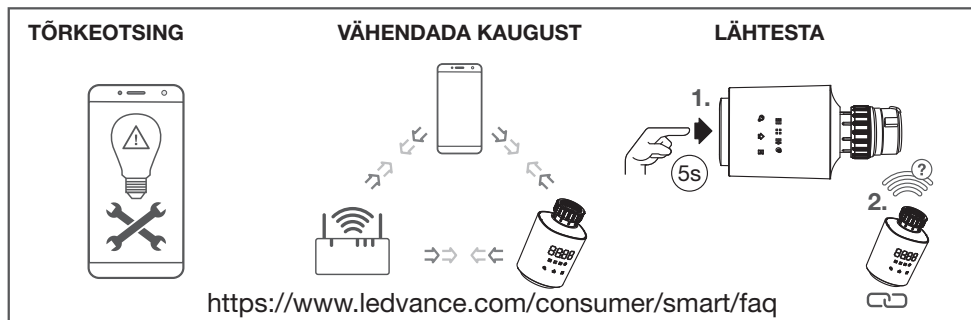
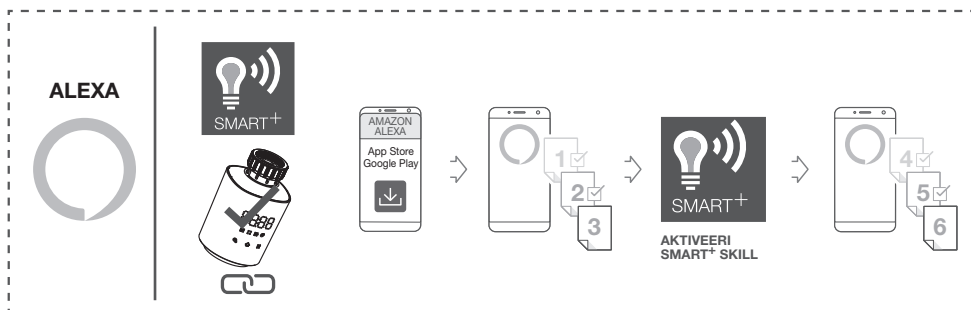
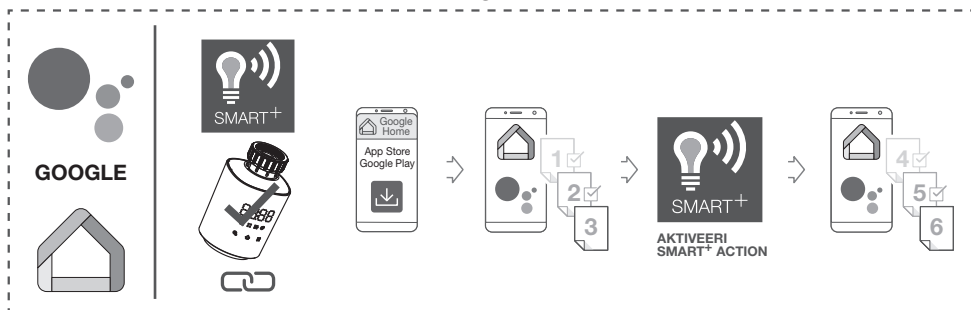
SMART⁺ WIFI RADIATORI TERMOSTAAT



EST



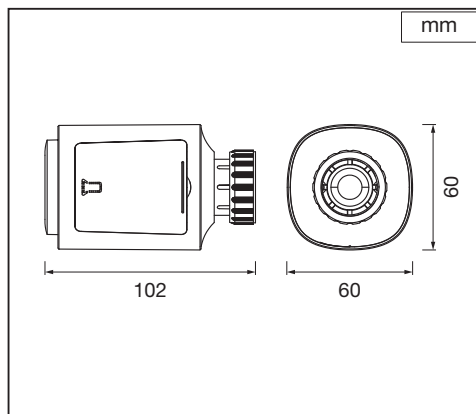
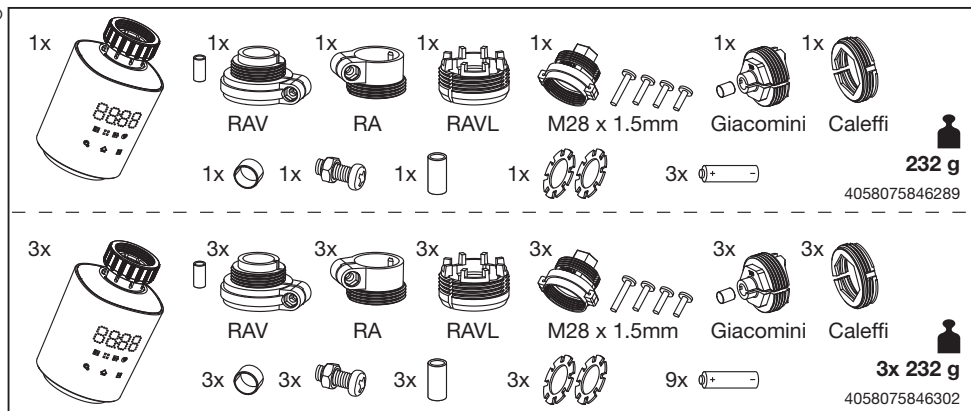
VALIKULINE



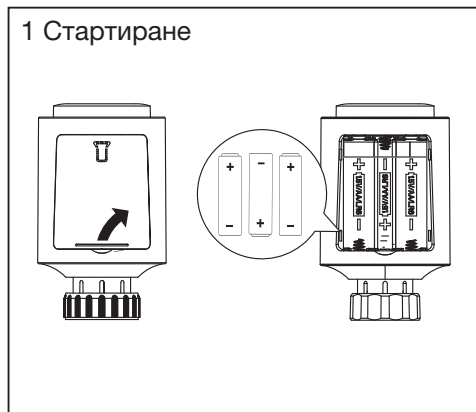
SMART⁺ WIFI РАДИАТОРЕН ТЕРМОСТАТ



BG



1 Стартиране



2 Инициализация



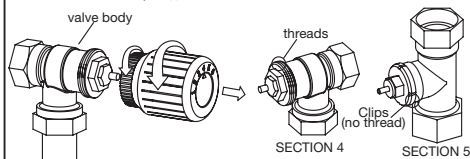
SMART⁺ WIFI РАДИАТОРЕН ТЕРМОСТАТ



BO

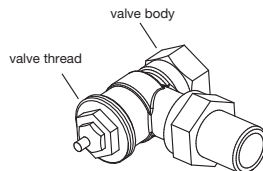
3 Идентифицирайте вентила на радиатора

Радиаторният термостат е лесен за монтаж и може да се монтира без източване на отоплителната вода и без намеса в отоплителната система. Не са необходими SPECIAL инструменти и не е необходимо отоплителната система да се изключва. Вградената CONNECTED гайка M30x1.5mm може да се използва универсално за повечето производители на вентили без необходимост от допълнителни адаптери. За вентили Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi и M28x1.5 адаптерите за свързване на вентила са включени в пакета с принадлежности.



Отстранете старата глава на механичния термостат от вентила, за да получите достъп до тялото на вентила. Проверете кой вентил е монтиран, за да изберете правилния вариант на монтаж. Ако тялото на вашия клапан има резба, продължете с раздел 4. Ако тялото на вашия клапан има скоби без резби, продължете с раздел 5. на този документ.

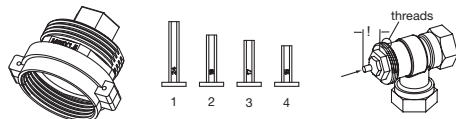
4 Клапан с резба



Проверете диаметъра на резбата на вашия клапан. Не е необходим адаптер за вентил M30x1.5, тъй като винтовата връзка пасва директно. Необходим е адаптер за вентили M28x1.5 mm.

4.1 Тяло на клапана с резба M28x1.5

Адаптерът M28 е подходящ за почти всички вентилни тела с резба за CONNECTED M28 x 1,5 mm. За да компенсира различните височини на клапаните, този комплект включва 4 различни удължителни щифта. Ако производителят на вентила може да бъде разпознат по отпечатък или символ върху вентила, тогава изберете правилния щифт според следната таблица. Ако производителят не може да бъде идентифициран, като алтернатива може да се определи и размерът на затваряне на вентила. За да направите това, натиснете щифта на вентила докрай (тогава вентилът е напълно затворен) и измерете височината на щифта на вентила спрямо повърхността на адаптера (A). След това подходящият удължителен щифт може да бъде взет от втората маса.

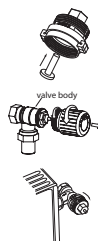


Pin No.	Размер на щифта	Размер на затваряне на клапана (A)	Производител на клапани	Pin No.
1	24,0 mm	1,0 - 3,0 mm	SAM, Slovarm	1
2	18,5 mm	6,5 - 8,5 mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17,0 mm	8,5 - 10 mm	Herz, MMA, Remagg	3
4	15,0 mm	10,0 - 12,0 mm		4

Монтаж на адаптер M28x1.5:

Поставете удължителния щифт в INSERT на адаптера отвътре. Това е възможно само в една позиция, тъй като едната страна на удължителния щифт е сплескана, за да се предотврати усукване.

Завъртете главата на стария механичен термостат на максималната стойност. Това предотвратява натиска на термостатичната глава върху шпиндела на вентила и улеснява отстраняването ѝ. Разхлабете напълно съединителната гайка. Завъртете го обратно на часовниковата стрелка. Сега главата може да бъде отстранена от клапана. Завийте адаптера по посока на часовниковата стрелка върху резбата на вентила. Не използвайте инструменти като гаечни ключове или клещи, тъй като това може да повреди адаптера. Накрая завийте новия термостат върху адаптера.

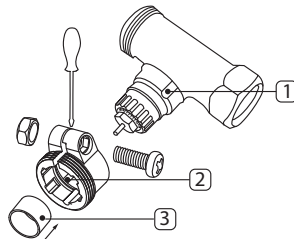


5 Корпус на клапана със скоба (без резба)

Проверете кой адаптер е необходим за монтираното тяло на вентила. Вентилът може да бъде идентифициран или чрез съответната маркировка върху вентила, или чрез външния му вид. За визуална идентификация типове вентили са показани схематично по-долу в съответните адаптери са илюстрирани.

RA

По време на монтажа се уверете, че щифтовете втърне в адаптера (2) съвпадат с прорезите (1) на тялото на вентила. Уверете се, че подходящият адаптер за вентила е закрепен правилно. Вентилите на различни производители могат да имат вариации на толеранса, така че радиаторният термостат да лежи по-хлябаво върху вентила. В този случай доставеният опорен пръстен (3) трябва да се INSERT във фланеца преди монтирането на радиаторния термостат.



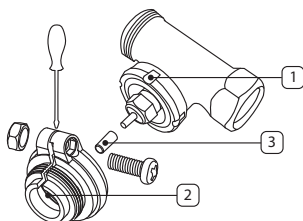
SMART⁺ WIFI РАДИАТОРЕН ТЕРМОСТАТ



60

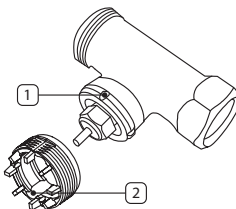
RAV

По време на монтажа се уверете, че цифровите вътре в адаптера (2) съвпадат с прорезите (1) на тялото на вентила. Уверете се, че подходящият адаптер за вентила е закрепен правилно. Удължителят на повдигача (3) трябва да бъде монтиран към цифта на клапана на RAV клапаните преди монтажа.



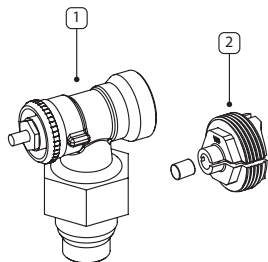
RAVL

По време на монтажа се уверете, че цифровите вътре в адаптера (2) съвпадат с прорезите (1) на тялото на вентила. Уверете се, че подходящият адаптер за вентила е закрепен правилно.



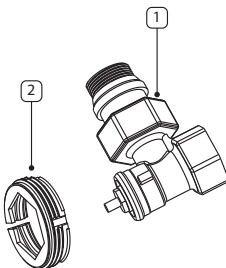
Джакомини

По време на монтажа се уверете, че цифровите вътре в адаптера (2) съвпадат с прорезите (1) на тялото на вентила. Уверете се, че подходящият адаптер за вентила е закрепен правилно.



Калефи

По време на монтажа се уверете, че цифровите вътре в адаптера (2) съвпадат с прорезите (1) на тялото на вентила. Уверете се, че подходящият адаптер за вентила е закрепен правилно.



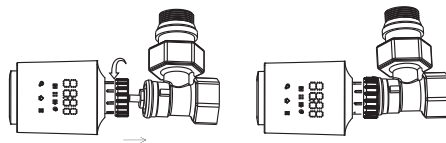
Регулиране на допустимите отклонения на осите



Вентилите от различни производители може да имат колебания на толеранса, които правят радиаторния термостат 1 на вентила. В този случай предоставеният опорен пръстен трябва да се постави във фланеца преди монтирането на радиаторния термостат. В някои случаи, когато цифът на вентила има

различна дължина, по-голяма от 14 mm или радиаторът не може да затвори вентила, за да понижи температурата, ще трябва да добавите дистанционер вътре в основния пръстен, дистанционерът се доставя с две дебелина, 0,5 mm/ 1 mm. (вижте код за отстраняване на проблеми F4).

Финализиране на хардуерната инсталация



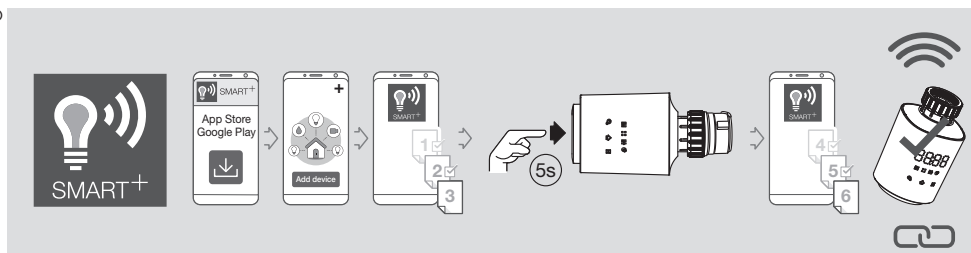
- След като се появи "Ada", радиаторът е готов за ремонт с клапан.
- Завъртете резбовия пръстен, за да го фиксирате с клапан.
- След като вентилът е добре фиксиран, натиснете бутона „Потвърди“ (F), за да влезете в стъпката на адаптиране. Накрая се

появява зададената по подразбиране температура от главното меню 17°. След това устройството е добре инсталирано. Ако екранът показва „F1/F2/F3/F4“, вижте главата за отстраняване на проблеми.

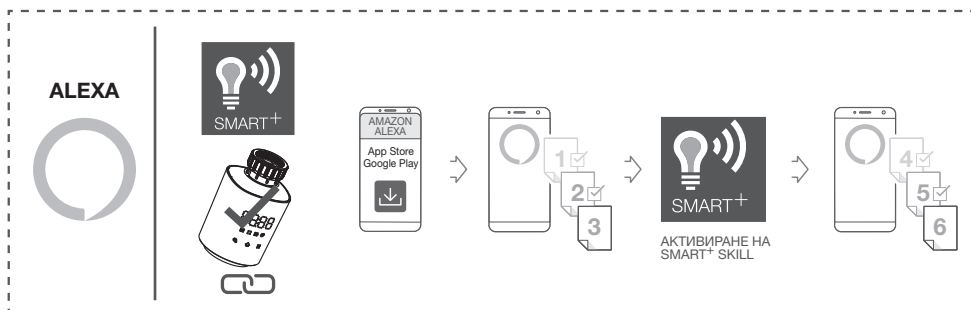
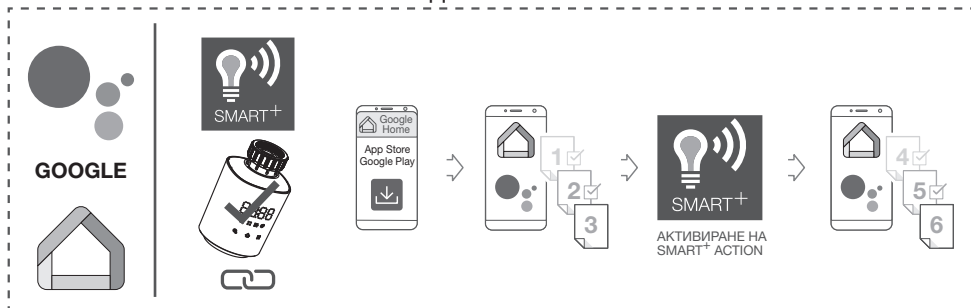
SMART⁺ WIFI РАДИАТОРЕН ТЕРМОСТАТ



BC



НЕЗАДЪЛЖИТЕЛНО

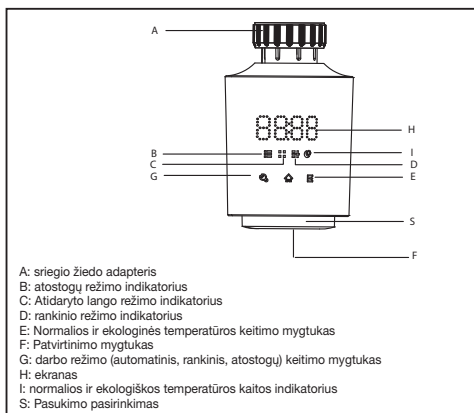
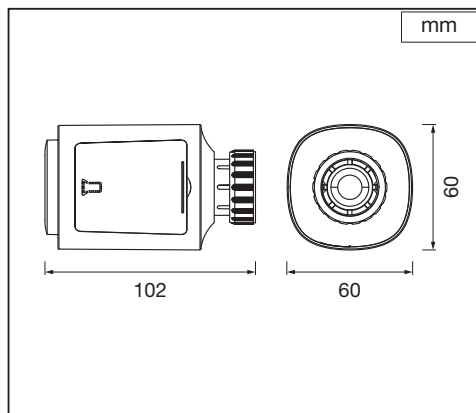
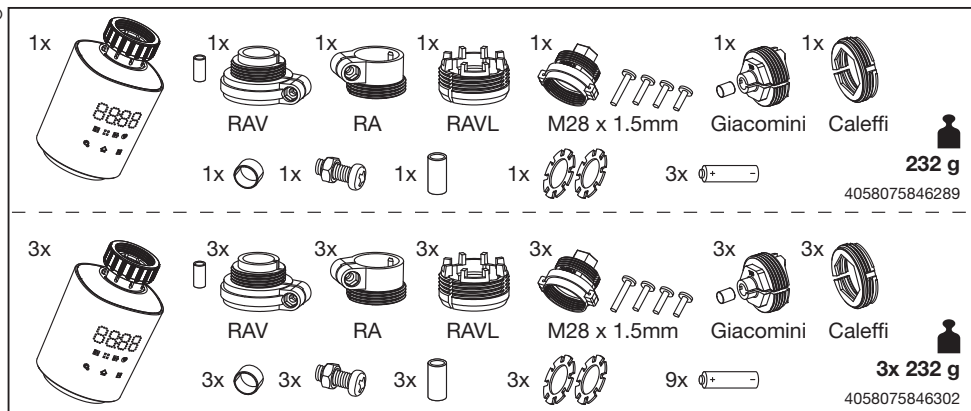


<https://www.ledvance.com/consumer/smart/faq>

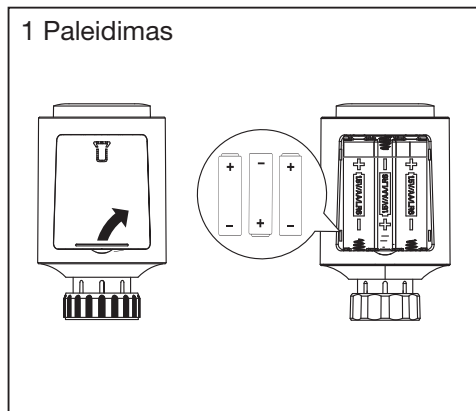
SMART⁺ WIFI RADIATORIŲ TERMOSTATAS



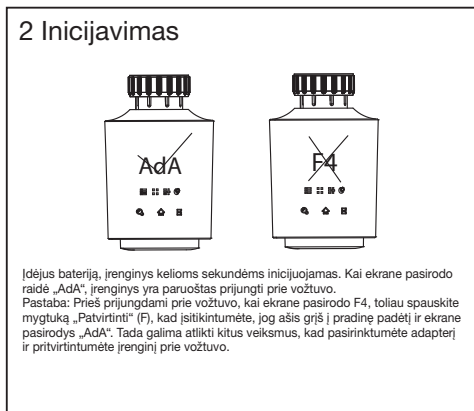
LT



1 Paleidimas



2 Inicijavimas



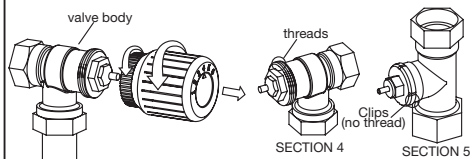
SMART⁺ WIFI RADIATORIŲ TERMOSTATAS



LT

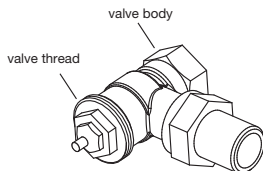
3 Nustatykite radiatoriaus vožtuvą

Radiatoriaus termostatą lengva sumontuoti, jį galima montuoti nenuleidžiant šildymo vandens ir netrukdamat šildymo sistemai. Nereikia jokių specialių įrankių ir nereikia išjungti šildymo sistemos. Integruota jungiamoji veržlė M30x1,5mm gali būti universaliai naudojama daugeliui įprastų vožtuvų gamintojų, nereikalaujant papildomų adapterių. Danfoss RA/RAV/RAVL, Giacomini, Caleffi ir M28x1,5 vožtuvams vožtuvų jungties adapteriai yra įtraukti į priedų paketą. Nuimkite seną mechaninio termostato galvutę nuo vožtuvo, kad pasiektumėte vožtuvo korpusą.



Patikrinkite, kuris vožtuvas sumontuotas, kad pasirinktumėte tinkamą montavimo variantą. Jei vožtuvo korpusė yra sriegis, tęskite nuo 4 skyriaus. Jei jūsų vožtuvo korpusė yra spaustukai be sriegių, tęskite šio dokumento 5 skyrių.

4 Vožtuvo korpusas su sriegiu

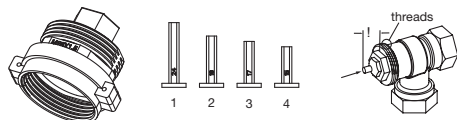


Patikrinkite vožtuvo sriegio skersmenį.

M30x1,5 vožtuvui adapterio nereikia, nes varžtinė jungtis tinka tiesiogiai. M28x1,5 mm vožtuvams reikalingas adapteris.

4.1 vožtuvo korpusas su M28x1,5 sriegiu

M28 adapteris tinka beveik visiems vožtuvų korpusams su M28 x 1,5 mm jungties sriegiu. Skirtingiems vožtuvų aukščiams kompensuoti šiame rinkinyje yra 4 skirtingi ilginamieji kaišiai. Jei vožtuvo gamintoja galima atpažinti pagal atspaudą arba simbolį ant vožtuvo, pasirinkite tinkamą kaištį pagal šią lentelę. Jei negalima nustatyti gamintojo, kaip alternatyvą galima nustatyti ir vožtuvo uždarymo matmenis. Norėdami tai padaryti, iki galo paspauskite vožtuvo kaištį (tuomet vožtuvas visiškai uždaras) ir išmatuokite vožtuvo kaiščio aukštį adapterio (A) paviršiaus atžvilgiu. Tada iš antrosios lentelės galima paimti atitinkamą ilginamąjį kaištį.



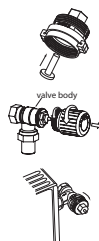
Smeigtuko Nr.	Smeigtuko dydis	Vožtuvo uždarymo dydis (A)	Vožtuvų gamintojas	Smeigtuko Nr.
1	24,0 mm	1,0 - 3,0 mm	SAM, Slovarm	1
2	18,5 mm	6,5 - 8,5 mm	Comap, Markaryds, TA	2
3	17,0 mm	8,5 - 10 mm	Herzas, MMA, Remagg	3
4	15,0 mm	10,0 - 12,0 mm		4

M28x1.5 adapterio montavimas:

Įkiškite ilginamąjį kaištį į adapterio tvirtinimą iš vidaus. Tai įmanoma tik vienoje padėtyje, nes viena prailginimo kaiščio pusė yra išlyginta, kad ji nesisuktų.

Pasukite seną mechaninį termostato galvutę iki didžiausios vertės. Tai neleidsia termostatinėi galvutei prispausti vožtuvo veleno ir palengvina jo nuėmimą. Visiškai atlaisvinkite jungiamąją veržlę. Pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę. Dabar galvutę galima nuimti nuo vožtuvo.

Prisukite adapterį pagal laikrodžio rodyklę ant vožtuvo sriegio. Nenaudokite įrankių, tokių kaip veržliarakčiai ar replės, nes galite sugadinti adapterį. Galiausiai prisukite naują termostatą ant adapterio.

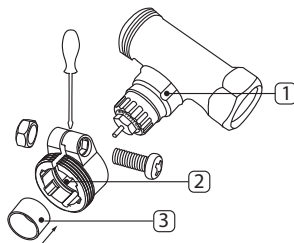


5 vožtuvo korpusas su spaustuku (be sriegio)

Patikrinkite, koks adapterio reikia sumontuoti ant vožtuvo korpusui. Vožtuvą galima atpažinti pagal atitinkamą ženklą ant vožtuvo arba pagal jo išvaizdą. Norėdami vizualiai identifikuoti, vožtuvų tipai schematiškai parodyti žemiau ir pavaizduoti atitinkami adapteriai.

RA

Montuodami įsitikinkite, kad adapterio (2) viduje esantys kaišiai sutampa su vožtuvo korpuso įpjovomis (1). Įsitikinkite, kad tinkamas vožtuvo adapteris yra tinkamai užsegtas. Skirtingų gamintojų vožtuvai gali turėti paklaudų, todėl radiatoriaus termostatas laisviau stovi ant vožtuvo. Tokiu atveju komplekte esantis atraminis žiedas (3) turi būti įkištas į flanšą prieš sumontuojant radiatoriaus termostatą.



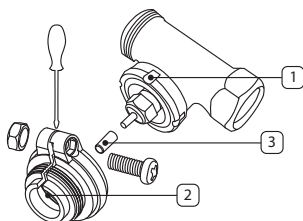
SMART⁺ WIFI RADIATORIŲ TERMOSTATAS



LT

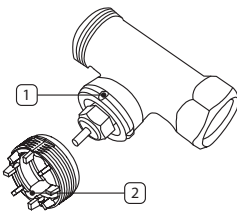
RAV

Montuodami įsitikinkite, kad adapterio (2) viduje esantys kaiščiai sutampa su vožtuvo korpuso įpjovomis (1). Įsitikinkite, kad tinkamas vožtuvo adapteris yra tinkamai užsegtas. Prieš montuojant, kėlimo ilgintuvus (3) turi būti pritvirtintas prie RAV vožtuvų vožtuvo kaiščio.



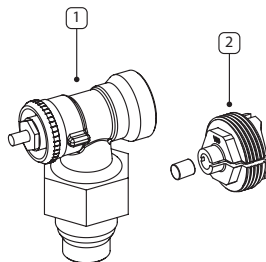
RAVL

Montuodami įsitikinkite, kad adapterio (2) viduje esantys kaiščiai sutampa su vožtuvo korpuso įpjovomis (1). Įsitikinkite, kad tinkamas vožtuvo adapteris yra tinkamai užsegtas.



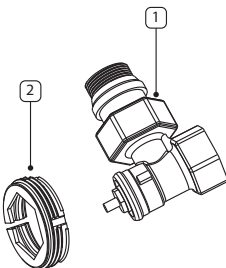
Giacomini

Montuodami įsitikinkite, kad adapterio (2) viduje esantys kaiščiai sutampa su vožtuvo korpuso įpjovomis (1). Įsitikinkite, kad tinkamas vožtuvo adapteris yra tinkamai užsegtas.

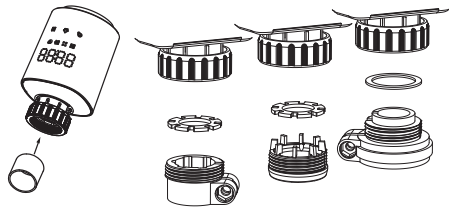


Calefis

Montuodami įsitikinkite, kad adapterio (2) viduje esantys kaiščiai sutampa su vožtuvo korpuso įpjovomis (1). Įsitikinkite, kad tinkamas vožtuvo adapteris yra tinkamai užsegtas.



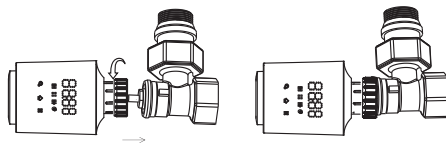
Ašies leistinų nuokrypių reguliavimas



Skirtingų gamintojų vožtuvai gali turėti tolerancijos svyravimus, dėl kurių radiatoriaus termostas1 ant vožtuvo. Tokiu atveju prieš montuojant radiatoriaus termostatą į flanšą reikia įstatyti pateiktą atraminį žiedą.

Kai kuriais atvejais, kai vožtuvo kaiščio ilgis yra didesnis nei 14 mm arba radiatorius negali uždaryti vožtuvo, kad sumažėtų temperatūra, pagrindinio žiedo viduje reikia pridėti tarpiklį, tarpiklis yra dviejų storių, 0,5 mm/ 1 mm. (žr. trikčių šalinimo kodą F4).

Aparatinės įrangos diegimo užbaigimas



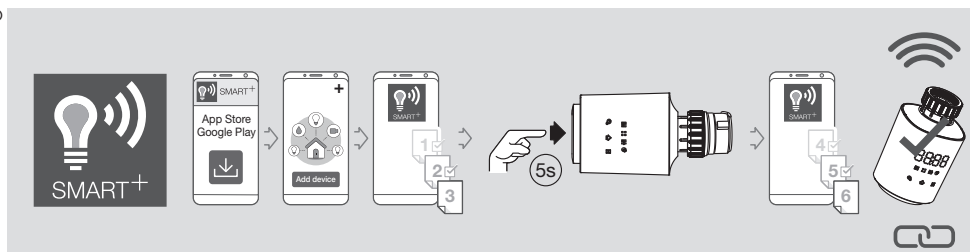
- Pasirodžius „AdA“, radiatorius paruoštas taisyti su vožtuvu.
- Pasukite sriegio žiedą, kad pritvirtintumėte vožtuvą.

- Kai vožtuvas gerai pritvirtintas, paspauskite mygtuką „Patvirtinti“ (F), kad pereitumėte prie pritaikymo žingsnio. Pabaigoje pasirodo pagrindinio meniu numatytoji temperatūra 17°. Tada įrenginys yra gerai sumontuotas. Jei ekrane rodomas „F1/F2/F3/F4“, žr. skyrį apie trikčių šalinimą.

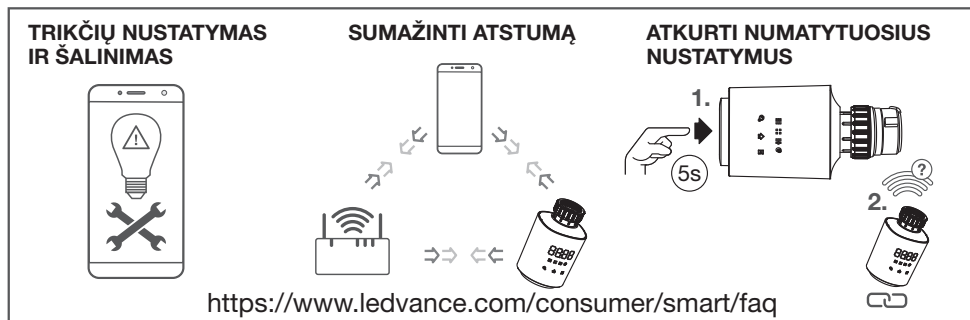
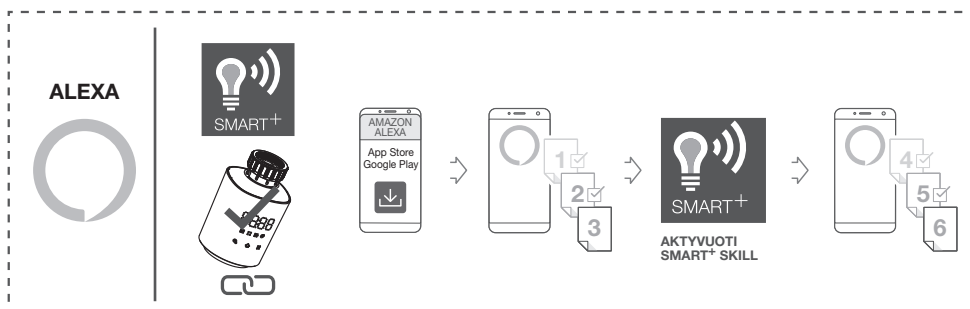
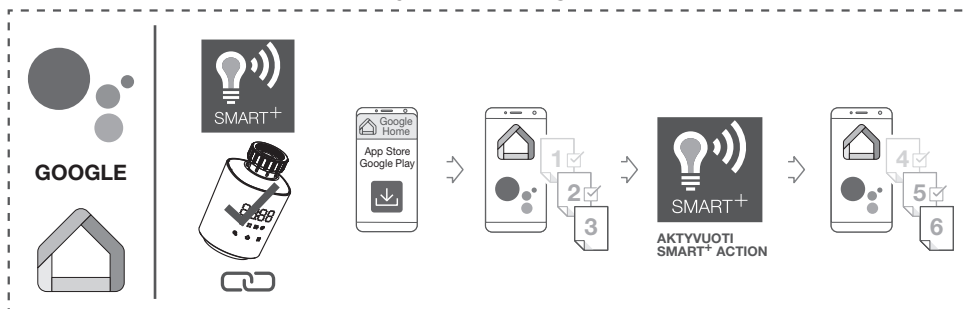
SMART⁺ WIFI RADIATORIŲ TERMOSTATAS



LT



GALIMA RINKTIS





99

СМАРТ⁺ ВИФИ РАДИЈАТОР ТЕРМОСТАТ

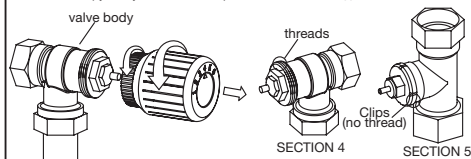


SRB

3 Идентификујте вентил радијатора

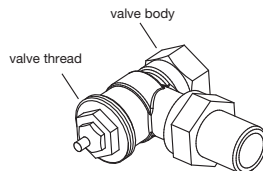
Радијаторски термостат се лако поставља и може се монтирати без испуштања воде за грејање и без ометања система грејања. Нису потребни посебни алати и систем грејања не мора да се искључи. Уграђена спојна навртка M30k1.5mm може се универзално користити за већину уобичајених произвођача вентила без потребе за додатним адаптерима. За вентиле Данфосс RA/RAB/RAV3L, Глацимини, Цалеффи и M28k1.5, адаптери за повезивање вентила су укључени у пакет додатне опреме.

Уклоните стару главу механичког термостата са вентила да бисте



приступили телу вентила. Проверите који вентил је инсталиран да бисте изабрали исправну варијанту инсталације. Ако тело вентила има навој, наставите са одељком 4. Ако тело вентила има кочне без навоја, наставите са одељком 5. овог документа.

4 Тело вентила са навојем



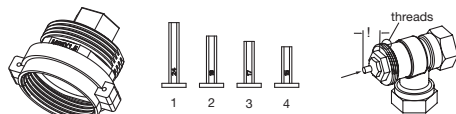
Проверите пречник навоја вентила.

За вентил M30k1.5 није потребан адаптер, јер се навојни прикључак уклапа директно.

За вентиле M28k1.5 мм потребан је адаптер.

4.1 Тело вентила са навојем M28k1,5

M28 адаптер је погодан за скоро сва тела вентила са прикључним навојем M28 к 1,5 мм. За компензацију различитих висина вентила, овај сет укључује 4 различита продужна клина. Ако се произвођач вентила може препознати по отisku или симболу на вентилу, изаберите исправан пин према следећој табели. Ако се произвођач не може идентификовати, као алтернатива се може одредити и димензија затварања вентила. Да бисте то урадили, притисните клин вентила до краја (вентил је тада потпуно затворен) и измерите висину клина вентила у односу на површину адаптера (А). Одговарајући продужни пин се тада може узети из друге табеле.



Пин бр.	Пин Сизе	Величина затварача вентила (А)	Произвођач вентила	Пин бр.
1	24,0 мм	1,0 - 3,0 мм	CAM, Словарм	1
2	18,5 мм	6,5 - 8,5 мм	Комал, Маркарис, ТА	2
3	17,0 мм	8,5 - 10 мм	Херц, ММА, Ремаг	3
4	15,0 мм	10,0 - 12,0 мм		4

Инсталација адаптера M28k1.5:

Уметните продужни клин у прикључак адаптера изнутра. Ово је могуће само у једном положају, пошто је једна страна продужног клина сљоштена како би се спречило увијање.

Окрените главу старог механичког термостата на максималну вредност. Ово спречава да термостатска глава притисне вретено вентила и олакшава уклањање. Потпуно отпустите спојну матицу. Окрените га супротно од казаљке на сату. Глава се сада може уклонити са вентила.

Забрадите адаптер у смеру казаљке на сату на навој вентила. Немојте користити алате као што су кључеви или клешта, јер то може оштетити адаптер. На крају, забрадите нови термостат на адаптер.

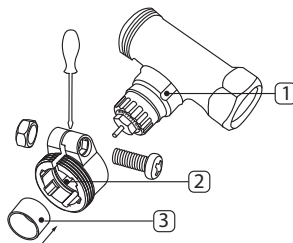


5 Тело вентила са клипом (без навоја)

Проверите који адаптер је потребан за инсталирано тело вентила. Вентил се може идентификовати или по одговарајућој ознаци на вентилу или по његовом визуелном изгледу. За визуелну идентификацију, типови вентила су шематски приказани испод и илустровани су одговарајући адаптери.

РА

Током монтаже, уверите се да игле унутар адаптера (2) одговарају урезима (1) на телу вентила. Уверите се да је одговарајући адаптер за вентил правилно причвршћен. Вентили различитих произвођача могу имати варијације толеранције, тако да радијаторски термостат лабавије седи на вентилу. У том случају, испоручени потпорни прстен (3) треба да се убаци у прирубницу пре уградње термостата радијатора.



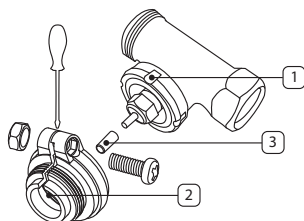
СМАРТ⁺ ВИФИ РАДИЈАТОР ТЕРМОСТАТ



SRB

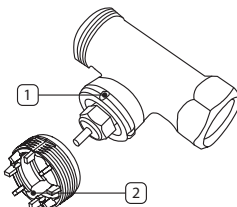
РАВ

Током монтаже, уверите се да игле унутар адаптера (2) одговарају урезима (1) на телу вентила. Уверите се да је одговарајући адаптер за вентил правилно причвршћен. Продужетак подизача (3) мора се поставити на клин вентила на РАВ вентилима пре уградње.



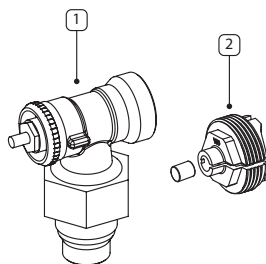
РАВЛ

Током монтаже, уверите се да игле унутар адаптера (2) одговарају урезима (1) на телу вентила. Уверите се да је одговарајући адаптер за вентил правилно причвршћен.



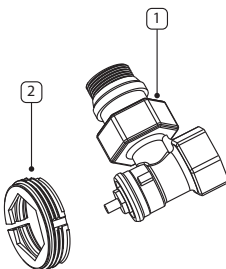
Гиацомини

Током монтаже, уверите се да игле унутар адаптера (2) одговарају урезима (1) на телу вентила. Уверите се да је одговарајући адаптер за вентил правилно причвршћен.

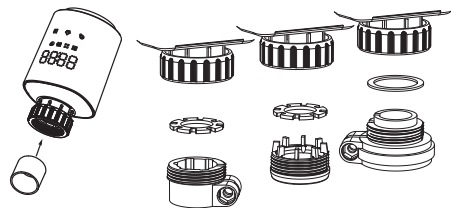


Цалеффи

Током монтаже, уверите се да игле унутар адаптера (2) одговарају урезима (1) на телу вентила. Уверите се да је одговарајући адаптер за вентил правилно причвршћен.



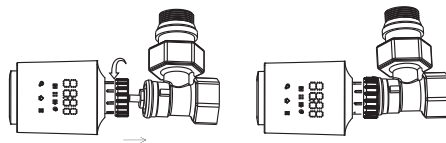
Подешавање осовинских толеранција



Вентили различитих произвођача могу имати флукутације толеранције које чине радијатор термос1 на вентилу. У овом случају, приложени потпорни прстен треба поставити у прирубницу пре монтаја радијаторског термостата.

У неким случајевима, када пин вентила има другу дужину већу од 14 мм или радијатор не може да затвори вентил да би снизио температуру, мораћете да додате одстојник унутар основног прстена, одстојник долази са две дебљине, 0,5 мм/ 1мм. (погледајте шифру за решавање проблема Ф4).

Завршетак инсталације хардвера



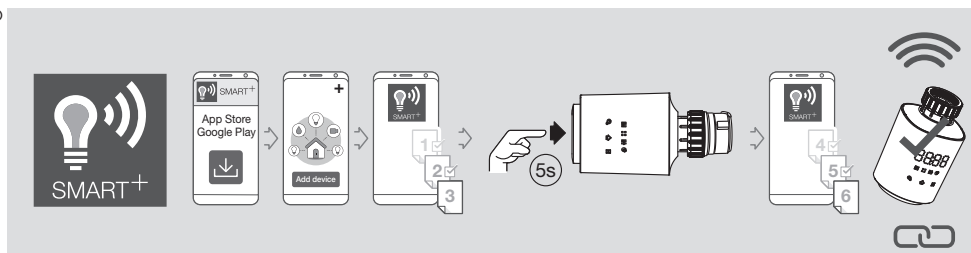
- Након што се појави „АдА“, радијатор је спреман за поправку са вентилом.
- Окрените прстен навоја да бисте га фиксирали вентилом.
- Након што је вентил добро фиксиран, притисните дугме „Потврди“ (Ф) да бисте ушли у корак прилагођавања. На крају, у

главном менију се појављује подразумевано подешена температура од 17°. Тада је уређај добро инсталиран. Ако се на екрану приказује „Ф1/Ф2/Ф3/Ф4“, погледајте поглавље о решавању проблема.

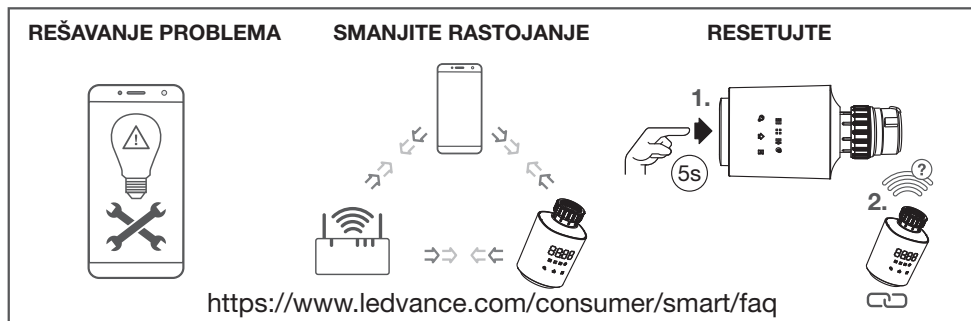
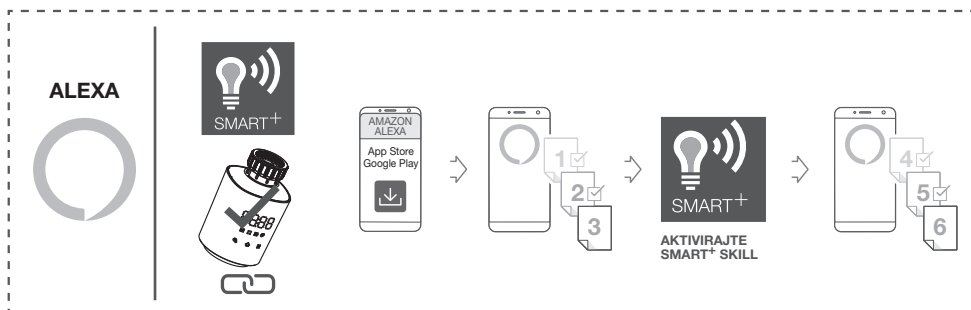
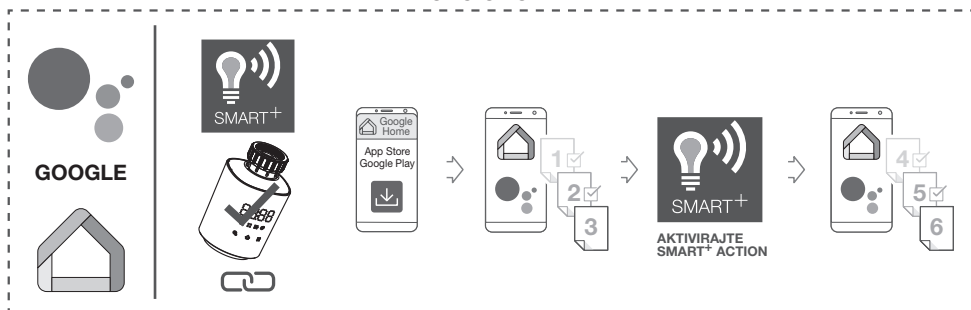
SMART+ ВИФИ РАДИЈАТОР ТЕРМОСТАТ



GRB



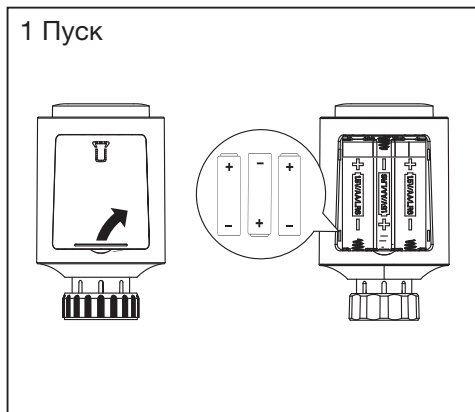
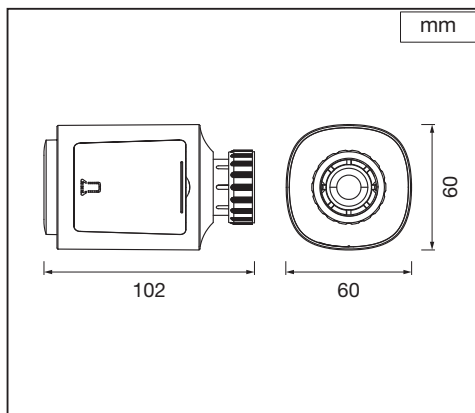
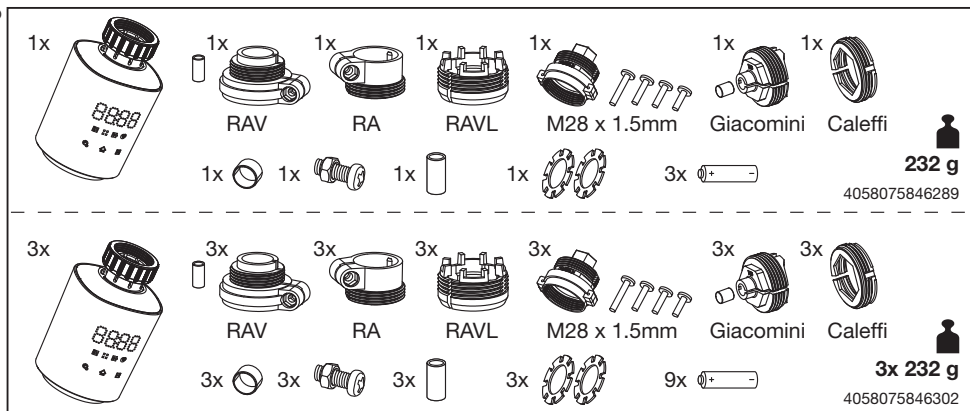
OPCIONO



SMART⁺ WIFI ТЕРМОСТАТ РАДІАТОРА



UA



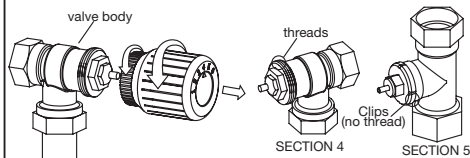
SMART⁺ WIFI ТЕРМОСТАТ РАДІАТОРА



UA

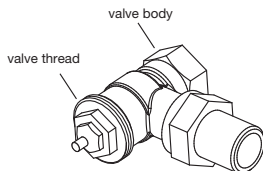
3 Визначте радіаторний клапан

Радіаторний терморегулятор простий в установці і може бути змонтований без зливу води системи опалення та без втручання в систему опалення. Не потрібні SPECIAL інструменти і не потрібно вимикати систему опалення. Вбудована з'єднувальна гайка M30x1,5 мм може універсально використовуватися для більшості звичайних виробників клапанів без необхідності додаткових адаптерів. Для клапанів Danfoss RA/RAV/RAVL, Giasomini, Caleffi та M28x1,5 перехідники для CONNECTED клапанів входять до комплекту аксесуарів. Зніміть стару головку механічного термостата з



клапана, щоб отримати доступ до корпусу клапана. Перевірте, який клапан встановлено, щоб вибрати правильний варіант монтажу. Якщо на корпусі клапана є різьба, перейдіть до розділу 4. Якщо корпус вашого клапана має затискач без різьби, перейдіть до розділу 5 цього документа.

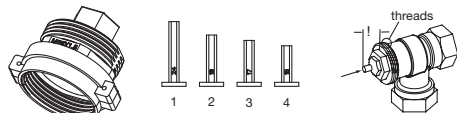
4 Корпус клапана з різьбою



Перевірте діаметр різьби клапана.
Для клапана M30x1,5 адаптер не потрібен, оскільки гвинтове з'єднання встановлюється безпосередньо.
Для клапанів M28x1,5 мм потрібен перехідник.

4.1 Корпус клапана з різьбою M28x1,5

Перехідник M28 підходить майже для всіх корпусів клапанів із CONNECTED різьбою M28 x 1,5 мм. Щоб компенсувати різну висоту клапана, цей набір включає 4 різні подовжувальні шпильки. Якщо виробника клапана можна розпізнати за відбитком або символом на клапані, виберіть правильний штифт відповідно до наступної таблиці. Якщо виробника неможливо ідентифікувати, як альтернативу можна також визначити розмір закриття клапана. Для цього натисніть на штифт клапана до кінця (клапан буде повністю закритий) і виміряйте висоту штифта клапана відносно поверхні адаптера (A). Потім відповідний подовжувач можна взяти з другого столу.

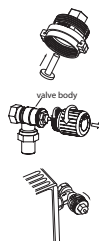


PIN-код	Розмір шпильки	Розмір закритого клапана (A)	Виробник клапанів	PIN-код
1	24,0 мм	1,0 - 3,0 мм	SAM, Slovarm	
2	18,5 мм	6,5 - 8,5 мм	Comap, Markaryds, TA	
3	17,0 мм	8,5 - 10 мм	Herz, MMA, Remagg	
4	15,0 мм	10,0 - 12,0 мм		

Установка адаптера M28x1.5:

Вставте подовжувальний штифт у кріплення адаптера зсередини. Це можливо лише в одному положенні, оскільки одна сторона подовжувального штифта сплюснута, щоб запобігти його скрученню.

Поверніть головку старого механічного термостата на максимальне значення. Це запобігає тиску термостатичної головки на шпindel клапана та полегшує її зняття. Повністю послабте накладну гайку. Поверніть його проти годинникової стрілки. Тепер головку можна зняти з клапана.



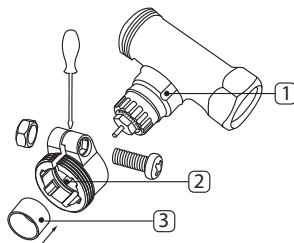
Закрутіть перехідник за годинниковою стрілкою на різьбу клапана. Не використовуйте такі інструменти, як гайкові ключі або плоскогубці, оскільки це може пошкодити адаптер. Нарешті, прикрутіть новий термостат до адаптера.

5 Корпус клапана з затискачем (без різьби)

Перевірте, який адаптер потрібен для встановленого корпусу клапана. Клапан можна ідентифікувати за відповідним маркуванням на клапані або за зовнішнім виглядом. Для візуальної ідентифікації нічого схематично показані типи клапанів і зображені відповідні адаптери.

RA

Під час встановлення переконайтеся, що штифти всередині адаптера (2) збігаються з пазами (1) на корпусі клапана. Переконайтеся, що відповідний адаптер для клапана закріплено правильно. Клапани різних виробників можуть мати різні допуски, тому радіаторний термостат вільніше сидить на вентилі. У цьому випадку опорне кільце (3), що входить у комплект поставки, слід вставити у фланець перед встановленням термостата радіатора.



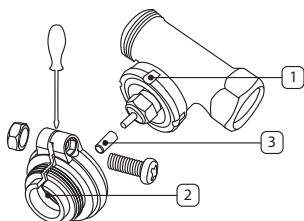
SMART⁺ WIFI ТЕРМОСТАТ РАДІАТОРА



UA

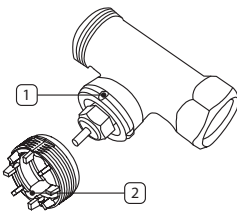
RAV

Під час встановлення переконайтеся, що штифти всередині адаптера (2) збігаються з пазами (1) на корпусі клапана. Переконайтеся, що відповідний адаптер для клапана закріплено правильно. Подовжувач підйомника (3) повинен бути встановлений на штифт клапана на клапанах RAV перед встановленням.



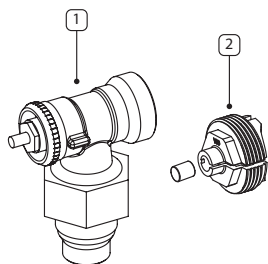
PAVL

Під час встановлення переконайтеся, що штифти всередині адаптера (2) збігаються з пазами (1) на корпусі клапана. Переконайтеся, що відповідний адаптер для клапана закріплено правильно.



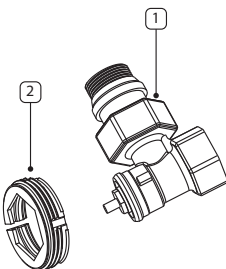
Джакоміні

Під час встановлення переконайтеся, що штифти всередині адаптера (2) збігаються з пазами (1) на корпусі клапана. Переконайтеся, що відповідний адаптер для клапана закріплено правильно.

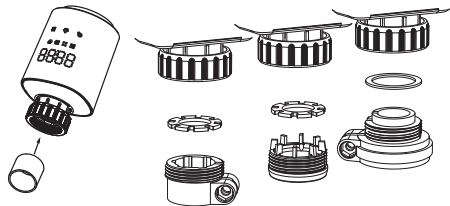


Калеффі

Під час встановлення переконайтеся, що штифти всередині адаптера (2) збігаються з пазами (1) на корпусі клапана. Переконайтеся, що відповідний адаптер для клапана закріплено правильно.



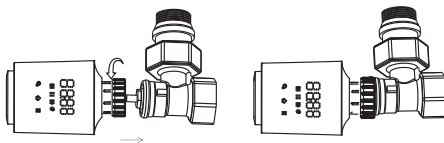
Регулювання допусків осей



Клапани різних виробників можуть мати коливання допуску, через що радіаторний термостат не встановити у фланець перед монтажем термостата радіатора.

У деяких випадках, коли штифт клапана має різну довжину, більшу ніж 14 мм, або радіатор не може закрити клапан, щоб знизити температуру, вам потрібно буде додати прокладку всередину основного кільця, розпірка має дві товщини, 0,5 мм/ 1 мм. (зверніться до коду усунення несправностей F4).

Завершення встановлення обладнання



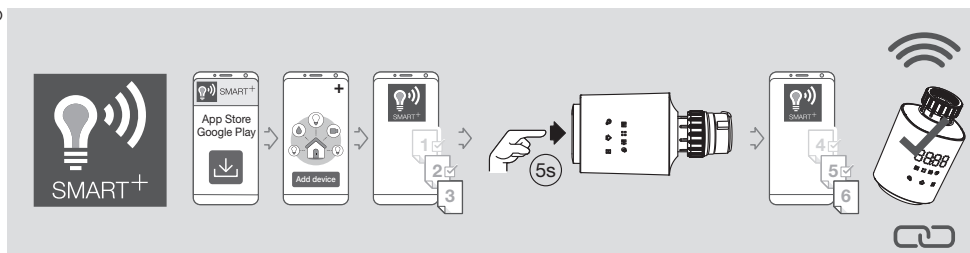
- Після появи «AdA» радіатор готовий до ремонту з клапаном.
- Поверніть нарізне кільце, щоб зафіксувати його клапаном.
- Після того, як клапан добре закріплений, натисніть кнопку «Підтвердити» (F), щоб перейти до етапу адаптації. Наприкінці в головному меню з'явиться

стандартна температура 17°. Потім пристрій добре встановлюється. Якщо на екрані відображається «F1/F2/F3/F4», зверніться до розділу щодо усунення несправностей.

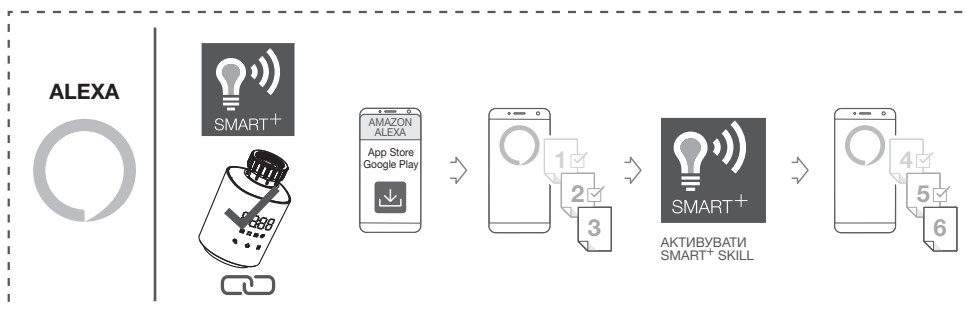
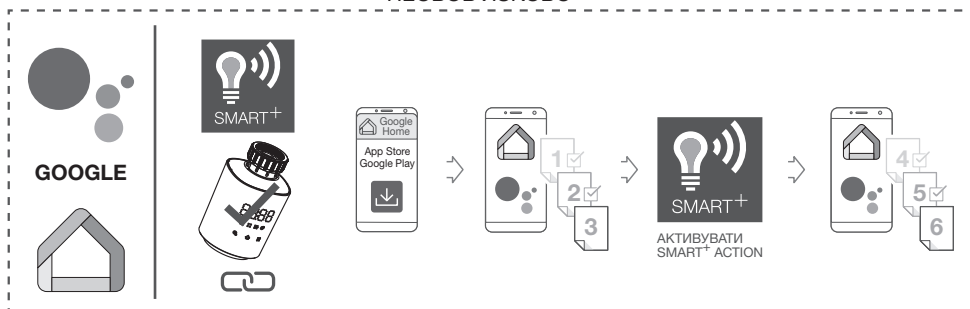
SMART⁺ WIFI ТЕРМОСТАТ РАДІАТОРА



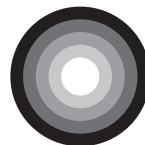
UA



НЕОБОВ'ЯЗКОВО



SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT



GB	F-Code	Description	Solution
	F1	Valve drive sluggish	Check whether valve pin is stuck
	F2	Actuation range too wide	Check whether valve pin is not installed in place, if the screw is fastened
	F3	Adjustment range too small	Check whether valve pin is stuck
	F4	Valve adaption failed	Check whether valve bearing moving distance too small and adjust the distance with the provided spacers

D	F-Code	Beschreibung	Lösung
	F1	Ventilantrieb träge	Prüfen Sie, ob der Ventilstift festsitzt
	F2	Verstellbereich zu groß	Überprüfen Sie, ob der Ventilstift nicht an seinem Platz installiert ist, wenn die Schraube festgezogen ist
	F3	Verstellbereich zu klein	Prüfen Sie, ob der Ventilstift festsitzt
	F4	Ventiladaption fehlgeschlagen	Prüfen Sie, ob der Bewegungsabstand des Ventillagers zu klein ist und passen Sie den Abstand mit den mitgelieferten Distanzstücken an

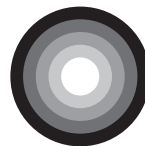
F	F-Code	Description	Solution
	F1	Commande de soupape lente	Vérifiez si la goupille de la valve est coincée
	F2	Plage d'actionnement trop large	Vérifiez si la goupille de soupape n'est pas installée en place, si la vis est serrée
	F3	Plage de réglage trop petite	Vérifiez si la goupille de la valve est coincée
	F4	L'adaptation de la valve a échoué	Vérifiez si la distance de déplacement du roulement de soupape est trop petite et ajustez la distance avec les entretoises fournies

I	Codice F	Descrizione	Soluzione
	Formula 1	Trasmissione della valvola lenta	Controllare se il perno della valvola è bloccato
	La F2	Campo di attuazione troppo ampio	Controllare se il perno della valvola è bloccato
	La F3	Campo di regolazione troppo piccolo	Vérifiez si la goupille de la valve est coincée
	F4	Adattamento valvola fallito	Controllare se la distanza di movimento del cuscinetto della valvola è troppo piccola e regolare la distanza con i distanziali forniti

E	Código F	Descripción	Solución
	F1	Accionamiento de válvula lento	Compruebe si el pasador de la válvula está atascado
	F2	El rango de actuación es demasiado extensivo.	Compruebe si el pasador de la válvula no está instalado en su lugar, si el tornillo está apretado
	F3	El rango de ajuste es demasiado pequeño	Compruebe si el pasador de la válvula está atascado
	F4	La adaptación de la válvula falló	Compruebe si la distancia de movimiento del cojinete de la válvula es demasiado pequeña y ajuste la distancia con los espaciadores provistos

P	Código F	Descrição	Solução
	F1	Acionamento da válvula lento	Verifique se o pino da válvula está preso
	F2	Faixa de atuação muito ampla	Verifique se o pino da válvula não está instalado no lugar, se o parafuso está apertado
	F3	Faixa de ajuste muito pequena	Verifique se o pino da válvula está preso
	F4	Falha na adaptação da válvula	Verifique se a distância de movimentação do mancal da válvula é muito pequena e ajuste a distância com os espaçadores proporcionados.

SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT



GR	Κωδικός F	Περιγραφή	Λύση
	F1	Η κίνηση της βαλβίδας είναι αργή	Ελέγξτε εάν ο πείρος της βαλβίδας έχει κολλήσει
	F2	Το εύρος ενεργοποίησης είναι πολύ μεγάλο	Ελέγξτε εάν ο πείρος της βαλβίδας δεν έχει τοποθετηθεί στη θέση του, εάν η βίδα είναι στερεωμένη
	F3	Το εύρος προσαρμογής είναι πολύ μικρό	Ελέγξτε εάν ο πείρος της βαλβίδας έχει κολλήσει
	F4	Η προσαρμογή της βαλβίδας απέτυχε	Ελέγξτε εάν η απόσταση κίνησης του ρουλεμάν βαλβίδας είναι πολύ μικρή και ρυθμίστε την απόσταση με τους παρεχόμενους αποστάτες

NL	F-code	Beschrijving	Oplossing
	Formule 1	Klepaandrijving traag	Controleer of de kleppen vastzit
	F2	Te groot bedieningsbereik	Controleer of de kleppen niet op zijn plaats zit, als de schroef vastzit
	F3	Aanpassingsbereik te klein	Controleer of de kleppen vastzit
	F4	Klepaanpassing mislukt	Controleer of de bewegingsafstand van het kleplager te klein is en pas de afstand aan met de meegeleverde afstandhouders

S	F-kod	Beskrivning	Lösning
	F1	Ventildrift trög	Kontrollera om ventilstiftet har fastnat
	F2	Aktiveringsområde för brett	Kontrollera om ventilstiftet inte är installerat på plats, om skruven är åtdragen
	F3	Justeringsområde för litet	Kontrollera om ventilstiftet har fastnat
	F4	Ventilanpassning misslyckades	Kontrollera om ventillagrets rörelseavstånd är för litet och justera avståndet med de medföljande distanserna

FIN	F-koodi	Kuvaus	Ratkaisu
	F1	Venttiilin käyttö hidas	Tarkista, onko venttiilin tappi jumissa
	F2	Liian laaja toiminta-alue	Tarkista, ettei venttiilin tappi ole asennettuna, jos ruuvi on kiinni
	F3	Säästöalue liian pieni	Tarkista, onko venttiilin tappi jumissa
	F4	Venttiilin sovitus epäonnistui	Tarkista, onko venttiilin laakerin liikeetäisyys liian pieni ja säädä etäisyyttä mukana toimitetuilla välilevyillä

N	F-kode	Beskrivelse	Løsning
	F1	Ventildrift treg	Sjekk om ventilstiften sitter fast
	F2	Aktiveringsområde for stort	Kontroller om ventilstiften ikke er montert på plass, hvis skruen er festet
	F3	Justeringsområde for lite	Sjekk om ventilstiften sitter fast
	F4	Ventiltilpasning mislyktes	Sjekk om ventillagerets bevegelsesavstand er for liten og juster avstanden med de medfølgende avstandsstykkene

DK	F-kode	Beskrivelse	Løsning
	F1	Ventildrev trægt	Kontroller, om ventilstiften sidder fast
	F2	Aktiveringsområde for bredt	Kontroller, om ventilstiften ikke er monteret på plads, hvis skruen er fastgjort
	F3	Justeringsområde for lille	Kontroller, om ventilstiften sidder fast
	F4	Ventiltilpasning mislykkedes	Kontroller, om ventillejets bevægelsesafstand er for lille, og juster afstanden med de medfølgende afstandsstykker

SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT



CZ	F-kód	Popis	Řešení
	F1	Pohon ventilu je pomalý	Zkontrolujte, zda je čep ventilu zaseknutý
	F2	Rozsah ovládání je příliš široký	Zkontrolujte, zda není čep ventilu nainstalován na místě, pokud je šroub utažen
	F3	Rozsah nastavení je příliš malý	Zkontrolujte, zda je čep ventilu zaseknutý
	F4	Adaptace ventilu selhala	Zkontrolujte, zda dráha pohybu ložiska ventilu není příliš malá, a upravte vzdálenost pomocí dodaných rozpěrek

RUS	F-код	Описание	Решение
	Ф1	Привод клапана вялый	Проверьте, не застрял ли штифт клапана.
	Ф2	Диапазон срабатывания слишком широк	Проверьте, не установлен ли штифт клапана на место, затянут ли винт.
	Ф3	Диапазон регулировки слишком мал	Проверьте, не застрял ли штифт клапана.
	Ф4	Адаптация клапана не удалась	Проверьте, не слишком ли мало расстояние перемещения подшипника клапана, и отрегулируйте расстояние с помощью входящих в комплект проставок.

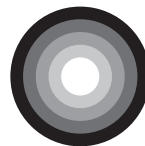
H	F-kód	Leírás	Megoldás
	F1	A szelephajtás lassú	Ellenőrizze, hogy a szelepcsap beszorult-e
	F2	A működési tartomány túl széles	Ellenőrizze, hogy a szelepcsap nincs-e a helyére szerelve, ha a csavar rögzítve van
	F3	A beállítási tartomány túl kicsi	Ellenőrizze, hogy a szelepcsap beszorult-e
	F4	A szelep adaptációja nem sikerült	Ellenőrizze, hogy a szelepcsapágó mozgási távolsága nem túl kicsi-e, és állítsa be a távolságot a mellékelt távtartókkal

PL	Kod F	Opis	Rozwiązanie
	F1	Napęd zaworu jest powolny	Ellenőrizze, hogy a szelepcsap beszorult-e
	F2	Zbyt szeroki zakres aktywacji	Sprawdź, czy sworzeń zaworu nie jest zamontowany na swoim miejscu, jeśli śruba jest dokręcona
	F3	Zbyt mały zakres regulacji	Sprawdź, czy sworzeń zaworu jest zablokowany
	F4	Nieudana adaptacja zaworu	Sprawdź, czy odległość przesuwułożyska zaworowego nie jest zbyt mała i dostosuj odległość za pomocą dostarczonych podkładek

SK	F-kód	Popis	Riešenie
	F1	Pohon ventilu je pomalý	Skontrolujte, či je čep ventilu zaseknutý
	F2	Rozsah ovládania je príliš široký	Skontrolujte, či ventilový kolík nie je nainštalovaný na svojom mieste, ak je skrutka utiahnutá
	F3	Rozsah nastavenia je príliš malý	Skontrolujte, či je čep ventilu zaseknutý
	F4	Adaptácia ventilu zlyhala	Skontrolujte, či je dráha pohybu ložiska ventilu príliš malá a upravte vzdialenosť pomocou dodaných rozperiek

SLO	F-koda	Opis	Rešitev
	F1	Pogon ventila počasen	Preverite, ali je zatič ventila zataknen
	F2	Preširoko območje aktiviranja	Preverite, ali zatič ventila ni nameščen na mestu, če je vijak privit
	F3	Območje nastavitve premajhno	Preverite, ali je zatič ventila zataknen
	F4	Prilagoditev ventila ni uspela	Preverite, ali je gibljiva razdalja ležaja ventila premajhna in jo prilagodite s priloženimi distančniki

SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT



(TR)	F-Kodu	Tanim	Çözüm
	F1	Vana tahriki yavaş	Vana piminin takılı olup olmadığını kontrol edin
	F2	Hareket aralığı çok geniş	Vana piminin yerine takılı olup olmadığını, vidanın sıkılıp sıkılmadığını kontrol edin
	F3	Ayar aralığı çok küçük	Vana piminin takılı olup olmadığını kontrol edin
	F4	Vana adaptasyonu başarısız oldu	Vana yatağı hareket mesafesinin çok küçük olup olmadığını kontrol edin ve verilen ara parçalarla mesafeyi ayarlayın.

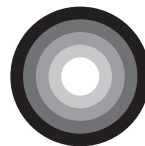
(HR)	F-kod	Opis	Otopina
	F1	Pogon ventila spor	Provjerite je li klin ventila zaglavljjen
	F2	Raspon aktiviranja je preširok	Provjerite nije li klin ventila postavljen na mjesto, je li vijak pričvršćen
	F3	Raspon podešavanja premali	Provjerite je li klin ventila zaglavljjen
	F4	Adaptacija ventila nije uspjela	Provjerite je li udaljenost pomicanja ležaja ventila premala i prilagodite udaljenost priloženim odstožnicima

(RO)	Cod F	Descriere	Soluție
	F1	Acționarea supapei este lentă	Verificați dacă știftul supapei este blocat
	F2	Interval de acționare prea larg	Verificați dacă știftul supapei nu este instalat pe loc, dacă șurubul este fixat
	F3	Interval de reglare prea mic	Verificați dacă știftul supapei este blocat
	F4	Adaptarea supapei a eșuat	Verificați dacă distanța de mișcare a rulmentului supapei este prea mică și reglați distanța cu distanțierele furnizate

(EST)	F-kood	Kirjeldus	Lahendus
	F1	Klapiajam on loid	Kontrollige, kas klapi tihvt on kinni jäanud
	F2	Liiga lai toimimisvahemik	Kontrollige, kas klapitihvt pole paigas, kui kruvi on kinnitatud
	F3	Reguleerimisvahemik liiga väike	Kontrollige, kas klapi tihvt on kinni jäanud
	F4	Klapi kohandamine ebaõnnestus	Kontrollige, kas klapilaagrite liikumiskaugus pole liiga väike, ja reguleerige vahemaad kaasasolevate vahedetailidega

(BG)	F-код	Описание	Решение
	F1	Задвижването на клапана е бавно	Проверете дали щифтът на клапана е заседнал
	F2	Диапазонът на задействане е твърде широк	Проверете дали щифтът на вентила не е монтиран на място, ако винтът е затегнат
	F3	Диапазонът на регулиране е твърде малък	Проверете дали щифтът на клапана е заседнал
	F4	Неуспешна адаптация на клапана	Проверете дали разстоянието на движение на лагера на клапана е твърде малко и регулирайте разстоянието с предоставените разделители

SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT



LT	F kodas	Aprašymas	Sprendimas
	F1	Vožtuvo pavara vangi	Patikrinkite, ar vožtuvo kaištis neužstrigo
	F2	Per platus veikimo diapazonas	Patikrinkite, ar vožtuvo kaištis neįdėtas savo vietoje, jei varžtas pritvirtintas
	F3	Reguliavimo diapazonas per mažas	Patikrinkite, ar vožtuvo kaištis neužstrigo
	F4	Vožtuvo pritaikymas nepavyko	Patikrinkite, ar vožtuvo guolio judėjimo atstumas per mažas, ir sureguliuokite atstumą pateiktomis tarpinėmis

SRB	Ф-код	Опис	Решење
	Ф1	Погон вентила је спор	Проверите да ли је клин вентила заглављен
	Ф2	Опсег активирања је превише широк	Проверите да ли клин вентила није инсталиран на месту, ако је завртан причвршћен
	Ф3	Опсег подешавања је премали	Проверите да ли је клин вентила заглављен
	Ф4	Адаптација вентила није успела	Проверите да ли је растојање лежаја вентила премало и подесите растојање помоћу приложених одстојника

UA	F-код	опис	Рішення
	F1	Привід клапана млявий	Перевірте, чи не застряг штифт клапана
	F2	Занадто широкий діапазон спрацьовування	Перевірте, чи штифт клапана не встановлений на місце, якщо гвинт затягнутий
	F3	Замалий діапазон регулювання	Перевірте, чи не застряг штифт клапана
	F4	Помилка адаптації клапана	Перевірте, чи відстань переміщення підшипника клапана не надто мала, і відрегулюйте відстань за допомогою прокладок, що входять до комплекту постачання

SMART+ WIFI RADIATOR THERMOSTAT



FAQ



<https://www.ledvance.com/consumer/smart/faq>

❶ Hiermit erklärt LEDVANCE, dass die Funkanlage vom Typ OSRAM SMART+ den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter der folgenden Adresse: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Drahtlose Funkverbindung verwendet in WiFi-Lampen/-Leuchten/-Komponenten 2412-2472 MHz, max. HF-Ausgangsleistung 20 dBm. Drahtlose Funkverbindung verwendet in Bluetooth-Lampen/-Leuchten/-Komponenten 2402-2480 MHz, max. RF-Ausgangsleistung 16 dBm.

❷ Hereby, LEDVANCE declares that the radio equipment type OSRAM SMART+ Device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Wireless radio used in WiFi lamps/luminaires/components 2412-2472 MHz, max. RF output power 20 dBm. Wireless radio used in Bluetooth lamps/luminaires/components 2402-2480 MHz, max. RF output power 16 dBm.

❸ LEDVANCE atteste que le type d'équipement radio du dispositif OSRAM SMART+ est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Fréquences radio utilisées dans les lampes/luminaires/composants WiFi 2412-2472 MHz, puissance de sortie RF max 20 dBm. Fréquences radio utilisées dans les lampes/luminaires/composants Bluetooth 2402-2480 MHz, puissance de sortie RF max 16 dBm.

❹ Con il presente, LEDVANCE dichiara che il dispositivo radio OSRAM SMART+ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile all'indirizzo internet che segue: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Radio wireless utilizzata in lampadine/impianti di illuminazione/componenti WiFi 2412-2472 MHz, potenza uscita RF max 20 dBm. Radio wireless utilizzata in lampadine/impianti di illuminazione/componenti Bluetooth 2402-2480 MHz, potenza uscita RF max 16 dBm.

❺ Por la presente, LEDVANCE declara que el tipo de equipo de radio SMART+ de OSRAM cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Se usa radio inalámbrico usado en lámparas, luminarias y componentes de WiFi 2412-2472 MHz, potencia de salida de RF max. de 20 dBm. Se usa radio inalámbrico usado en lámparas, luminarias y componentes de Bluetooth 2402-2480 MHz, potencia de salida de RF max. de 16 dBm.

❻ Pela presente, a LEDVANCE declara que o equipamento de rádio tipo OSRAM SMART+ Device está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Rádio sem fios utilizado em lâmpadas/luminárias/componentes WiFi 2412-2472 MHz, potência de saída máxima de RF 20 dBm. Rádio sem fios utilizado em lâmpadas/luminárias/componentes Bluetooth 2402-2480 MHz, potência de saída máxima de RF 16 dBm.

❼ Με το παρόν, η LEDVANCE δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοεξοπλισμού OSRAM SMART+ συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο Διαδίκτυο: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Ασύρματο ραδιόφωνο που χρησιμοποιείται σε λαμπτήρες/φωτιστικά/εξαρτήματα WiFi 2412-2472 MHz, μέγιστη ισχύς εκδόου RF 20 dBm. Ασύρματο ραδιόφωνο που χρησιμοποιείται σε λαμπτήρες/φωτιστικά/εξαρτήματα Bluetooth 2402-2480 MHz, μέγιστη ισχύς εκδόου RF 16 dBm.

❽ Hierbij verklaart LEDVANCE dat de radioapparatuur van het type OSRAM SMART+ voldoet aan Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-verklaring van conformiteit is beschikbaar op het volgende internetadres: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Draadloze radio gebruikt in WiFi lampen/armaturen/onderdelen 2412-2472 MHz, max. RF uitgangsvermogen 20 dBm. Draadloze radio gebruikt in Bluetooth lampen/armaturen/onderdelen 2402-2480 MHz, max. RF uitgangsvermogen 16 dBm.

❾ Hårmé deklarérar LEDVANCE átt radióútrústsingseinheitin af typen OSRAM SMART+ uppfyller kröfurn í Direktívu 2014/53/UE. Hela textin í EU's deklarátion om óverensstæmmelse finnast tilgængileg á þá följandi internetadressu: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Tráðlaus radio anýnd í WiFi lampum/armatúrum/undirdeilum 2412-2472 MHz, maks. RF útgangsvermógn 20 dBm. Tráðlaus radio anýnd í Bluetooth lampum/armatúrum/undirdeilum 2402-2480 MHz, maks. RF útgangsvermógn 16 dBm.

❿ LEDVANCE táten vahvistaa, että OSRAM SMART+ -tyypin radioalaitte täyttää direktiivin 2014/53/UE vaatimukset. Löydät EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen kokonaisuudessaan osoitteesta www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. WiFi-lampuissa/-valaisimissa/-komponenteissa käytettävä langaton radio 2412-2472 MHz, maks. RF-lähtöteho 20 dBm. Bluetooth-lampuissa/-valaisimissa/-komponenteissa käytettävä langaton radio 2402-2480 MHz, maks. RF-lähtöteho 16 dBm.

CUSTOMER SUPPORT



<https://www.ledvance.com/consumer/smart/support>

❶ LEDVANCE erklærer herved at radioustrøret av type OSRAM SMART+ er i samsvar med EU-direktiv 2014/53/UE. EU-samsvarserklæringen fulle tekst er tilgjengelig på følgende nettsider: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Trådløs radio benyttet i WiFi-lamper/-armaturer/-komponenter 2412-2472 MHz, maks. RF-utgangseffekt 20 dBm. Trådløs radio benyttet i Bluetooth-lamper/-armaturer/-komponenter 2402-2480 MHz, maks. RF-utgangseffekt 16 dBm.

❷ Hermed erklærer LEDVANCE, at det trådløse udstyr type OSRAM SMART+ er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE. EU overensstemmelseserklæringen fulde tekst findes på følgende internet-adresse: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Trådløs radio anvendt i WiFi pærer/ lysarmaturer/ komponenter 2412-2472 MHz, maks. RF udgangseffekt 20 dBm. Trådløs radio anvendt i Bluetooth pærer/lysarmaturer/ komponenter 2402-2480 MHz, maks. RF udgangseffekt 16 dBm.

❸ Společnost LEDVANCE prohlašuje, že vylásci vybavení zařizení OSRAM SMART+ splňuje požadavky směrnice 2014/53/UE. Celý text ES prohlášení o shodě naleznete na následující internetové adrese: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Vysílací použití v žárovkách/svítidlech/prvcích WiFi využívá frekvenci 2412-2472 MHz, maximální výkonový RF výkon 20 dBm. Vysílací použití v žárovkách/svítidlech/prvcích Bluetooth využívá frekvenci 2402-2480 MHz, maximální výkonový RF výkon 16 dBm.

❹ Этим документом компания LEDVANCE подтверждает, что радиооборудование типа OSRAM SMART+ Device соответствует требованиям Директивы 2014/53/UE для радиооборудования. Полный текст Декларации Соответствия ЕС можно найти по адресу: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Беспроводное радиоустройство используется в лампах WiFi/светильниках/компонентах с частотой 2412-2472 МГц и выходной радиочастотной мощностью 20 дБм. Какой тип беспроводного радиоприемника используется в лампах Bluetooth/светильниках/компонентах с частотой 2402-2480 МГц и максимальной выходной радиочастотной мощностью 16 дБм.

❺ A LEDVANCE ezenkel jelenti, hogy a OSRAM SMART+ típusú rádió berendezés teljesíti a 2014/53/EU irányelv előírásait. Az EU megfelelősi nyilatkozat teljes szövege megtalálható a következő internetes oldalon: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. WiFi izóközban/lámpatestekben/ komponensekben használt vezeték nélküli rádió: 2412-2472 MHz, max. kimenő RF teljesítmény 20 dBm. Bluetooth izóközban/lámpatestekben/komponensekben használt vezeték nélküli rádió: 2402-2480 MHz, max. kimenő RF teljesítmény 16 dBm.

❻ Firma LEDVANCE deklaruje, že vyradený vykořizstavec fale radiowye typu OSRAM SMART+ spelníja wymogi dyrektywy 2014/53/UE. Pełen tekst europejskiej deklaracji zgodności dostępny jest pod adresem internetowym: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Modul sieci bezprzewodowej użyty w lampach/oprawach/elementach Bluetooth: 2412-2472 MHz, maks. moc wyjściowa sygnału bezprzewodowego – 20 dBm. Modul sieci bezprzewodowej użyty w lampach/oprawach/elementach Bluetooth: 2402-2480 MHz, maks. moc wyjściowa sygnału bezprzewodowego – 16 dBm.

❼ Тýmто spoločnosť LEDVANCE prehlasuje, že rádiové zariadenie typu OSRAM SMART+ spĺňa smernicu 2014/53/UE. Celé znenie prehlásenia o zhode EU je dostupné na tejto internetovej adrese: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Bezdrôtový rádioriprijímač používa v žiarovkách/svietidlách/komponentoch WiFi 2412-2472 MHz, max. RF výstupný výkon 20 dBm. Bezdrôtový rádioriprijímač používa v žiarovkách/svietidlách/komponentoch Bluetooth 2402-2480 MHz, max. RF výstupný výkon 16 dBm.

❽ S tem družba LEDVANCE izjavlja, da je naprava OSRAM SMART+, ki sodi med radijsko opremo, skladna z Direktivo št. 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem internetnem naslovu: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Brežični radio, ki se uporablja v svetilkah/sjajkah/komponentah WiFi 2412-2472 MHz, maks. RF oddajna moč 20 dBm. Brežični radio, ki se uporablja v svetilkah/sjajkah/komponentah Bluetooth 2402-2480 MHz, maks. RF oddajna moč 16 dBm.

❾ Burada, LEDVANCE, teltic ekliplan tipi OSRAM SMART+ Chazırn 2014/53/UE Direktifine uygun olduunu beyan eder. EU uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur. www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. WiFi lambaları/armatürleri/biçislenlerinde kullananlar kablolu radyo 2412-2472 MHz, maks. RF çıkış gücü 20 dBm. Bluetooth lambaları/armatürleri/biçislenlerinde kullananlar kablolu radyo 2402-2480 MHz, maks. RF çıkış gücü 16 dBm.

❿ Övım tvrkta LEDVANCE izjavljue da je radio oprema tipa uređaja OSRAM SMART+ u skladu s direktivom 2014/53/UE. Cjelopični tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Bežični radioređadaj koji se upotrebljava u žaruljama/svjetiljkama/komponentama s funkcijom WiFi, frekvencija iznosi 2412-2472 mHz, a maks. radiofrekvencijska izlazna snaga 20 dBm. Bežični radioređadaj koji se upotrebljava u žaruljama/svjetiljkama/komponentama s funkcijom Bluetooth, frekvencija iznosi 2402-2480 mHz, a maks. radiofrekvencijska izlazna snaga 16 dBm.

SMART⁺ WIFI RADIATOR THERMOSTAT



Ⓔ Prin prezenta, LEDVANCE declară că echipamentul radio Dispozitiv OSRAM SMART+ respectă Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil online la următoarea adresă: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Radio fără fir folosește la lămpi/sisteme de iluminat/componente WIFI 2412–2472 MHz, putere rezultată max. RF 20 dBm. Radio fără fir folosește la lămpi/sisteme de iluminat/componente Bluetooth 2402–2480 MHz, putere rezultată max. RF 16 dBm

Ⓔ С настоящото LEDVANCE декларира, че радиосъоръжението тип устройство OSRAM SMART+ е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е наличен на следния интернет адрес: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Безжични радиосъоръжения, използвани в WIFI лампи/осветителни тела/компоненти 2412–2472 MHz, макс. РЧ изходна мощност 20 dBm. Безжични радиосъоръжения, използвани в Bluetooth лампи/осветителни тела/компоненти 2402–2480 MHz, макс. РЧ изходна мощност 16 dBm

Ⓔ LEDVANCE kinnitab käesolevaga, et OSRAM SMART+ tüüpi raadioseaded vastab direktiivile 2014/53/EL. ELi vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Traadita raadio, mida kasutatakse WIFI-lampides/valgustites/komponentides 2412–2472 MHz, maks. RF väljundvõimsus 20 dBm. Traadita raadio, mida kasutatakse Bluetooth-lampides/valgustites/komponentides 2402–2480 MHz, maks. RF väljundvõimsus 16 dBm

Ⓔ „LEDVANCE“ pareiškia, kad radijo įrangos tipo „OSRAM SMART+“ prietaisas atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas šiuo adresu: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Belaidis radijas, naudojamas WIFI lempos/šviestuvuose/komponentuose 2412–2472 MHz, maks. RF išėjimo galia 20 dBm. Belaidis radijas, naudojamas Bluetooth lempos / šviestuvuose / komponentuose 2402 – 2480 MHz, maks. RF išėjimo galia 16 dBm

Ⓔ Ar šo LEDVANCE pazino, ka radio aprikojums OSRAM SMART+ atbilst Direktīvai 2014/53/EU. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts pieejams šajā tiešsaistes adresē: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Bezvadu radio, kas izmantots WIFI lampās/gaismekļos/sastāvdaļās ar 2412–2472 MHz, maks. RF izvades jauda 20 dBm. Bezvadu radio, kas izmantots Bluetooth lampās/gaismekļos/sastāvdaļās ar 2402–2480 MHz, maks. RF izvades jauda 16 dBm

Ⓔ Ovim kompanija LEDVANCE izjavljuje da je radio oprema tipa uređaja OSRAM SMART+ u saglasnosti sa direktivom 2014/53/EU. Celokupan tekst EU izjave o usaglasenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Bežični radio uređaj koji se koristi u sijalicama/svetiljkama/komponentama sa WIFI funkcijom, frekvencija je 2412–2472 mHz, a maks. RF izlazna snaga 20 dBm. Bežični radio uređaj koji se koristi u sijalicama/svetiljkama/komponentama sa Bluetooth funkcijom, frekvencija je 2402–2480 mHz, a maks. RF izlazna snaga 16 dBm

Ⓔ Цим документом компания LEDVANCE підтверджує, що радіопристрій типу OSRAM SMART+ Device відповідає вимогам Директиви 2014/53/ЄС для радіообладнання. Повний текст Декларації відповідності ЄС можна знайти за адресою: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Який тип бездротового радіоприймача використовується в лампах WIFI/світильниках/компонентах із частотою 2412–2472 МГц і вихідною радіочастотою потужністю 20 дБм. Який тип бездротового радіоприймача використовується в лампах Bluetooth/світильниках/компонентах із частотою 2402–2480 МГц і вихідною радіочастотою потужністю 16 дБм

Ⓔ LEDVANCE kompaniýasy radiokurylygry tüýrideri OSRAM SMART+ kurylygry 2014/53/EU direktiwasynda saýkoe eýkenin mälimdeýdi. EU saýkeseýik turally mälimdemeseýiný toýlyk mäýini myna internet mekenjainynda köljeteýimdi. www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Jýililiri 2412–2472 MÝtz jöne maks. шығыс jýililiri 20 dBm bolatyn WIFI шамдарда/шамдалдарда/компоненттерде қолданылатын сымсыз радио. Bluetooth шамдарында/шамдалдарында/компоненттерінде пайдаланылатын сымсыз радио, 2402–2480 МÝtz, макс. РЖ шығыс қуаты: 16 dBm



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



LEDVANCE SASU
CQM, 5 rue d'Altorf
67120 Molsheim France
www.ledvance.com

© LEDVANCE Ltd, Sterling House,
810 Mandarin Court, Warrington,
Cheshire, WA1 1GG, United Kingdom

G11201491
03.04.2025